
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 从舞厅到地狱(from The Ball-room To Hell) 000001
2. 从舞厅到地狱(from The Ball-room To Hell) 000002
3. 从舞厅到地狱(from The Ball-room To Hell) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

从舞厅到地狱(From the Ball-Room to Hell)
第1/3页

[frɒm; frəm][ðə; ði]
FROM THE
从 这

来自

[bɔːl] - [ruːm]
Ball - Room
球 - 房间

舞厅

[tuː; tə]
TO
到

到

[hel]
HELL
地狱

地狱

[baɪ]
BY
经过

经过

[tiː] . [ə; eɪ] . ['fɔːknə(r)]
T . A . FAULKNER
T . 一个 . 福克纳

塔·福克纳

[eks] - ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)]
EX - DANCING MASTER
前任 - 跳舞 掌握

前舞蹈大师

['fɔːməli] [prə'praɪətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒələs] ['dɑːnsɪŋ] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][eks] - ['prezɪdənt]
Formerly Proprietor of the Los Angeles Dancing Academy and ex - President
以前 业主 的 这 洛杉矶 洛杉矶 跳舞 学院 和 前任 - 总统
[ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstəz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .
of Dancing Masters ' Association of the Pacific Coast .
的 跳舞 大师 - 协会 的 这 太平洋 海岸 .

曾任洛杉矶舞蹈学院院长，太平洋沿岸舞蹈大师协会前任主席。

[ðə; ði] ['henri] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
THE HENRY PUBLISHING CO .
这 亨利 出版 一氧化碳 .

亨利出版公司

- ['wɒʃɪŋtən] [ˌes 'tiː] . , [ruːm] - .
57 Washington St . , Room 16 .
- 华盛顿 英石 . , 房间 - .

华盛顿街57号，16室。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] .
CHICAGO .
芝加哥 .

芝加哥。

['kɒpiraɪt] -
Copyright **1892**
版权 -

版权所有 1892 年

[baɪ]
BY
经过

经过

[ɑː(r)] . [ef] . ['henri] .
R **.** **F** **.** **HENRY** **.**
拉 . F . 亨利 .

RF HENRY。

['prefəs] .
PREFACE **.**
前言 .

前言。

[juː; jʊ] [wɪl] , [maɪ][dɪə(r)]['riːdə(r)] ,
You **will** **,** **my** **dear** **reader** **,**
你 将要 , 我的 亲爱的 读者 ,

你会的，我亲爱的读者。

[faɪnd] ['meni] ['veri] [pleɪn] [θɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌvəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ;
find **many** **very** **plain** **things** **between** **the** **two** **covers** **of** **this** **little** **book** **;**
寻找 许多 非常 清楚的 事物 之间 这 二 封面 的 这 小的 书 ;

在这本小册子的两页封面之间，你会发现许多非常朴实无华的东西；

[θɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] , [pə'hæps] , [ʃɒk] [jɔː(r); jə(r)] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [dɪs'gʌst] [juː; jʊ]
things **which** **will** **,** **perhaps** **,** **shock** **your** **modesty** **and** **probably** **disgust** **you**
事物 哪个 将要 , 也许 , 震惊 你的 谦逊 和 大概 厌恶 你
[ˌɔːltə'geðə(r)] .
altogether **.**
共 .

有些事或许会让你感到羞愧难当，甚至可能让你感到彻底厌恶。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] ['mɪəli] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] [dɪs'gʌstɪŋ] ,
But **if** **you** **find** **merely** **the** **reading** **of** **the** **facts** **disgusting** **,**
但 如果 你 寻找 仅仅 这 阅读 的 这 事实 令人作呕 ,

但如果你仅仅因为阅读事实就感到厌恶，

[θɪŋk] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [dɪs'gʌstɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ri'æləti] ,
think **how** **much** **more** **disgusting** **is** **the** **reality** **,**
思考 如何 很多 更多的 令人作呕 是 这 现实 ,

想想现实有多么令人作呕，

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [pɔː'treɪ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn][ə; eɪ]
and **how** **essential** **that** **some** **one** **should** **portray** **the** **evil** **to** **the** **public** **in** **a**
和 如何 基本的 那 一些 一 应该 写真 这 邪恶的 到 这 民众 在 一个
['mænə(r)] [ɪm'presɪv] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
manner **impressive** **and** **not** **to** **be** **misunderstood** **.**
方式 感人的 和 不是 到 是 被误解 .

有人以令人印象深刻且不会引起误解的方式向公众描绘邪恶，这是多么重要啊。

[ai][hæv; həv] ['njuːmərəs] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðɪs] [wɜːk] , [tʃiːf] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
I **have** **numerous** **reasons** **for** **undertaking** **this** **work** **,** **chief** **among** **them** **,**
我 有 很多的 原因 为了 承诺 这 工作 , 首席 之中 他们 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however **,**
然而 ,

我从事这项工作有很多原因，其中最主要的是：

['bi:ɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] , [felt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['dju:ti][tu:; tə]
being because I have for many months , felt it to be a duty to
存在 因为 我 有 为了 许多 几个月 , 毛毡 它 到 是 一个 责任 到
[maɪ][gɒd] ,
my God ,
我的 上帝 ,

因为几个月以来，我一直觉得这是我对上帝的责任。

[ænd; ənd][tu:; tə][maɪ] ['feləʊ] - [mæn] .
and to my fellow - man .
和 到 我的 同伴 - 男人 .

以及对我的同胞们。

[neɪ] , [ai] [meɪ] [pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [jet] [mɔ:(r)][kən'saɪs] [fɔ:m] ; [ænd; ənd] ['sɪmpli] [seɪ] ,
Nay , I may put it in a yet more concise form ; and simply say ,
不 , 我 可能 放 它 在 一个 然而 更多的 简洁的 形式 ; 和 简单地 说 ,

不，我还可以更简洁地表达：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['dju:ti][tu:; tə][maɪ][gɒd] , [fɔ:(r); fə(r)][ai] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [tu:] [tu:; tə]
because of a sense of duty to my God , for I believe the two to
因为 的 一个 感觉 的 责任 到 我的 上帝 , 为了 我 相信 这 二 到
[bi:; bi] [ɪn'seprəbl] .
be inseparable .
是 形影不离 .

因为我怀着对上帝的责任感，我相信两者是不可分割的。

[æz; əz][ðə; ði] [gri:n] ['keɪlɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊzbʌd] [həʊldz] [wɪð]
As the green calyx of the rosebud holds with
作为 这 绿色的 花萼 的 这 玫瑰花蕾 持有 和

就像玫瑰花蕾的绿色花萼紧紧包裹着

[ɪn][ɪts] [ɪm'breɪs] ['evriθɪŋ] [rɪ'kwaɪəd][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] [rəʊz][ɪn][ɔ:l][ɪts] ['bju:ti] [ɒv; əv]
in its embrace everything required to make up the perfect rose in all its beauty of
在 它是 拥抱 一切 必需的 到 制作 向上 这 完美的 玫瑰 在 全部 它是 美丽 的
[fɔ:m] ,
form ,
形式 ,

它包含了构成完美玫瑰的所有要素，展现了玫瑰形态的所有美丽之处。

['tekstʃə(r)] , [tɪnt] [ænd; ənd] ['pɜ:fju:m] ,
texture , tint and perfume ,
质地 , 着色 和 香水 ,

质地、色调和香味

[səʊ][maɪ]['dju:ti][tu:; tə][maɪ][gɒd] [im'breis] [maɪ] [həʊl] ['dju:ti][tu:; tə][maɪ] ['feləʊ] - [mæn][ɪn][ɔ:l][ɪts]
so my duty to my God embraces my whole duty to my fellow - man in all its
所以 我的 责任 到 我的 上帝 拥抱 我的 所有的 责任 到 我的 同伴 - 男人 在 全部 它是
['bju:ti] [ɒv; əv]['kaɪndnəs] ,
beauty of kindness ,
美丽 的 仁慈 ,

因此，我对上帝的责任包含了我对同胞的全部责任，包括他们身上所有美好的善良品质。

[lʌv] , [ænd; ənd] ['eni] [help] [ɔ:(r)] ['wɔ:nɪŋ] [ai] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] ,
love , and any help or warning I may be able to give ,
爱 , 和 任何 帮助 或者 警告 我 可能 是 有能力的 到 给 ,

爱，以及我可能提供的任何帮助或警告，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['djuːti][ʃæl; ʃəl] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [aʊt] ['bəʊldli][ænd; ənd] ['pleɪnli] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ]
and if that duty shall lead me to speak out boldly and plainly a warning
和 如果 那 责任 将 带领 我 到 说话 出去 大胆地 和 显然 一个 警告
[ə'genst] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [ə'mjuːzmənt] ,
against the evil of a popular amusement ,
反对 这 邪恶的 的 一个 受欢迎的 娱乐 ,

如果这份职责促使我大胆而明确地发出警告，控诉大众娱乐的罪恶，

[ai] [wɪl] ['bəʊldli][ænd; ənd] ['pleɪnli] [spiːk] ,
I will boldly and plainly speak ,
我 将要 大胆地 和 显然 说话 ,

我将大胆直言，

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪð] [hɪm] [huːz] [ai][ˌeɪ 'em][ænd; ənd] [huːm] [ai] [sɜːv] .
and leave the result with Him whose I am and whom I serve .
和 离开 这 结果 和 他 谁 我 是 和 谁 我 服务 .

并将结果交托给我所信仰和所侍奉的那一位。

['meni] [wɪl] , ['daʊtləs] , ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪnnəs]
Many will , doubtless , object to the book on account of the plainness
许多 将要 , 毫无疑问 , 目的 到 这 书 在 帐户 的 这 朴素
[ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [juːst] ;
of the language used ;
的 这 语言 用过的 ;

毫无疑问，许多人会因为这本书使用的语言过于浅显而反对它；

[bʌt; bət] , [maɪ] [frendz] , [ai][hæv; həv] [in'devə] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
but , my friends , I have endeavored to tell the truth ,
但 , 我的 朋友们 , 我 有 努力 到 告诉 这 真相 ,

但是，我的朋友们，我一直努力说真话。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] , [dʌz] [nɒt] [əd'mɪt][ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
and to do this on such a subject , does not admit of the use of
和 到 做 这 在 这样的 一个 主题 , 做 不是 承认 的 这 使用 的
['delɪkət] ['læŋgwɪdʒ] .
delicate language .
精美的 语言 .

而要讨论这样一个话题，就不能使用委婉的语言。

[ə; eɪ][maɪld][hɪnt][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][fækt] , [kləʊðd] [ɪn] ['flaʊəri] ['læŋgwɪdʒ] ,
A mild hint at such a fact , clothed in flowery language ,
一个 温和的 暗示 在 这样的 一个 事实 , 穿着衣服 在 如花 语言 ,

用华丽的辞藻包裹着对这一事实的淡淡暗示，

[wʊd] ['əʊnli] [sɜːv] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
would only serve to give a vague impression ,
会 仅有的 服务 到 给 一个 模糊的 印象 ,

只会给人留下模糊的印象。

[ænd; ənd] [wʊd] [fɔːl] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ai] [wɪʃ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,
and would fall far short of the mission I wish this little book to accomplish ,
和 会 落下 远的 短的 的 这 使命 我 希望 这 小的 书 到 完成 ,
[vɪz] . :
viz . :
即 . :

但这远远达不到我希望这本小册子完成的使命，即：

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [pə'tɪkjələli] ['peərənts] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [blaɪnd]
the opening of the eyes of the people , particularly parents , who are blind
这 开幕 的 这 眼睛 的 这 人们 ， 特别 父母 ， WHO 是 瞎的
[tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:f(ə)l]
to the awful
到 这 可怕

人们，特别是那些对可怕的事情视而不见的父母们，终于睁开了双眼。

['deindʒəz] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] [g'ɜ:lz] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] [bɔ:l] - [ru:m] ,
dangers there are for young girls in the dancing academy and ball - room ,
危险 那里 是 为了 年轻的 女孩们 在 这 跳舞 学院 和 球 - 房间 ，
[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['li:dɪŋ] [sʌm; səm] ,
and of leading some ,
和 的 领导 一些 ，

舞蹈学院和交谊舞厅对年轻女孩来说存在危险，而带头做某些事情也会造成危险。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
if possible ,
如果 可能的 ，

如果可能的话，

[tu:; tə] [fə'seɪk] ([æz; əz] [ai] [hæv; həv] [dʌn]) [ðə; ði] [əʊld] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [laɪf] [ɒv; əv] ['selfɪʃ] ['pleʒə(r)]
to forsake (as I have done) the old unsatisfactory life of selfish pleasure
到 背叛 （ 作为 我 有 完毕 ） 这 老的 不令人满意 生活 的 自私 乐趣
[ænd; ənd] ['sɪnfl] [ɪn'dʌldʒəns] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pjʊrər] ,
and sinful indulgence and enter upon the purer ,
和 罪恶的 放纵 和 进入 之上 这 更纯净 ，

放弃（就像我一样）过去那种自私享乐和罪恶放纵的不令人满意的生活，进入更纯洁的生活。

['nəublə] [ænd; ənd] [fɑ:(r)] ['hæpɪə] [laɪf] , [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] .
nobler and far happier life , which I have found in the service of the Lord .
更高贵 和 远的 更快乐 生活 ， 哪个 我 有 成立 在 这 服务 的 这 主 .

我在侍奉主的过程中找到了更高尚、更幸福的生活。

[ai] [du:; də] [nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [tu:; tə] [raɪt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] .
I do not undertake to write upon a subject of which I am ignorant .
我 做 不是 承担 到 写 之上 一个 主题 的 哪个 我 是 无知 .

对于我不了解的主题，我不会贸然撰写文章。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] , [pə'hæps] ,
There are , perhaps ,
那里 是 ， 也许 ，

或许有，

[fju:] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [hu:] [hæv; həv] [hæd; həd] [mɔ:(r)] ['præktɪkl] [ɪk'spɪəriəns] [ɔ:(r)] ['betə(r)] [ˌɒpə'tju:nətiz]
few people living who have had more practical experience or better opportunities
很少 人们 活的 WHO 有 有 更多的 实际的 经验 或者 更好的 机会
[ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] ['dɑ:nsɪŋ] [ðæn; ðən] [maɪ'self] .
of finding out the evil influences of dancing than myself .
的 寻找 出去 这 邪恶的 影响 的 跳舞 比 我 .

很少有人比我拥有更多实践经验或更好的机会去发现舞蹈的不良影响。

[ai] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [dɑ:ns] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [twelv] [ænd; ənd] [hæv; həv] [spent] [məʊst] [ɒv; əv] [maɪ]
I began to dance at the age of twelve and have spent most of my
我 开始 到 舞蹈 在 这 年龄 的 十二 和 有 花费 最多 的 我的
[laɪf] [sɪns] [ðæt] [taɪm] ,
life since that time ,
生活 自从 那 时间 ，

我从十二岁开始学习舞蹈，此后我的大部分人生都奉献给了舞蹈。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , [ɪn][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːləz] [ænd; ənd] [ə'kædəmiz] .
until within a few months , in the dancing parlors and academies .
直到 之内 一个 很少 几个月 ， 在 这 跳舞 客厅 和 学院 .

几个月后，在舞蹈沙龙和舞蹈学院里就出现了这种情况。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][sɪks] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
For the last six years I have been a teacher of dancing and for
为了 这 最后的 六 年 我 有 到过 一个 老师 的 跳舞 和 为了

['sevrəl] [j'iəz] [held][ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [ɪn]['fænsi][ænd; ənd][raʊnd]
several years held the championship of the Pacific Coast in fancy and round
一些 年 握住 这 锦标赛 的 这 太平洋 海岸 在 想要 和 圆形的

['dɑːnsɪŋ] .
dancing .
跳舞 .

过去六年里，我一直担任舞蹈教师，并连续多年获得太平洋沿岸花式舞和圆舞的冠军。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['dɑːnsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
I am also the author of many of the round dances which are the
我 是 还 这 作者 的 许多 的 这 圆形的 舞蹈 哪个 是 这

['pɒpjələ(r)] [fædz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
popular fads of the day .
受欢迎的 时尚潮流 的 这 天 .

我也是许多当下流行的圆舞曲的作者。

[ai] ['mɪəli] [tel] [juː; jʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ai] [nəʊ] [weər'ɒv] [ai] [spiːk] ,
I merely tell you these things to prove to you that I know whereof I speak ,
我 仅仅 告诉 你 这些 事物 到 证明 到 你 那 我 知道 其中 我 说话 ，

我告诉你这些事，只是为了证明我知道自己在说什么。

[ænd; ənd] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] [praʊd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and not because I am proud of them .
和 不是 因为 我 是 自豪的 的 他们 .

并非因为我为他们感到骄傲。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ，

相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] [ðæt] [ai][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ]
it is the greatest sorrow of my life that I have been so long and in such
它 是 这 最 悲哀 的 我的 生活 那 我 有 到过 所以 长的 和 在 这样的

[æn; ən][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [wei] [kə'nektɪd] [wɪð] [æn; ən]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [ai] [nəʊ] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]
an influential way connected with an evil which I know to have been the
一个 有影响 方式 连接 和 一个 邪恶的 哪个 我 知道 到 有 到过 这

['ruːɪn] ,
ruin ,
废墟 ，

我一生中最悲哀的事情就是，我与一个我知道会造成毁灭的罪恶有着如此长久且影响深远的联系。

[bəuθ][ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ] [braɪt] [jʌŋ] [laɪf] .
both of soul and body , to many a bright young life .
两个都 的 灵魂 和 身体 ， 到 许多 一个 明亮的 年轻的 生活 .

无论是灵魂还是肉体，对许多年轻生命来说都是如此。

[ænd; ənd] [ɪf] , [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][gɒd] ,
And if , in the hands of God ,
和 如果 ， 在 这 双手 的 上帝 ，

如果，在上帝手中，

[ai][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [wʌn] - ['fɪftiəθ] [æz; əz] ['meni] [səʊlz] [tuː; tə] [kraɪst] [æz; əz]
I can be the means of leading one - fiftieth as many souls to Christ as
我 能 是 这 方法 的 领导 一 - 第五十 作为 许多 灵魂 到 基督 作为
[ai][hæv; həv] [siːn] [led][tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][vaɪs][ænd; ənd][kraɪm] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
I have seen led to a life of vice and crime through the influence of
我 有 已见 引领 到 一个 生活 的 副 和 犯罪 通过 这 影响 的
['dɑːnsɪŋ] [ə'kædəmiz] [wɪð] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [biːn] [kə'nektɪd] ,
dancing academies with which I have been connected ,
跳舞 学院 和 哪个 我 有 到过 连接 ,

我能够引领五十分之一的灵魂归向基督，而我曾亲眼目睹许多人因我所接触过的舞蹈学院的影响而走上罪恶和犯罪的道路。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][mɔː(r)] [praʊd] [ðæn; ðən][ai][hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [ɒv; əv]['eni] ['priːviəs] [ɪtʃ'iːvmənts] .
I shall be more proud than I have ever been of any previous achievements .
我 将 是 更多的 自豪的 比 我 有 曾经 到过 的 任何 以前的 成就 .

我将比以往任何成就都更加自豪。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʃæl; ʃəl] , [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] , [help] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs]
And if this little book shall , in any degree , help in the accomplishment of this
和 如果 这 小的 书 将 , 在 任何 程度 , 帮助 在 这 成就 的 这
['pɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ,

如果这本小册子能在某种程度上帮助实现这一目的，

[ai][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][mɔː(r)][ðæn; ðən] [rɪ'peɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ɪts] ['raɪtɪŋ] ,
I shall feel that I am more than repaid for my trouble in its writing ,
我 将 感觉 那 我 是 更多的 比 已偿还 为了 我的 麻烦 在 它是 写作 ,

我会觉得，我为写作所付出的努力得到了丰厚的回报。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd]['glædli][ɪn'djʊə(r)][ɔːl][ðə; ði] [hɑːʃ] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd]
and shall willingly and gladly endure all the harsh criticism and
和 将 心甘情愿 和 乐意 忍受 全部 这 残酷的 批评 和
[ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ai] [nəʊ] [ɪts] ['raɪtɪŋ] [wɪl] [brɪŋ] [ə'pɒn][ˌem 'iː] .
condemnation I know its writing will bring upon me .
谴责 我 知道 它是 写作 将要 带来 之上 我 .

我知道我写这本书会招致严厉的批评和谴责，但我甘愿承受这一切。

[tiː] . [ə; eɪ] . ['fɔːknə(r)] .
T . A . Faulkner .
T . 一个 . 福克纳 .

TA 福克纳。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] .
FROM THE BALL - ROOM TO HELL .
从 这 球 - 房间 到 地狱 .

从舞厅到地狱。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ˌtestə'məʊniːəlz] .
TESTIMONIALS .
用户评价 .

用户评价。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [step] .
FIRST AND LAST STEP .
第一的 和 最后的 步 .

第一步，也是最后一步。

[sɪns] [maɪ] [kən'vɜːʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['iːv(ə)l]
Since my conversion from a dancing master and a servant of the " Evil
自从 我的 转换 从 一个 跳舞 掌握 和 一个 仆人 的 这 " 邪恶的
[wʌn] " [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːnɪst] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
One " to an earnest Christian and a servant of the Lord Jesus Christ ,
一 " 到 一个 认真 基督教 和 一个 仆人 的 这 主 耶稣 基督 ,

自从我从一名舞蹈老师和“邪恶者”的仆人转变为一名虔诚的基督徒和主耶稣基督的仆人以来，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [ɑːskt] [ˌem 'iː] : " [ɪz][ðeə(r)] ['eni] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] ?
the question has been repeatedly asked me : " Is there any harm in dancing ?
这 问题 有 到过 反复 问 我 : " 是 那里 任何 伤害 在 跳舞 ?

有人反复问我：“跳舞有什么害处吗？”

" [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [wɪð] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]
" And letters innumerable have been coming in with questions to the same
" 和 信件 无数 有 到过 未来 在 和 问题 到 这 相同的
[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .

“我们收到了无数封信件，询问的内容都大同小异。”

[ðə; ði][mɔː(r)][ai]['mɪŋɡ(ə)l] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['sɜːk(ə)l][ðə; ði][mɔː(r)] ['fɔːsəbli] [ai][ˌeɪ 'em]
The more I mingle with people outside the dancing circle the more forcibly I am
这 更多的 我 交融 和 人们 外部 这 跳舞 圆圈 这 更多的 强制 我 是
[meɪd] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] ['meni] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ]
made to realize how many there are who are seeking to know the truth
制成 到 意识到 如何 许多 那里 是 WHO 是 寻求 到 知道 这 真相
[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] ,
concerning the evil of dancing ,
有关 这 邪恶的 的 跳舞 ，

我越是与舞蹈圈外的人接触，就越发真切地感受到，有很多人渴望了解舞蹈的罪恶真相。

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [θ'aʊzəndz] [mɔː(r)] [huː] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [siːkɪŋ] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] ,
and how many thousands more who , if they are not seeking that knowledge ,
和 如何 许多 数千 更多的 WHO ，如果 他们 是 不是 寻求 那 知识 ，

还有成千上万的人，如果他们不主动寻求这种知识，又会怎样呢？

['sɜːt(ə)nli] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
certainly ought to have it .
当然 应该 到 有 它 .

当然应该有。

[hæv; həv][juː; jʊ] [riːd] [ðə; ði] ['prefəs] ?
Have you read the preface ?
有 你 读 这 前言 ?

你读过前言吗？

[let] [ˌem 'iː] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni]
Let me assure you in the first place that I am well aware that there are many
让 我 保证 你 在 这 第一的 地方 那 我 是 出色地 意识到的 那 那里 是 许多
[tʃɜːtʃ] ['membəz] [ænd; ənd] [prəu'fes] ['krɪstʃənz] [huː] [dɑːns] ;
church members and professing Christians who dance ;
教会 成员 和 声称 基督徒 WHO 舞蹈 ；

首先我要向你们保证，我非常清楚有很多教会成员和自称基督徒的人会跳舞；

[bʌt; bət] , [ɪf] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [juː; jʊ] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [seɪf] [ə'mjuːzmənt] ,
but , if on the strength of this you deem it a safe amusement ,
但 ，如果 在 这 力量 的 这 你 认为 它 一个 安全的 娱乐 ，

但是，如果基于此你认为这是一种安全的娱乐方式，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['iːvnɪŋz] ,
come with me for a few evenings ,
来 和 我 为了 一个 很少 晚上 ，

跟我一起待几个晚上吧。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ɔːl] [ðæt] [ai][kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , [let][jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] [tel]
and when you have seen all that I can show you , let your judgment tell
和 什么时候 你 有 已见 全部 那 我 能 展示 你 ， 让 你的 判断 告诉
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ，

当你看完我所能展示的一切之后，就让你的判断来告诉你答案吧。

['weðə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] , [wɪð] ['seɪfti] , [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)][pjʊə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] [ɪn][ðə; ði]
whether you can , with safety , place your pure , beautiful daughter in the
无论 你 能 ， 和 安全 ， 地方 你的 纯的 ， 美丽的 女儿 在 这
['dɑːnsɪŋ] [ə'kædəmi] [ɔː(r)] [bɔːl] - [ruːm] .
dancing academy or ball - room .
跳舞 学院 或者 球 - 房间 .

你是否能够安全地将你纯洁美丽的女儿送入舞蹈学院或舞厅？

[let] [ˌjuː 'es][fɜːst] [teɪk] [æn; ən] ['ɪnstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] " [sɪ'lekt] " ['dɑːnsɪŋ] [ə'kædəmi] ,
Let us first take an instance from the " select " dancing academy ,
让 我们 第一的 拿 一个 实例 从 这 " 选择 " 跳舞 学院 ,

我们先以"精英"舞蹈学院为例，

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
and thus begin at the root of the matter .
和 因此 开始 在 这 根 的 这 事情 .

因此，要从问题的根源入手。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] [gɜːl] .
Here is a beautiful young girl .
这里 是 一个 美丽的 年轻的 女孩 .

这是一位漂亮的年轻女孩。

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Let me take her for an example .
让 我 拿 她 为了 一个 例子 .

我以她为例。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['welθi] ['peərənts] ;
She is the daughter of wealthy parents ;
她 是 这 女儿 的 富裕 父母 ;

她是富裕家庭的女儿;

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə] [mɔːn] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ;
they have been called to mourn the loss of two of their children ;
他们 有 到过 称为 到 哀悼 这 损失 的 二 的 他们的 孩子们 ;

他们被召来悼念失去的两个孩子;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðeə(r)]['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ['treʒə(r)] , [ðeə(r)] ['dɑːlɪŋ] , [ðeə(r)]['aɪdl]['ɔːlməʊst] ,
and this is their only remaining treasure , their darling , their idol almost ,
和 这 是 他们的 仅有的 其余的 宝藏 , 他们的 亲爱的 , 他们的 偶像 几乎 ,

这是他们仅存的珍宝，他们的心头挚爱，几乎是他们的偶像。

[huːm] [ðeɪ] [lʌv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz] .
whom they love more than their own lives .
谁 他们 爱 更多的 比 他们的 自己的 生活 .

他们爱他们胜过自己的生命。

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['evri] [ə'kʌmplɪʃmənt] [wɪtʃ] ['mɒd(ə)n][sə'saɪəti][diː]
They wish to bestow upon her every accomplishment which modern society de
他们 希望 到 赐给 之上 她 每一个 成就 哪个 现代的 社会 德

他们希望将现代社会所赋予她的每一项成就都归功于她。

[mænd] ,
mands ,
指令 ,

要求，

[səʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'naʊnst] [ðæt] [prɒf] . — — [wɪl] ['əʊpən][hɪz; ɪz] [sɪ'lekt] ['dɑːnsɪŋ] [ə'kædəmi] [ðeɪ]
so when it is announced that Prof . — — will open his select dancing academy they
所以 什么时候 它 是 宣布 那 教授 . — — 将要 打开 他的 选择 跳舞 学院 他们
['heɪs(ə)n][tuː; tə] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
hasten to place her under his instruction .
趋 到 地方 她 在下面 他的 操作说明 .

所以，当——教授宣布将开办他的精英舞蹈学院时，他们赶紧把她安排到他的指导下学习。

[æt; ət][fɜːst][ʃiː; ʃi] [siːm] [ʃɒkt] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [im'breis] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]
At first she seems shocked at the manner in which he embraces her to
在 第一的 她 似乎 震惊 在 这 方式 在 哪个 他 拥抱 她 到
[tiːtʃ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['leɪtɪst] [wɔːlts] .
teach her the latest waltz .
教 她 这 最新的 华尔兹 .

起初，她似乎对他拥抱她教她最新华尔兹舞的方式感到震惊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜː(r); hə(r)][fɜːst] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] ,
It is her first experience in the arms of a strange man ,
它 是 她 第一的 经验 在 这 武器 的 一个 奇怪的 男人 ，

这是她第一次投入陌生男人的怀抱。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [prest] [tuː; tə] [hɜːz] ,
with his limbs pressed to hers ,
和 他的 四肢 按下 到 她的 ，

他的四肢紧紧贴着她的四肢，

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['mɒdəsti] [ʃiː; ʃi] [ʃriŋk] [frɒm; frəm][səʊ][fə'mɪliə(r)][ə; eɪ] [tʌtʃ] .
and in her natural modesty she shrinks from so familiar a touch .
和 在 她 自然的 谦逊 她 收缩 从 所以 熟悉的 一个 触碰 .

她生性羞涩，不愿接受如此亲密的触碰。

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ə; eɪ] [braɪt] [flʌʃ] [ɒv; əv][ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [wɒt]
It brings a bright flush of indignation to her cheek as she thinks what
它 带来 一个 明亮的 冲洗 的 愤慨 到 她 脸颊 作为 她 思考 什么
[æn; ən] [ʌn'leɪdɪlaɪk] [ænd; ənd] [ɪn'diːsnt] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'sjuːm] [wɪð] [ə; eɪ][mæn] [huː] ,
an unladylike and indecent position to assume with a man who ,
一个 不淑女 和 不雅 位置 到 认为 和 一个 男人 WHO ，

想到自己竟然会摆出如此有失淑女风范、有失体统的姿态，她脸上不禁涌起一股强烈的愤慨。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] , [wɒz; wəz][æn; ən]['ʌtə(r)]['streɪndʒə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sez] [tuː; tə]
but a few hours before , was an utter stranger , but she says to
但 一个 很少 小时 前 ， 曾是 一个 说出 陌生人 ， 但 她 说道 到
[hɜː'self] :
herself :
她自己 :

但几个小时前，她还是个完全陌生的人，她对自己说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ['evri] [wʌn][mʌst; məst] [teɪk] [huː] [wɔːlts] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ə'pruːvd] [staɪl]
" This is the position every one must take who waltzes in the most approved style
" 这 是 这 位置 每一个 一 必须 拿 WHO 华尔兹 在 这 最多 得到正式认可的 风格
— [tʃɜːtʃ] ['membəz] [ænd; ənd][ɔːl] — [səʊ][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
— church members and all — so of course it is no harm for me .
— 教会 成员 和 全部 — 所以 的 课程 它 是 不 伤害 为了 我 .

“这是所有以最受认可的方式跳华尔兹的人——包括教会成员在内——都必须采取的立场，所以对我来说当然没有害处。”

" [ʃiː; ʃi] [ðʌs] [teɪks] [ðə; ði][fɜːst] [step] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ə'saɪd] [ðæt] ['delɪkət] [ɡɒd] - ['ɡɪv(ə)n] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ]
" She thus takes the first step in casting aside that delicate God - given instinct which
" 她 因此 需要 这 第一的 步 在 铸件 旁边 那 精美的 上帝 - 给定 本能 哪个
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [ɡaɪd] [ɒv; əv] ['evri] [pjʊə(r)] ['wʊmən] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] .
should be the guide of every pure woman in such matters .
应该 是 这 指导 的 每一个 纯的 女士 在 这样的 事情 .

“因此，她迈出了抛弃上帝赋予的那种微妙的本能的第一步，而这种本能本应是每个纯洁女性在处理此类事情时的指导原则。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] [lɜːnz] ['ræpɪdli] ,
She is very bright and learns rapidly ,
她 是 非常 明亮的 和 学习 快速 ，

她非常聪明，学得很快。

[bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] [wiːks] [hæv; həv] [pɑːst] [bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɔːlts] [wel] ,
but a few weeks have passed before she is able to waltz well ,
但 一个 很少 周 有 通过了 前 她 是 有能力的 到 华尔兹 出色地 ,

但几周过去了，她才能跳得很好地华尔兹。

[ænd; ənd][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ænd; ənd][məʊst]['gælənt] [men][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
and is surrounded by the handsomest and most gallant men in the room ,
和 是 包围 经过 这 最英俊的 和 最多 英勇 男人 在 这 房间 ,

他被房间里最英俊、最潇洒的男士们簇拥着。

[huː] ['flætə(r)][hɜː(r); hə(r)][ʌn'tɪl][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪz][kwaɪt] [tɜːnd] .
who flatter her until her head is quite turned .
WHO 奉承 她 直到 她 头 是 相当 转向 .

他们奉承她，直到她完全被迷惑。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [ˌəʊvə'kʌm] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkəsi] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪm'breɪst] [ɪn]['pʌblɪk][fɔː(r); fə(r)]
She has entirely overcome her delicacy about being embraced in public for
她 有 完全 克服 她 美味 关于 存在 拥抱 在 民众 为了
[hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][baɪ][streɪndʒ] [men] .
half an hour by strange men .
一半 一个 小时 经过 奇怪的 男人 .

她已经完全克服了被陌生男人在公共场合拥抱半小时的敏感问题。

[ɪn][fækt][ʃiː; ʃi]['rɑːðə(r)] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
In fact she rather likes it now .
在 事实 她 相当 点赞 它 现在 .

事实上，她现在还挺喜欢的。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndər] [ɔːl] [deɪ] , [bɪ'fɔː(r)] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] ,
She wonders all day , before dancing school ,
她 奇迹 全部 天 , 前 跳舞 学校 ,

在舞蹈课开始前，她整天都在胡思乱想。

[ɪf] [ðæt] ['hænsəm] [mæn] [huː] ['dɑːnsɪz][səʊ] " ['elɪgəntli] " [ænd; ənd] [sez] [sʌtʃ] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə]
if that handsome man who dances so " elegantly " and says such nice things to
如果 那 英俊的 男人 WHO 舞蹈 所以 " 优雅地 " 和 说道 这样的 好的 事物 到
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

如果那个英俊的男人，舞姿"优雅"，对她说着甜言蜜语，

[wɪl] [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [dɑːns] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] - [naɪt] ,
will ask her to dance with him to - night ,
将要 问 她 到 舞蹈 和 他 到 - 夜晚 ,

今晚他会邀请她跳舞。

[ænd; ənd][faindz] [hɜː'self] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz] [ɑːm]
and finds herself dreaming of how delightful it would be to feel his arm
和 发现 她自己 做梦 的 如何 愉快 它 会 是 到 感觉 他的 手臂
[ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] .
about her .
关于 她 .

她发现自己梦见，如果能感受到他的手臂环绕着自己，那该是多么美好。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][lɑːst] ['kɒmz] ; [ðə; ði] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [skweə(r)]['dɑːnsɪz][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [θruː]
The evening at last comes ; the uninteresting square dances are gone through
这 晚上 在 最后的 来 ; 这 无聊 正方形 舞蹈 是 已消失 通过
[wɪð] ,
with ,
和 ,

夜幕终于降临；乏味的方块舞也结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːlts] [bɪ'gɪnz] .
and the music of the waltz begins .
和 这 音乐 的 这 华尔兹 开始 .

于是，华尔兹的音乐响起。

[hɜː(r); hə(r)]['pɑːtnə(r)][ɪz][ðə; ði][ə'pɒləʊ][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [deɪ] [driːmz] .
Her partner is the Apollo of her day dreams .
她 伙伴 是 这 阿波罗 的 她 天 梦境 .

她的伴侣是她白日梦中的阿波罗。

[hiː; hi] ['presɪz] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] ,
He presses her close to his breast ,
他 出版社 她 关闭 到 他的 胸部 ,

他将她紧紧地搂在怀里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [glaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][wʌn] .
and they glide over the floor together as if the two were but one .
和 他们 滑行 超过 这 地面 一起 作为 如果 这 二 是 但 一 .

它们一起在地板上滑行，仿佛两人融为一体。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['reɪzɪz] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , ['tɪmɪdli] [æt; ət] [fɜːst] , [tuː; tə] [ðæt] ['hænsəm] [bʌt; bət] [dɪ'siːtf(ə)l]
When she raises her eyes , timidly at first , to that handsome but deceitful
什么时候 她 提高 她 眼睛 , 胆怯地 在 第一的 , 到 那 英俊的 但 欺骗性的
[feɪs] ,
face ,
脸 ,

当她抬起头，起初有些胆怯，看向那张英俊却又充满欺骗性的脸庞时，

[naʊ] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , [ðə; ði] [lʊk] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [miːt] [hɜːz] ,
now so close to her own , the look that is in his eyes as they meet hers ,
现在 所以 关闭 到 她 自己的 , 这 看 那 是 在 他的 眼睛 作为 他们 见面 她的 ,

现在两人如此亲近，当他们的目光交汇时，他眼中的神情……

[siːm] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['veri] [səʊl] .
seems to burn into her very soul .
似乎 到 烧伤 进入 她 非常 灵魂 .

仿佛灼烧进了她的灵魂深处。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ,
A strange ,
一个 奇怪的 ,

奇怪的，

[swiːt] [θrɪl] [ʃeɪks] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [liːvz] [hɜː(r); hə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] ['paʊələs]
sweet thrill shakes her very being and leaves her weak and powerless
甜的 刺激 奶昔 她 非常 存在 和 树叶 她 虚弱的 和 无力
[ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] [ə'pɒn][ðə; ði][ɑːm] [wɪtʃ] [ɪz] ['presɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
and obliged to depend for support upon the arm which is pressing her
和 有义务 到 依赖 为了 支持 之上 这 手臂 哪个 是 紧迫 她
[tuː; tə][hɪm'self][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'dʒestɪv] ['mænə(r)] ,
to himself in such a suggestive manner ,
到 他自己 在 这样的 一个 暗示性的 方式 ,

甜蜜的快感撼动了她的灵魂，让她变得虚弱无力，不得不依靠那只以如此挑逗的方式将她搂在怀里的手臂来支撑自己。

[bʌt; bət][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [wʌn][ænd; ənd] [grəʊz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns]
but the sensation is a pleasant one and grows to be the very essence
但 这 感觉 是 一个 令人愉快的 一 和 生长 到 是 这 非常 本质
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
of her life .
的 她 生活 .

但这种感觉令人愉悦，并逐渐成为她生活的本质。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɑːtnə(r)] [feɪlz] , [θruː] ['ɪgnərəns] [ɔː(r)] ['ɪnəs(ə)ns] , [tuː; tə] [ə'raʊz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ðiːz] ['fiːlɪŋz] ,
If a partner fails , through ignorance or innocence , to arouse in her these feelings ,
如果 一个 伙伴 失败 ， 通过 无知 或者 无辜 ， 到 引起 在 她 这些 情怀 ，

如果伴侣由于无知或天真而未能唤起她这些感觉，

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [dɑːns] , ['mentəli] [staɪlz] [hɪm][ə; eɪ] " [bɔː(r)] ,
she does not enjoy the dance , mentally styles him a " bore ,
她 做 不是 享受 这 舞蹈 ， 精神上 风格 他 一个 " 钻孔 ，

她不喜欢跳舞，心里觉得他"很无聊"。

" [ænd; ənd] [weɪsts] [nəʊ][mɔː(r)] [wɔːlts] [ɒn][hɪm] .
" and wastes no more waltzes on him .
" 和 废物 不 更多的 华尔兹 在 他 .

"并且不再浪费时间在他身上跳华尔兹了。"

[ʃiː; ʃi] [grəuz] [mɔː(r)][bəʊld] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ʃaɪ] ['glɑːnsɪz][æt; ət][fɜːst] ,
She grows more bold , and from being able to return shy glances at first ,
她 生长 更多的 大胆的 ， 和 从 存在 有能力的 到 返回 害羞的 眼神 在 第一的 ，

她变得越来越大胆，从起初只能羞涩地回望别人，

[ɪz] [suːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [mɔː(r)]['deərɪŋ] [wʌnz] [ʌn'tɪl] , [wɪð] [hɑːt] ['biːtɪŋ] [ə'genst] [hɑːt] ,
is soon able to meet more daring ones until , with heart beating against heart ,
是 很快 有能力的 到 见面 更多的 大胆 一个 直到 ， 和 心 殴打 反对 心 ，

很快，他就能遇到更大胆的人，直到心跳加速，

[hænd][klɑːsp, klæsp][ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [aɪz] ['lʊkɪŋ] ['bɜːnɪŋ] [wɜːdz] [wɪtʃ] [lɪps][deə(r)][nɒt] [spiːk] ,
hand clasped in hand , and eyes looking burning words which lips dare not speak ,
手 紧握 在 手 ， 和 眼睛 寻找 燃烧 字 哪个 嘴唇 敢 不是 说话 ，

双手紧握，眼神炽热，话语灼热却哽在喉咙，却不敢说出口。

[ðə; ði][wɔːlts] [bɪ'kʌmz] [wʌn] [lɒŋ] , [swiːt] [ænd; ənd] ['pjʊəli] ['senʃuəl] ['pleʒə(r)] .
the waltz becomes one long , sweet and purely sensual pleasure .
这 华尔兹 变成 一 长的 ， 甜的 和 纯粹 感性的 乐趣 .

华尔兹变成了一段漫长、甜蜜而纯粹的感官享受。

[ðə; ði][mɔː(r)]['prɒfɪtəb(ə)l] [θɪŋz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [spend] [hɜː(r); hə(r)]
The more profitable things upon which she has been accustomed to spend her
这 更多的 有利可图 事物 之上 哪个 她 有 到过 习惯 到 花费 她

她习惯于把钱花在更有利可图的事情上

[taɪm] [ænd; ənd] [θɔːt] , [luːz] [ɔːl] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
time and thought , lose all attraction for her ,
时间 和 想法 ， 失去 全部 景点 为了 她 ，

随着时间的推移和思考，我对她失去了所有兴趣。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [ˌɪntə'viːn] [bɪ'twiːn] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] ['iːvnɪŋz] , [ʃiː; ʃi] [fiːdz] [hɜː(r); hə(r)][rəʊ'mæntɪk] ['pæʃ(ə)n] [ɒn]['nɒv(ə)lz] ,
and during the time which intervenes between dancing school evenings , she feeds her romantic passion on novels ,
和 期间 这 时间 哪个 介入 之间 跳舞 学校 晚上 ， 她 饲料 她 浪漫的 热情 在 小说 ，

在舞蹈学校晚间课程的间隙，她会通过阅读小说来滋养自己的浪漫情怀。

[ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [riːd] ,
unfit for any person to read ,
不合格 为了 任何 人 到 读 ,

不适合任何人阅读。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wɪ'ðaʊt] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi]
and which would have been without special interest to her before she
和 哪个 会 有 到过 没有 特别的 兴趣 到 她 前 她
['entəd] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] .
entered the dancing school .
进入 这 跳舞 学校 .

在她进入舞蹈学校之前，她对这些事情原本并不感兴趣。

[ʃiː; ʃi] [spend] [mʌtʃ] [θɔːt] [ə'pɒn] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [hɜː(r); hə(r)] ['ləʊə(r)]
She spends much thought upon those things which tend to develop her lower
她 花费 很多 想法 之上 那些 事物 哪个 趋向 到 发展 她 降低
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ,

她花了很多心思思考那些会助长她低级本性的事情。

[fɔː(r); fə(r)] " [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ['θɪŋkɪθ] , [səʊ] [ɪz] [hiː; hi] .
for " as a man thinketh , so is he .
为了 " 作为 一个 男人 思考 , 所以 是 他 .

因为“人怎样思量，他为人就是怎样。”

" [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] ['wɪlɪŋli] [ɪk'spres] [tuː; tə]
" She has never before had a thought she would not willingly express to
" 她 有 绝不 前 有 一个 想法 她 会 不是 心甘情愿 表达 到
[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
her mother .
她 母亲 .

“她以前从未有过不愿与母亲分享的想法。”

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [dis'kʌs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [gɜːl] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
But now she thinks of and discusses with her girl friends of the
但 现在 她 思考 的 和 讨论 和 她 女孩 朋友们 的 这
['dɑːnsɪŋ] [skuːl] ,
dancing school ,
跳舞 学校 ,

但现在她会想起舞蹈学校的女朋友们，并和她们讨论这件事。

['sʌbdʒɪkts] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm] ['menʃnɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
subjects which she would shrink from mentioning to her mother .
主题 哪个 她 会 收缩 从 提及 到 她 母亲 .

她不愿跟母亲提及的话题。

[əʊ] , ['fuːlɪʃ] [gɜːl] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bʌt; bət] [rɪ'membəd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [best] [frend] [wɒz; wəz]
O , foolish girl , if she had but remembered that her best friend was
哦 , 愚蠢 女孩 , 如果 她 有 但 记得 那 她 最好的 朋友 曾是
[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ,
her mother ,
她 母亲 ,

哦，愚蠢的女孩，如果她能记住她最好的朋友是她的母亲就好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [θɔːts] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪk'spres] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θɔːts] [ɪn] [wɪtʃ]
and that thoughts she could not express to her were thoughts in which
和 那 想法 她 可以 不是 表达 到 她 是 想法 在 哪个
[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] ,
she should never indulge ,
她 应该 绝不 放纵 ,

而那些她无法向她表达的想法，也是她永远不应该沉溺其中的想法。

[wɒt] [ˌʌn'təʊld] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [speəd] .
what untold sorrow and shame she might have been spared .
什么 不明 悲哀 和 耻辱 她 可能 有 到过 幸存 .

她本可以免受多少难以言喻的悲伤和耻辱。

[ʃiː; ʃi]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][ɪz] [kɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːl] [ɒv; əv]
She graduates from the academy and is caught into the whirl of
她 毕业生 从 这 学院 和 是 捕捉 进入 这 旋转 的
[sə'saɪəti] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]
society , and her
社会 , 和 她

她从学院毕业后，便被卷入了社会的漩涡之中，而她的

[laɪf] [bɪ'kʌmz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [wʌn] [raʊnd] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] — [wʌn] [raʊnd] ['sɜːt(ə)nli] [ɒv; əv]['pɑːlə(r)]
life becomes what is called one round of pleasure — one round certainly of parlor
生活 变成 什么 是 称为 一 圆形的 的 乐趣 — 一 圆形的 当然 的 客厅
['dɑːnsɪz] ,
dances ,
舞蹈 ,

人生变成了一轮享乐——当然，也只是一轮室内舞会。

['səʊʃ(ə)l] [hɒps] [ænd; ənd] [grænd] [bɔːlz] [wɪð] [ʃæm'peɪn] ['dinəz] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['gəuiŋ] [həʊm] (['ɜːli]
social hops and grand balls with champaign dinners and early goings home (early
社会的 酒花 和 盛大 球 和 原野 晚餐 和 早期的 行进 家 (早期的
[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

社交聚会和盛大舞会，香槟晚宴，以及清晨早早回家，

[ɒv; əv] [kɔːs]) .
of course) .
的 课程) .

当然）。

[ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['grændʒə(r)] .
This evening there is to be a ball of unusual grandeur .
这 晚上 那里 是 到 是 一个 球 的 异常 宏伟 .

今晚将举行一场盛大的舞会。

[ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] ['geɪəti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - [skuːl]
The last of the season of gaiety , and the closing of the dancing - school
这 最后的 的 这 季节 的 欢乐 , 和 这 结束 的 这 跳舞 - 学校
[tɜːm] .
term .
学期 .

欢乐季节的尾声，也是舞蹈学校学期的结束。

['aʊə(r)] [frend] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['prez(ə)nt] .
Our friend will surely be present .
我们的 朋友 将要 一定 是 展示 .

我们的朋友一定会到场。

[let] [ˌjuː 'es] [ə'tend] .
Let us attend .
让 我们 出席 .

我们参加吧。

[wɒt] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['bjuːti] , ['geɪətɪ] [ænd; ənd] ['splendə(r)] .
What a scene of beauty , gayety and splendor .
什么 一个 场景 的 美丽 , 同性恋 和 辉煌 .

多么美丽、欢乐、辉煌的景象啊！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][dʒʌst] [sʌtʃ] [siːnz] [ðə; ði]['pəʊɪt] [rəʊt] :
It must have been of just such scenes the poet wrote :
它 必须 有 到过 的 只是 这样的 场景 这 诗人 写道 :

诗人笔下描绘的想必正是这样的场景:

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['revlri] [baɪ] [naɪt] ,
" There was a sound of revelry by night ,
" 那里 曾是 一个 声音 的 狂欢 经过 夜晚 ,

"夜里传来欢庆的声音,

[ænd; ənd] ['bɛldʒəmz] ['kæpɪt(ə)l][hæd; həd] ['gæðəd] [ðen] —
And Belgium's capital had gathered then —
和 比利时的 首都 有 聚集 然后 —

当时比利时首都聚集了——

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] " —
Her beauty and chivalry " —
她 美丽 和 骑士精神 " —

她的美貌和骑士精神"——

[bʌt; bət] [siː] ,
But see ,
但 看 ,

但是你看,

[ðeə(r)][ɪz]['aʊə(r)] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [ə'kædəmi] [dʒʌst] ['entərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv]
there is our friend of the dancing academy just entering on the arm of
那里 是 我们的 朋友 的 这 跳舞 学院 只是 进入 在 这 手臂 的
[hɜː(r); hə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] ['fɑːðə(r)] .
her devoted father .
她 奉献 父亲 .

瞧,我们舞蹈学院的那位朋友正挽着她慈爱的父亲的胳膊走进来。

[θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [wiː; wi] [fɜːst] [met] [hɜː(r); hə(r)] .
Three months have passed since we first met her .
三 几个月 有 通过了 自从 我们 第一的 遇见 她 .

自从我们第一次见到她以来,已经过去了三个月。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [mʌtʃ] [tʃeɪndʒd] , [jet] [wʌn][kæn; kən] ['skeəsli] [siː] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [kən'sɪsts] .
She is much changed , yet one can scarcely see in what the change consists .
她 是 很多 已更改 , 然而 一 能 几乎 看 在 什么 这 改变 由 .

她变化很大,但人们却很难看出她究竟变化了什么。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [jet] [nɒt][ðə; ði] [seɪm] .
The face is the same , yet not the same .
这 脸 是 这 相同的 , 然而 不是 这 相同的 .

脸一样,却又不一样。

[ðeə(r)][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['kɔːsnəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ]
There is just the shadow of coarseness in it , a
那里 是 只是 这 阴影 的 粗糙度 在 它 , 一个

其中只有一丝粗糙的影子,

['lɪt(ə)l] [les] [ɒv; əv][fræŋk] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] [truː] [rɪ'faɪnmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [treɪs] , [nɒt][ɪg'zæktli]
little less of frank innocence and true refinement , and a trace , not exactly
小的 较少的 的 坦率 无辜 和 真的 精炼 , 和 一个 痕迹 , 不是 确切地
[ɒv; əv] [ɪl] - [helθ] ,
of ill - health ,
的 患病的 - 健康 ,

少了几分坦率的纯真和真正的优雅,还有一丝——并非完全是疾病的迹象——

[bʌt; bət][ə; eɪ][wɒnt][ɒv; əv] ['freʃnəs] .
but a want of freshness .
但 一个 想 的 新鲜 .

但缺乏新鲜感。

[ðɪs] [lɑːst][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [wel] [kən'siːld] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [kɒz'metɪks] ,
This last is , however , well concealed by the use of cosmetics ,
这 最后的 是 , 然而 , 出色地 暗 经过 这 使用 的 化妆品 ,

然而，最后一点可以通过化妆很好地掩盖起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] ,
and she is still a very beautiful girl ,
和 她 是 仍然 一个 非常 美丽的 女孩 ,

她依然是一位非常漂亮的女孩。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɒnd] ['fɑː.ðərz] [hɑːt] [swelz] [wɪð] [praɪd][æz; əz][hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['hæns(ə)m]
and the fond father's heart swells with pride as he sees the handsomest
和 这 喜爱 父亲的 心 涌浪 和 自豪 作为 他 看到 这 最英俊的
[ænd; ənd][məʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] [pres] ['iːgəli] ['fɔːwəd] [tuː; tə]
and most fashionable gentlemen of the ball - room press eagerly forward to
和 最多 时髦 先生们 的 这 球 - 房间 按 急切地 向前 到
[ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][hænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['dɑːnsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
ask her hand for the different dances of the evening .
问 她 手 为了 这 不同的 舞蹈 的 这 晚上 .

看到舞厅里最英俊、最时髦的绅士们争先恐后地上前邀请女儿共舞，这位慈爱的父亲心中充满了自豪。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)]['dɑːnsɪz] , [bʌt; bət] [suːn] [ri'taiə] ,
Her father remains for a few of the square dances , but soon retires ,
她 父亲 遗迹 为了 一个 很少 的 这 正方形 舞蹈 , 但 很快 退休 ,

她的父亲会留下来参加几场方块舞，但很快就退休了。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][feə(r)] ['dɔːtə(r)] [wɪl] [nɒt] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] — ['dʒentlmən]
knowing that his fair daughter will not want for attention from — gentlemen
会心 那 他的 公平的 女儿 将要 不是 想 为了 注意力 从 — 先生们
[huːz] [ə'tenʃən] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][mʌst; məst][biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
whose attentions he is sure must be desirable ,
谁 注意 他 是 当然 必须 是 理想 ,

他知道自己漂亮的女儿不会缺少绅士们的关注——他确信这些关注一定令她心生向往。

['sɜːt(ə)nli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [waɪ] [nɒt] ?
certainly desirable , why not ?
当然 理想 , 为什么 不是 ?

当然可以，为什么不呢?

[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [əd'maiərə] [nɒt] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['hænsəm] , [ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [muːv] [ɪn][ðə; ði]
Are these admirers not rich and handsome , and do they not move in the
是 这些 仰慕者 不是 富有的 和 英俊的 , 和 做 他们 不是 移动 在 这
[haɪɪst] [sə'saɪəti] .
highest society .
最高 社会 .

这些仰慕者难道不是富有英俊，而且身处上流社会吗?

[ɑː] , ['fuːlɪʃ] ['fɑːðə(r)] , [haʊ] ['lɪt(ə)l][hiː; hi] [nəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [bɔːl] - [ruːm] [sə'saɪəti] .
Ah , foolish father , how little he knows of the ways of ball - room society .
啊 , 愚蠢 父亲 , 如何 小的 他 知道 的 这 方式 的 球 - 房间 社会 .

啊，愚蠢的父亲，他对舞厅社交的规矩多么一无所知啊。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [tɜːn] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] , [æt; ət] [tuː] [ə'klɑːk] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .

But let us turn our attention again to the dancers , at two o'clock next morning .

但 让 我们 转动 我们的 注意力 再次 到 这 舞者 ， 在 二 点钟 下一个 早晨 .

但让我们把注意力重新转移到舞者身上，时间是第二天凌晨两点。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wɔːlts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [ænd; ənd]

This is the favorite waltz , and the last and

这 是 这 最喜欢的 华尔兹 ， 和 这 最后的 和

这是最受欢迎的华尔兹，也是最后一首。

[məʊst] ['fjʊəriəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪs'gʌstɪŋ] .

most furious of the night , as well as the most disgusting .

最多 狂怒 的 这 夜晚 ， 作为 出色地 作为 这 最多 令人作呕 .

当晚最愤怒，也是最令人作呕的。

[let] [ˌjuː 'es] ['nəʊtɪs] , [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['aʊə(r)] [feə(r)] [frend] [wʌns] [mɔː(r)] .

Let us notice , as an example , our fair friend once more .

让 我们 注意 ， 作为 一个 例子 ， 我们的 公平的 朋友 一次 更多的 .

让我们再次以我们这位善良的朋友为例来看待这件事。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [vaɪl] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɒləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

She is now in the vile embrace of the Apollo of the evening .

她 是 现在 在 这 卑鄙的 拥抱 的 这 阿波罗 的 这 晚上 .

她现在正处于夜晚阿波罗的邪恶怀抱之中。

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [rests] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪz] [ˌʌp'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ,

Her head rests upon his shoulder , her face is upturned to his ,

她 头 休息 之上 他的 肩膀 ， 她 脸 是 翻转 到 他的 ，

她的头靠在他的肩膀上，脸朝向他。

[hɜː(r); hə(r)] [beə(r)] [ɑːm] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːtli] [njuːd] ['swelɪŋ] [brest] [hiːvz] [tjʊ'mʌltʃʊəsli] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ,

her bare arm is almost around his neck , her partly nude swelling breast heaves tumultuously against his ,

她 裸 手臂 是 几乎 大约 他的 脖子 ， 她 部分 裸体 肿胀 胸部 起伏 剧烈地 反对 他的 ，

她裸露的手臂几乎环绕着他的脖子，她半裸的丰满乳房在他胸前剧烈起伏。

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [ðeɪ] [wɜːl] [ɒn] , [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [hɜːz] ,

face to face they whirl on , his limbs interwoven with hers ,

脸 到 脸 他们 旋转 在 ， 他的 四肢 交织 和 她的 ，

他们面对面旋转，他的四肢与她的交缠在一起。

[hɪz; ɪz] [strɒŋ] [raɪt] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['jiːldɪŋ] [fɔːm] ,

his strong right arm around her yielding form ,

他的 强的 正确的 手臂 大约 她 屈服 形式 ，

他强壮的右臂环抱着她柔软的身躯，

[hiː; hi] ['presɪz] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ʌn'tɪl] ['evri] [kɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒntʊə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [θril] [wɪð] [ðə; ði] ['æmərəs] ['kɒntækt] .

he presses her to him until every curve in the contour of her body thrills with the amorous contact .

他 出版社 她 到 他 直到 每一个 曲线 在 这 轮廓 的 她 身体 刺激 和 这 多情 接触 .

他将她紧紧拥入怀中，直到她身体的每一寸曲线都因这充满爱意的接触而颤抖。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [lʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [siːz] ['nʌθɪŋ] ; [ðə; ði] [sɒft] ['mjuːzɪk] [fɪlz] [ðə; ði] [ruːm] ,
Her eyes look into his , but she sees nothing ; the soft music fills the room ,
她 眼睛 看 进入 他的 ， 但 她 看到 没有什么 ； 这 柔软的 音乐 填充 这 房间 ，

她的目光与他对视，但她什么也看不见；柔和的音乐充满了房间。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [h'iəz] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] ; [hiː; hi] [bendz] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] ;
but she hears it not ; he bends her body to and fro , but she knows it not ;
但 她 听到 它 不是 ； 他 弯曲 她 身体 到 和 弗 ， 但 她 知道 它 不是 ；

但她听不见；他使她身体前后摇摆，但她却浑然不知；

[hɪz; ɪz][hɒt] [breθ] , ['teɪntɪd] [wɪð] [strɒŋ] [drɪŋk] , [ɪz][ɒn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [tʃiːk] ,
his hot breath , tainted with strong drink , is on her hair and cheek ,
他的 热的 气息 ， 受污染的 和 强的 喝 ， 是 在 她 头发 和 脸颊 ，

他灼热的呼吸，夹杂着浓烈的酒气，喷洒在她的头发和脸颊上。

[hɪz; ɪz][lɪps]['ɔːlməʊst] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [jet] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [ʃrɪŋk] ; [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
his lips almost touch her forehead , yet she does not shrink ; his eyes ,
他的 嘴唇 几乎 触碰 她 前额 ，然而 她 做 不是 收缩 ； 他的 眼睛 ，

他的嘴唇几乎触碰到她的额头，但她并没有退缩；他的眼睛，

['gliːmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] , [ɪn'tɒlərəb(ə)l] [lʌst] , [gləʊt] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [jet] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [kweɪl] .
gleaming with a fierce , intolerable lust , gloat over her , yet she does not quail .
闪闪发光 和 一个 凶猛的 ， 无法容忍 欲望 ，幸灾乐祸 超过 她 ，然而 她 做 不是 鹌鹑 .

他们眼中闪烁着难以抑制的强烈欲望，得意洋洋地看着她，但她却毫不畏惧。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['ræptʃə(r)][ɒv; əv][sɪn][ɪn][ɪts] [ɪn'tensəti] ; [hɜː(r); hə(r)]['spɪrɪt][ɪz]
She is filled with the rapture of sin in its intensity ; her spirit is
她 是 已填 和 这 狂喜 的 罪 在 它是 强度 ； 她 精神 是

她沉浸在罪恶带来的极致快感中；她的灵魂是

[ɪn'fleɪmd] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lʌst] [ɪz]['grætɪfaɪd][ɪn] [θɔːt] .
inflamed with passion and lust is gratified in thought .
发炎的 和 热情 和 欲望 是 满意 在 想法 .

被激情和欲望点燃的思绪得到了满足。

[wɪð] [ə; eɪ][lɑːst] [ləʊ] [weɪl] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [siːsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [endid] ,
With a last low wail the music ceases , and the dance for the night is ended ,
和 一个 最后的 低的 哀号 这 音乐 停止 ， 和 这 舞蹈 为了 这 夜晚 是 结束 ，

随着一声低沉的哀鸣，音乐戛然而止，今晚的舞会也结束了。

[bʌt; bət][nɒt][ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
but not the evil work of the night .
但 不是 这 邪恶的 工作 的 这 夜晚 .

但不是夜间的邪恶行径。

[ðə; ði][gɜːl] [huːz] [blʌd] [ɪz][hɒt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɜːʃn] [ænd; ənd] [huːz] ['evri] ['kɑːn(ə)l] [sens] [ɪz]
The girl whose blood is hot from the exertion and whose every carnal sense is
这 女孩 谁 血 是 热的 从 这 用力 和 谁 每一个 肉体 感觉 是
[ə'raʊzd] [ænd; ənd] [ə'fleɪm] [baɪ][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [siːnz] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['witnis]
aroused and aflame by the repetition of such scenes as we have witnessed
被唤醒 和 燃烧 经过 这 重复 的 这样的 场景 作为 我们 有 目击者
,
,
,

那个女孩因剧烈运动而热血沸腾，她所有的肉体感官都因反复目睹我们所看到的场景而变得躁动不安、欲火焚身。

[ɪz][led][tuː; tə][ðə; ði]['evə(r)] - ['weɪtɪŋ] ['kærɪdʒ] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɪŋks] [ɪg'zɔːstɪd] [ɒn][ðə; ði] ['kʊʃ(ə)nd]
is led to the ever - waiting carriage , where she sinks exhausted on the cushioned
是 引领 到 这 曾经 - 等待 运输 , 在哪里 她 水槽 筋疲力尽的 在 这 缓冲
[siːt] .
seat .
座位 .

她被领到那辆永远等候着她的马车上，筋疲力尽地瘫倒在软垫座椅上。

[əʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

[ɪf] [ai][kʊd; kəd]['pɪktʃə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] ['fiːndɪʃ] [lʊk] [ðæt] ['kɒmz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi]
if I could picture to you the fiendish look that comes into his eyes as he
如果 我 可以 图片 到 你 这 邪恶的 看 那 来 进入 他的 眼睛 作为 他
[siːz] [hɪz; ɪz] ['helpləs] ['vɪktɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
sees his helpless victim before him .
看到 他的 无助 受害者 前 他 .

如果我能向你展示他看到面前无助的受害者时眼中流露出的那种邪恶的神情，那就太好了。

[naʊ] [ɪz][hɪz; ɪz]['gəʊldən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Now is his golden opportunity .
现在 是 他的 金的 机会 .

现在是他的绝佳机会。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ,
He must not miss it , and he does not ,
他 必须 不是 错过 它 , 和 他 做 不是 ,

他不能错过，而且他也没有错过。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] [huː] ['entəd] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] [æz; əz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt]
and that beautiful girl who entered the dancing school as pure and innocent
和 那 美丽的 女孩 WHO 进入 这 跳舞 学校 作为 纯的 和 清白的
[æz; əz][æn; ən]['eɪndʒl] [θriː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][həʊm] [ðæt] [naɪt] [rɔb] [ɒv; əv]
as an angel three months ago returns to her home that night robbed of
作为 一个 天使 三 几个月 前 返回 到 她 家 那 夜晚 被抢劫 的
[ðæt] [məʊst] ['preʃəs] ['dʒuːəl][ɒv; əv] ['wʊmənhʊd] — ['vɜːtʃuː] !
that most precious jewel of womanhood — virtue !
那 最多 宝贵的 宝石 的 女性 — 美德 !

三个月前，那个纯洁无瑕、宛如天使般进入舞蹈学校的美丽女孩，当晚回到家中时，却失去了女性最珍贵的宝物——贞洁！

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'weik] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [sens] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
When she awakes the next morning to a realizing sense of her
什么时候 她 醒来 这 下一个 早晨 到 一个 意识到 感觉 的 她
[pə'zɪʃ(ə)n][hɜː(r); hə(r)][fɜːst] ['ɪmpʌls] [ɪz][tuː; tə][self] - [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
position her first impulse is to self - destruction ,
位置 她 第一的 冲动 是 到 自己 - 破坏 ,

第二天早上醒来，当她意识到自己的处境时，她的第一反应是自我毁灭。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dɪ'luːdz] [hɜː'self] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]
but she deludes herself with the thought that her
但 她 妄想 她自己 和 这 想法 那 她
但她却自欺欺人地认为，她的

" ['dɑːnsɪŋ] " [kəm'pænjən] [wɪl] [raɪt] [ðə; ði] [rɒŋ] [baɪ] ['mærɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['fɑːðɪst]
" dancing " companion will right the wrong by marriage , but that is the farthest
" 跳舞 " 伴侣 将要 正确的 这 错误的 经过 婚姻 ， 但 那 是 这 最远
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
from his thoughts ,
从 他的 想法 ，
他心目中的“舞伴”会通过婚姻来弥补过错，但这却是他最不愿想到的事。

[ænd; ənd][hiː; hi][kɑːsts][hɜː(r); hə(r)] [ɒf] — " [hiː; hi] ['wɪʃɪz] [ə; eɪ][pjʊə(r)]['wʊmən][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] .
and he casts her off — " he wishes a pure woman for his wife .
和 他 演员 她 离开 — " 他 愿望 一个 纯的 女士 为了 他的 妻子 .
他抛弃了她——“他想要一个纯洁的女人做他的妻子。

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['eni] [kleɪm][tuː; tə]['pjʊərəti] ; [hɜː(r); hə(r)][self] - [rɪ'spekt] [ɪz] [lɒst] ; [ʃiː; ʃi]
" She has no longer any claim to purity ; her self - respect is lost ; she
" 她 有 不 更长 任何 宣称 到 纯度 ； 她 自己 - 尊重 是 丢失的 ； 她
[sɪŋks]['ləʊə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] ;
sinks lower and lower ;
水槽 降低 和 降低 ；
“她已不再拥有任何纯洁的资本；她丧失了自尊；她越陷越深；

[sə'saɪəti] [ʃʌn] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ə; eɪ] ['brɒθl] ['ɪnmeɪt] ,
society shuns her , and she is to - day a brothel inmate ,
社会 回避 她 ， 和 她 是 到 - 天 一个 妓院 囚犯 ，
社会排斥她，如今她沦落为妓院的妓女。

[ðə; ði] [tɔɪ] [ænd; ənd] ['pleɪθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪbətiːn] [ænd; ənd] ['drʌŋkəd] .
the toy and plaything of the libertine and drunkard .
这 玩具 和 玩物 的 这 放荡不羁的 和 酒鬼 .
浪荡子和酒鬼的玩具和玩物。

[haʊ] [kæn; kən][ai]['pɪktʃə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['æŋgwɪʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌðərz] [hɑːt] ,
How can I picture to you the awful anguish of that mother's heart ,
如何 能 我 图片 到 你 这 可怕 痛苦 的 那 母亲的 心 ，
我该如何向你描绘那位母亲心中那可怕的痛苦呢?

[ðə; ði] ['sædnəs] [ɒv; əv] [ðæt] ['fɑː.ðərz] [feɪs] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [gluːm] [wɪtʃ] ['set(ə)lz]['əʊvə(r)] [ðæt]
the sadness of that father's face , or the dreadful gloom which settles over that
这 悲伤 的 那 父亲的 脸 ， 或者 这 可怕 愁云 哪个 定居点 超过 那
[wʌns] ['hæpi] [həʊm] .
once happy home .
一次 快乐的 家 .
父亲脸上流露出的悲伤，或是笼罩在曾经幸福的家庭上空的可怕阴霾。

['naɪðə(r)][ðeə(r)] [lʌv] [nɔː(r)][ðeə(r)][gəʊld][kæn; kən][rɪ'peə(r)][ðə; ði]['dæmɪdʒ] [dʌn] .
Neither their love nor their gold can repair the damage done .
两者都不 他们的 爱 也不 他们的 金子 能 维修 这 损害 完毕 .
他们的爱情和黄金都无法弥补造成的伤害。

[ðeə(r)] [saɪz] [ænd; ənd] [tɪəz] ['kænɒt] [rɪ'stɔː(r)] [ðæt] ['vɜːtʃuː] .
Their sighs and tears cannot restore that virtue .
他们的 叹息 和 眼泪 不能 恢复 那 美德 .
他们的叹息和眼泪也无法挽回那份美德。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɒst] , [gɒn] [fər'evə(r)] .
It is lost , gone forever .
它 是 丢失的 ， 已消失 永远 .
它丢失了，永远消失了。

[ɑː] , ['betə(r)] , [jes] , ['ɪnfɪnətli] ['betə(r)] ,
Ah , better , yes , infinitely better ,
啊 , 更好的 , 是的 , 无限地 更好的 ,

啊，好多了，真的，好太多了。

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [biːn] [ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðeə(r)]['əʊnli] ['dɑːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl]
would it have been if instead of placing their only darling in the dancing school
会 它 有 到过 如果 反而 的 放置 他们的 仅有的 亲爱的 在 这 跳舞 学校
,
,
,

如果他们当初没有把唯一的心爱之人送去舞蹈学校，那会怎样呢?

[ðeɪ] [hæd; həd][leɪd][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪv] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['sɪstərz] [saɪd] [waɪl] [hɜː(r); hə(r)]
they had laid her in the grave by her little sister's side while her
他们 有 铺设 她 在 这 严重 经过 她 小的 姐妹 边 尽管 她
[səʊl] [wɒz; wəz][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['spɒtləs] .
soul was pure and spotless .
灵魂 曾是 纯的 和 一尘不染 .

他们将她安葬在她妹妹身旁的坟墓里，那时她的灵魂纯洁无瑕。

[bʌt; bət] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bɔːl] - [ruːm] [ə'pɒləʊ] ?
But how is it with her ball - room Apollo ?
但 如何 是 它 和 她 球 - 房间 阿波罗 ?

但她在舞厅里的阿波罗舞表现如何呢?

[dʌz] [sə'saɪəti] [ʃʌn] [hɪm] ?
Does society shun him ?
做 社会 回避 他 ?

社会是否排斥他?

[dʌz] [hiː; hi] [paɪn]
Does he pine
做 他 松树

他是否感到思念?

[ə'weɪ] [ænd; ənd][daɪ] ?
away and die ?
离开 和 死 ?

离家远行然后死去?

[əʊ] , [nəʊ] ; [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] , ['kɒnstəntli] [siːkɪŋ] [njuː] ['vɪktɪms] [ə'mʌŋ]
Oh , no ; he continues in the dancing school , constantly seeking new victims among
哦 , 不 ; 他 继续 在 这 跳舞 学校 , 不断地 寻求 新的 受害者 之中
[ðə; ði][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
the pure and innocent .
这 纯的 和 清白的 .

哦，不；他继续在舞蹈学校里作恶，不断在纯洁无辜的人们中寻找新的受害者。

[laɪk] ['flaʊəz] , [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [plʌkt] [fɜːst] , [ænd; ənd][məʊst][əd'maɪəd] ,
Like flowers , the choicest ones are plucked first , and most admired ,
喜欢 花朵 , 这 精选 一个 是 拨弦 第一的 , 和 最多 钦佩 ,

就像花朵一样，最好的总是最先被采摘，也最受赞赏。

[ðeə(r)] ['bjuːti] [suːn] [feɪdz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst][ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [njuː] [wʌnz] .
their beauty soon fades and they are cast aside for new ones .
他们的 美丽 很快 淡出 和 他们 是 投掷 旁边 为了 新的 一个 .

它们的美貌很快就会消逝，然后就会被新的事物所取代。

['peərənts] , [duː; də] [nɒt] [dɪs'kredɪt] [maɪ] ['steɪtmənt] .
Parents , do not discredit my statement .
父母 , 做 不是 诋毁 我的 陈述 .

家长们，请不要轻视我的话。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mis'teik] ;
There is no mistake ;
那里 是 不 错误 ;

没有错误；

[ai] [nəʊ] [weər'ɒv] [ai] [spi:k] [wen] [ai] [seɪ] [ðæt] [dʒʌst] [sʌtʃ] ['vɪlənz] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd]
I know whereof I speak when I say that just such villains as I have described
我 知道 其中 我 说话 什么时候 我 说 那 只是 这样的 反派 作为 我 有 描述
[ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ,
are to be found in ,
是 到 是 成立 在 ,

我知道我所说的这些恶棍确实存在，

[ænd; ənd] ['li:dəz] [ɒv; əv] , [ðə; ði] [sɪ'lekt] ['dɑ:nsɪŋ] [sku:l] , [ɪn] [ðə; ði] [bɔ:l] [ru:m] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði]
and leaders of , the select dancing school , in the ball room and at the
和 领导人 的 , 这 选择 跳舞 学校 , 在 这 球 房间 和 在 这
['pɑ:lə(r)] [dɑ:ns] ,
parlor dance ,
客厅 舞蹈 ,

以及精选舞蹈学校的领导者，在舞厅和沙龙舞会上，

['fɪgjər] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [best] [sə'saɪəti] ,
figuring in what is called the best society ,
计算 在 什么 是 称为 这 最好的 社会 ,

融入所谓的理想社会，

[æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['haɪli] ['pɒlɪʃt] [sə'saɪəti] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
as the most refined and highly polished society gentlemen of the day .
作为 这 最多 精制 和 高度 抛光 社会 先生们 的 这 天 .

作为当时最优雅、最有风度的绅士。

[nɔ:(r)] [ɪz] [ðə; ði] [bɔ:l] - [ru:m] [si:n] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪnəri] [wʌn] .
Nor is the ball - room scene an imaginary one .
也不 是 这 球 - 房间 场景 一个 假想 一 .

舞厅里的场景也并非虚构。

[ai] [hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] , [dʒʌst] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] , ['hʌndrədz] , [jes] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] ,
I have seen it , just as described , hundreds , yes , thousands of times ,
我 有 已见 它 , 只是 作为 描述 , 数百 , 是的 , 数千 的 时代 ,

我见过这种情况，正如描述的那样，成百上千次，不，是数千次。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊn] [ɒv; əv] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [sæd] ['endɪŋ] .
and have known of many and many a case with the same sad ending .
和 有 已知 的 许多 和 许多 一个 案件 和 这 相同的 伤心 结束 .

而且我还听说过很多很多以同样悲惨结局收场的案例。

[du:; də] [nɒt] [dɪ'lu:d] [jɔ:'self] , [maɪ] [dɪə(r)] ['ri:də(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [sʌtʃ] [si:nz]
Do not delude yourself , my dear reader , with the thought that such scenes
做 不是 妄想 你自己 , 我的 亲爱的 读者 , 和 这 想法 那 这样的 场景

亲爱的读者，请不要自欺欺人地认为这样的场景

[ə'kɜ:(r)] ['əʊnli] [æt; ət] [ləʊ] ['pʌblɪk] ['dɑ:nsɪz] .
occur only at low public dances .
发生 仅有的 在 低的 民众 舞蹈 .

只在低级别的公开舞会上发生。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [dɪs'gʌstɪŋ] [di:dz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [hæd; həd]
Some of the lowest and most disgusting deeds of which I have had
一些 的 这 最低 和 最多 令人作呕 契约 的 哪个 我 有 有
['eni] ['nɒlɪdʒ] ,
any knowledge ,
任何 知识 ,

我所见过的最卑劣、最令人作呕的行径之一，

[hæv; həv] [ə'kɜːd] [æt; ət][ænd; ənd][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] , [ðə; ði][məʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l]['pɑːlə(r)]['dɑːnsɪz] .

have occurred at and in connection with , the most fashionable parlor dances .

有 发生 在 和 在 联系 和 , 这 最多 时髦 客厅 舞蹈 .

发生在最时髦的室内舞会上或与之相关。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪnfəməs] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['ævənjuːs]

The following infamous deeds were done on one of the principal avenues

这 下列的 臭名昭著的 契约 是 完毕 在 一 的 这 主要的 途径

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ˌærɪstə'krætɪk] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] .

and at the home of one of the most aristocratic families of this city .

和 在 这 家 的 一 的 这 最多 贵族 家庭 的 这 城市 .

以下这些臭名昭著的罪行发生在一条主要街道上，以及这座城市最显赫的贵族家庭之一的家中。

[ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [dɑːns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz]['mænɪdʒə(r)] .

The occasion was a fashionable dance of which I was manager .

这 场合 曾是 一个 时髦 舞蹈 的 哪个 我 曾是 经理 .

那次活动是一场时尚舞会，我是舞会的经理。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][ðə; ði] [k'rem] [diː][lɑː] [k'rem] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [sə'saɪəti] .

There was present the creme de la creme of the city's society .

那里 曾是 展示 这 奶油 德 拉 奶油 的 这 城市的 社会 .

出席者囊括了全城社会各界的精英。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['æktəz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] [ai][ˌeɪ 'em]

Among them two beautiful young women who were actors in the play I am

之中 他们 二 美丽的 年轻的 女性 WHO 是 演员 在 这 玩 我 是

[ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .

about to put before you .

关于 到 放 前 你 .

其中有两位美丽的年轻女性，她们是我即将向你们介绍的这部戏剧的演员。

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz][ɪn][faɪv][ækts] .

The play is in five acts .

这 玩 是 在 五 行为 .

该剧共五幕。

[ðə; ði][fɜːst] [siːn] [ɪz][ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['lʌvlinəs] .

The first scene is of exquisite loveliness .

这 第一的 场景 是 的 精美的 可爱 .

第一幕美得令人窒息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['drɔːɪŋ] [ruːm] , ['elɪgənt] [ɪn][ɔːl] [ɪts] [ə'pɔɪntmənts] .

It is a large drawing room , elegant in all its appointments .

它 是 一个 大的 绘画 房间 , 优雅的 在 全部 它是 预约 .

这是一个宽敞的客厅，内部装饰典雅。

[ɪts] ['kʌlərɪŋ] [æz; əz] [siːn] [baɪ][gæs] [lait] [ɪz] [sɒft] , [rɪtʃ] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] ['blendɪd] [ɔː(r)] ['prɪtɪli]

Its coloring as seen by gas light is soft , rich , and beautifully blended or prettily

它是 染色 作为 已见 经过 气体 光 是 柔软的 , 富有的 , 和 非常漂亮 混合 或者 漂亮

['kɔntræstid] .

contrasted .

对比 .

在煤气灯下，它的颜色柔和、丰富，色彩融合得非常漂亮，或者形成了漂亮的对比。

[ɪts] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)]['bɪts][ɒv; əv] [ɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brʌʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)]

Its pictures are rare bits of art from the brush of the most popular

它是 图片 是 稀有的 比特 的 艺术 从 这 刷子 的 这 最多 受欢迎的

['ɑːtɪsts] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] [taɪmz] ,

artists of ancient and modern times ,

艺术家 的 古老的 和 现代的 时代 ,

它的画作是古代和现代最受欢迎的艺术家们的珍贵艺术作品。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ɪts] [ˌɔ:nəmen'teɪʃ(ə)n]
and all its ornamentation
和 全部 它是 装饰

及其所有装饰

[ɪz] ['fɔ:səbli] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] .
is forcibly suggestive of culture and refinement .
是 强制 暗示性的 的 文化 和 精炼 .

强烈暗示着文化和修养。

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [wi:; wi] [fi:l] ['rɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [si:] ,
All these things we feel rather than see ,
全部 这些 事物 我们 感觉 相当 比 看 ,

所有这些都是我们用感觉而不是用眼睛看到的。

[fɔ:(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [geɪ] ['kʌmpəni] [ə'sembəld] .
for our attention is riveted upon the gay company assembled .
为了 我们的 注意力 是 铆接 之上 这 同性恋 公司 组装 .

因为我们的注意力完全被聚集在一起的同性恋群体所吸引。

[wi:; wi] [hɪə(r)] [ðə; ði] [hʌm] [ɒv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [si:] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌju: 'es] [si:nz] [ɒv; əv] [feə(r)] ['wɪmɪn]
We hear the hum of many voices and see before us scenes of fair women
我们 听到 这 哼 的 许多 声音 和 看 前 我们 场景 的 公平的 女性
[ænd; ənd] ['hænsəm] [men] ,
and handsome men ,
和 英俊的 男人 ,

我们听到许多人声的嗡嗡声，眼前出现美丽的女子和英俊的男子。

['daɪəməndz] [flæʃ] , [sɪlks] ['rʌs(ə)l] ,
diamonds flash , silks rustle ,
钻石 闪光 , 帛 沙沙 ,

钻石闪耀，丝绸沙沙作响

[ænd; ənd] [nəʊ] ['gɑ:d(ə)n] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ['evə(r)] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
and no garden of flowers ever displayed a greater variety of rich and
和 不 花园 的 花朵 曾经 显示 一个 更大的 种类 的 富有的 和
['deɪnti] ['kʌlə(r)] [ˌɪntə'mɪŋgəld] ,
dainty color intermingled ,
纤巧 颜色 交织 ,

没有哪个花园的花卉能像这里一样，呈现出如此丰富多彩、明艳动人的色彩交织在一起。

[ɔ:(r)] [flæʃt] [mɔ:(r)] ['braɪtli] [ɪts] [dʒemz] [ɒv; əv] ['mɔ:nɪŋ] [dju:] .
or flashed more brightly its gems of morning dew .
或者 闪光灯 更多的 明亮地 它是 宝石 的 早晨 露 .

或者闪耀着更加明亮的晨露。

[bʌt; bət] [hɑ:k] !
But hark !
但 听着 !

但是，听！

[frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðæt] ['baʊə(r)] [ɒv; əv] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] ['evərˌgrin] [ɪn] ['jɒndə(r)] ['ri:ses; rɪ'ses] [kʌm]
From behind that bower of blossoms and evergreens in yonder recess come
从 在后面 那 凉亭 的 花朵 和 常绿植物 在 远处 凹陷处 来
[streɪnz] [ɒv; əv] ['mju:zɪk] [wɪtʃ] [set] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['slɪpə(r)] [tu:; tə] ['tæpɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [taɪm] [æz; əz]
strains of music which set the little white slipper to tapping out the time as
菌株 的 音乐 哪个 放 这 小的 白色的 拖鞋 到 窃听 出去 这 时间 作为
[ɪts] ['weərə(r)] [weɪts] [ɪm'peɪʃntli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔ:lts] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ,
its wearer waits impatiently for the waltz to begin ,
它是 佩戴者 等待 不耐烦地 为了 这 华尔兹 到 开始 ,

从远处幽静处那片繁花似锦、绿树成荫的凉亭后传来悠扬的乐声，小白鞋也随之轻轻敲击着节拍，穿着它的人焦急地等待着华尔兹的开始。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ruːm] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [hwɜːrl] , [hwɜːrl] ['fɪgəz] .
and now the room presents a scene of whirling , whirling figures .
和 现在 这 房间 礼物 一个 场景 的 旋转 , 旋转 数据 .

现在，房间里呈现出一幅旋转的人影景象。

['nəʊtɪs] [pə'tɪkjələli] [ðɪs] ['kʌp(ə)l] [nɪə(r)][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɪn]['jɒndə(r)]['kɔːnə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ðem; ðəm] [wel] .
Notice particularly this couple near us and that one in yonder corner , for I know them well .
注意 特别 这 夫妻 靠近 我们 和 那 一 在 远处 角落 , 为了 我 知道 他们 出色地 .

请特别注意我们附近的这对夫妇和角落里的那对夫妇，因为我认识他们。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] .
The ladies are beautiful and respectable .
这 女士们 是 美丽的 和 可敬 .

这些女士们既美丽又端庄。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [wʌn][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [siːnz] [wʊd] [kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]
To be sure , one not accustomed to such scenes would consider them anything but
到 是 当然 , 一 不是 习惯 到 这样的 场景 会 考虑 他们 任何事物 但

当然，不习惯这种场景的人会觉得它们完全不像话。

[rɪ'spektəbli] [drest] , [wɪð] [ðeə(r)] [njuːd] [ɑːmz] , [nek] [ænd; ənd] ['pɑːʃəli] [ɪk'spəʊzd] [brest] ,
respectably dressed , with their nude arms , neck and partially exposed breast ,
体面地 穿着 , 和 他们的 裸体 武器 , 脖子 和 部分 裸露 胸部 ,

她们衣着得体，却裸露着手臂、脖子和部分胸部。

[ænd; ənd] ['taɪtli] ['klɪŋɪŋ] [skɜːrts] [wɪtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'dʒest] [ðə; ði]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [lɪm] .
and tightly clinging skirts which more than suggest the contour of body and limb .
和 紧紧 依恋 裙子 哪个 更多的 比 建议 这 轮廓 的 身体 和 肢 .

紧身裙摆勾勒出身体和四肢的轮廓。

[bʌt; bət][sə'saɪəti][ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [dɪ'mɑːnd] [sʌtʃ] [dres] ; [vaɪl] [men] [dɪ'mɑːnd][ˌaɪ 'tiː] ;
But society and fashion demand such dress ; vile men demand it ;
但 社会 和 时尚 要求 这样的 裙子 ; 卑鄙的 男人 要求 它 ;

但社会和时尚要求这样的穿着；卑鄙的男人要求这样的穿着；

[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði][wɔːlts] [wʊd] [biː; bi] [spɔɪld] [ɒv; əv][hɑːf][ɪts] ['pleʒə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] ['nɪəli] [njuːd][æz; əz][ʃiː; ʃi][deə(r)][biː; bi] .
for them the waltz would be spoiled of half its pleasure if the woman was not as nearly nude as she dare be .
为了 他们 这 华尔兹 会 是 被宠坏了 的 一半 它是 乐趣 如果 这 女士 曾是 不是 作为 几乎 裸体 作为 她 敢 是 .

在他们看来，如果舞女不能像她敢做的那样近乎全裸，那么华尔兹的乐趣就会减半。

[ðə; ði] [meɪl] [kəm'pænjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ['hænsəm] [ænd; ənd]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ,
The male companions of the two girls are handsome and fashionable ,
这 男性 同伴 的 这 二 女孩们 是 英俊的 和 时髦 ,

两位女孩的男伴都英俊潇洒，衣着时尚。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðeə(r)]['kærəktə(r)] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] , [ɪk'sept] [ɪn][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] .
but of their character not so much can be said , except in condemnation .
但 的 他们的 特点 不是 所以 很多 能 是 说 , 除了 在 谴责 .

但对于他们的品格，除了谴责之外，却很难说些什么。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['pliːzɪŋ] ,
They are certainly pleasing ,
他们 是 当然 令人愉悦 ,

它们确实令人赏心悦目。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['evri] [wei] [in'devə] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][tuː; tə][ðeə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi]
and are in every way endeavoring to be so to their young lady
和 是 在 每一个 方式 努力 到 是 所以 到 他们的 年轻的 女士
[kəm'pænjənz] ,
companions ,
同伴 ,

他们竭尽所能地向他们的年轻女伴们展现这种态度。

[ænd; ənd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [sək'siːdɪd] ['veri] [wel] [ɪn][ðeə(r)] ['efəts] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ]
and appear to have succeeded very well in their efforts , for , as they
和 出现 到 有 成功了 非常 出色地 在 他们的 努力 , 为了 , 作为 他们
[wɜːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] ,
whirl over the floor ,
旋转 超过 这 地面 ,

他们似乎在这方面取得了很大的成功，因为当他们在地板上旋转时，

[ðeɪ] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] ['gləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['fjʊəri][ɒv; əv]
they gaze into the eyes gloating over them and gleaming with a fury of
他们 目光 进入 这 眼睛 幸灾乐祸 超过 他们 和 闪闪发光 和 一个 愤怒 的
[lʌst] .
lust .
欲望 .

他们凝视着那些得意洋洋、眼中闪烁着淫邪光芒的眼睛。

[ðeɪ] [ə'laʊ] [wɜːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə]
They allow words to be whispered to them which they would not listen to
他们 允许 字 到 是 低声说道 到 他们 哪个 他们 会 不是 听 到
[æt; ət]['eni]['ʌðə(r)][taɪm] ;
at any other time ;
在 任何 其他 时间 ;

他们允许别人对他们耳语，而这些话他们平时是绝对不会听的；

['lɪsənɪŋ] [naʊ] , [ðeɪ] [kʌm] ['kləuzə(r)] [stɪl] , [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]
listening now , they come closer still , and in response to a pressure of
聆听 现在 , 他们 来 更近 仍然 , 和 在 回复 到 一个 压力 的
[hɜː(r); hə(r)][hænd] ,
her hand ,
她 手 ,

他们听着，又凑近了一些，似乎受到了她手部压力的影响。

[hɪz; ɪz][ɑːm] ['taitən]
his arm tightens
他的 手臂 收紧

他的手臂收紧了。

[ɪts][klɑːsp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] , ['luːzɪŋ] [ɔːl] [rɪ'streɪnt] ,
its clasp of her waist , and she , losing all restraint ,
它是 搭扣 的 她 腰部 , 和 她 , 输 全部 克制 ,

它搂住了她的腰，她也失去了所有理智，

[jiːldz] [hɜː'self] [tuː; tə][ðə; ði]['iːv(ə)l] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] .
yields herself to the evil passion of the moment .
产量 她自己 到 这 邪恶的 热情 的 这 片刻 .

她屈服于一时的邪恶欲望。

[ðʌs] [ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv] ['lʌstfl] [θɔːt] [bɪ'kʌmz] ['mjuːtʃuəl][ænd; ənd][ɪz]['mjuːtʃuəli] [ɪn'dʒɔɪd] .
Thus the fury of lustful thought becomes mutual and is mutually enjoyed .
因此 这 愤怒 的 好色的 想法 变成 相互的 和 是 相互 享受 .

因此，淫欲的狂怒变成了相互的，并且彼此享受着这种狂怒。

[ðə; ði]['sekənd] [siːn] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [haʊs] .
The second scene is in a summer house .
这 第二 场景 是 在 一个 夏天 房子 .

第二幕发生在避暑别墅里。

['əʊnli][fɔː(r)] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ækt] .
Only four characters are required for this act .
仅有的 四 人物 是 必需的 为了 这 行为 .

此操作仅需四个字符。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɔː(r)][wiː; wi][hæv; həv] [pə'tɪkjələli] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] [siːn] .
They are the four we have particularly noticed in the ball - room scene .
他们 是 这 四 我们 有 特别 注意到 在 这 球 - 房间 场景 .

在舞厅场景中，我们尤其注意到这四个人。

[ðɪs] , [tuː] , [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] [siːn] ,
This , too , would be a pretty scene ,
这 , 也 , 会 是 一个 漂亮的 场景 ,

这也会是一幅很美的景象。

[ɪf] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [spɔɪld] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]['iːv(ə)l][wiː; wi] [siː]
if the pleasure of it were not spoiled for us by the evil we see
如果 这 乐趣 的 它 是 不是 被宠坏了 为了 我们 经过 这 邪恶的 我们 看
[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [nəʊ] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
in it and know may result from it .
在 它 和 知道 可能 结果 从 它 .

如果不是因为我们从中看到并知道它可能带来的恶果而破坏了我们对它的喜爱，那该多好啊。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [haʊs] , ['kʌvəd] [wɪð] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
The summer house , covered with vines and flowers ,
这 夏天 房子 , 涵盖 和 藤蔓 和 花朵 ,

这座被藤蔓和鲜花覆盖的避暑小屋，

[ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːd(ə)n] [fɪld] [wɪð] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [triːz] .
is in a beautiful garden filled with shrubs and trees .
是 在 一个 美丽的 花园 已填 和 灌木 和 树木 .

位于一个美丽的花园中，花园里满是灌木和树木。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz][kɑːm][ænd; ənd] ['klaʊdləs] ,
The night is calm and cloudless ,
这 夜晚 是 冷静的 和 无云 ,

夜色平静，万里无云。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvəri] [muːn] [lʊks] ['sædli] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [siːn] [θruː] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz]
and the silvery moon looks sadly down upon the scene through the branches
和 这 银色 月亮 看起来 令人遗憾的是 向下 之上 这 场景 通过 这 分支
[ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
of the trees .
的 这 树木 .

一轮银月透过树枝，悲伤地俯瞰着眼前的景象。

[ðə; ði][gɜːlz][hæv; həv] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] ['ðɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][rest][ænd; ənd] [rɪ'freʃmənt] .
The girls have been invited to retire thither for rest and refreshment .
这 女孩们 有 到过 受邀 到 退休 那里 为了 休息 和 清爽 .

女孩们被邀请到那里休息和放松。

[ðə; ði] [men] [hæv; həv] ['priːviəsli] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'freʃmənts] ,
The men have previously arranged with a servant for the refreshments ,
这 男人 有 之前 安排 和 一个 仆人 为了 这 茶点 ,

他们事先已安排好仆人准备茶点。

[wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [əʊld] [waɪn] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [juːz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [tuː; tə] [pɑː'teɪk] ,
with plenty of old wine provided for their use , and now they urge the ladies to partake ,
和 很多 的 老的 葡萄酒 假如 为了 他们的 使用 , 和 现在 他们 敦促 这 女士们 到 参加 ,

他们准备了大量陈年佳酿供她们享用，现在正劝女士们也喝上几杯。

[seɪ]
say
说

说

[ɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [fiːl] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [biː; bi] [sə'steɪnd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
ing they will feel refreshed and be sustained by it for the remainder of the evening .
ing 他们 将要 感觉 焕然一新 和 是 持续 经过 它 为了 这 余 的 这 晚上 .

这样他们会感到神清气爽，并能精神饱满地度过余下的夜晚。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] ['kəʊksɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːdɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [glɑːs] .
After much coaxing and pleading they are induced to take a glass .
后 很多 哄骗 和 恳求 他们 是 诱导 到 拿 一个 玻璃 .

经过一番劝说和恳求，他们终于喝了一杯。

[ðɪs] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði] [men] [fiːl] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'tʃiːvd] .
This accomplished , the men feel that their object is as good as achieved .
这 完成 , 这 男人 感觉 那 他们的 目的 是 作为 好的 作为 已达成 .

事情完成后，男人们觉得他们的目标基本已经实现了。

[ðə; ði] [waɪn] [suːn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['vɪzəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] [breɪn] ,
The wine soon has a visible effect upon the unaccustomed brain ,
这 葡萄酒 很快 有 一个 可见的 影响 之上 这 不习惯 脑 ,

葡萄酒很快就会对不习惯饮酒的大脑产生明显的影响。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔː(r)] .
and the girls are easily induced to drink more .
和 这 女孩们 是 容易地 诱导 到 喝 更多的 .

而且很容易让女孩们多喝水。

[ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ækts] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ,
The third and fourth acts are only repetitions of the first and second ,
这 第三 和 第四 行为 是 仅有的 重复 的 这 第一的 和 第二 ,

第三幕和第四幕只是对第一幕和第二幕的重复。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] [ænd; ənd] [fɪfθ] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːn] .
and the last and fifth takes place behind the scene .
和 这 最后的 和 第五 需要 地方 在后面 这 场景 .

最后一个，也就是第五个，发生在幕后。

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [mʌst; məst] [fɔːl] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [siːn] [ɪn] [tuː] [hæks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɑːf] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [gɜːlz] [hæv; həv] [biːn] [kən'veɪd] [baɪ] [bruːts] [ɪn] ['hjuːmən] [fɔːm] .
The curtain must fall between us and the going home scene in two hacks to which the half intoxicated girls have been conveyed by brutes in human form .
这 窗帘 必须 落下 之间 我们 和 这 去 家 场景 在 二 黑客 到 哪个 这 一半 酣 女孩们 有 到过 传递 经过 野蛮人 在 人类 形式 .

帷幕必须落下，将我们和回家的场景隔开，两个半醉的女孩被人形野兽送到了两个棚户区。

[wiː; wi]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [ðiːz] [g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]
We only know that these girls are now unable to resist , if they were to
我们 仅有的 知道 那 这些 女孩们 是 现在 无法 到 抵抗 , 如果 他们 是 到
[traɪ] ,
try ,
尝试 ,

我们只知道，如果这些女孩试图反抗，她们现在已经无力抵抗了。

[ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ðeə(r)] [meɪl] [kəm'pænjənz] [ɑː(r); ə(r)] [bent] [ə'pɒn] ['duːɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [kləʊzd]
the deed of shame their male companions are bent upon doing , in that closed
这 契据 的 耻辱 他们的 男性 同伴 是 弯曲 之上 正在做 , 在 那 关闭
['kærɪdʒ] ,
carriage ,
运输 ,

在那个封闭的车厢里，他们的男伴一心想要做出令人羞耻的事情。

[huːz] ['draɪvə(r)][hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] ['sləʊli] , [ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz]
whose driver has been ordered to go slowly , and we know what has
谁 司机 有 到过 订购 到 去 缓慢地 , 和 我们 知道 什么 有
['teɪkən] [pleɪs] ,
taken place ,
已采取 地方 ,

司机被命令减速行驶，我们知道发生了什么事。

[æz; əz][ɪn]['ɑːftə(r)] [deɪz] [wiː; wi] [siː] [ðiːz] [g'ɜːlz]
as in after days we see these girls
作为 在 后 天 我们 看 这些 女孩们

就像几天后我们看到的这些女孩一样

[nəʊ][mɔː(r)][ɪn] [rɪ'spektəbl] [sə'saɪəti] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] [stɪl] [ə'pɪə(r)] [æz; əz]
no more in respectable society , although their accomplices still appear as
不 更多的 在 可敬 社会 , 虽然 他们的 同谋 仍然 出现 作为
[məʊst] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] ['dʒentlmən] ,
most elegant and highly respectable gentlemen ,
最多 优雅的 和 高度 可敬 先生们 ,

虽然他们的同伙仍然以优雅得体、备受尊敬的绅士形象示人，但他们已不再是体面人中的一员。

['eɪliəs][bɔːl] - [ruːm] [ə'pɑːləs] .
alias ball - room Apollos .
别名 球 - 房间 阿波罗 .

别名舞厅阿波罗。

[ðɪs] ['trædʒədi] , [maɪ] [frendz] , [wɒz; wəz]['æktɪd] [aʊt] [ɪn] ['riːəl] [laɪf] ,
This tragedy , my friends , was acted out in real life ,
这 悲剧 , 我的 朋友们 , 曾是 行动 出去 在 真实的 生活 ,

朋友们，这场悲剧在现实生活中重演了。

[ænd; ənd][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai]
and is only a sample of hundreds and hundreds of cases of which I
和 是 仅有的 一个 样本 的 数百 和 数百 的 案例 的 哪个 我
[hæv; həv][hæd; həd]['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .
have had personal knowledge .
有 有 个人的 知识 .

这只是我亲身了解的成百上千个案例中的一小部分。

" [bʌt; bət] , " [sʌm; səm] ['mʌðəz] [seɪ] , " [ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən] [trʌst] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
" But , " some mothers say , " I know that I can trust my daughter .
" 但 , " 一些 母亲们 说 , " 我 知道 那 我 能 相信 我的 女儿 .

“但是,”一些母亲说，“我知道我可以信任我的女儿。”

[ðə; ði] [wɔːlts] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [ə'streɪ] [sʌm; səm] ['ʃæləʊ] , [ləʊ] - ['maɪndɪd] [g'ɜːlz]
The waltz may be the means of leading astray some shallow , low - minded girls
这 华尔兹 可能 是 这 方法 的 领导 误入歧途 一些 浅的 , 低的 - 有思想 女孩们
,
,
,

华尔兹舞可能会引诱一些肤浅、思想低俗的女孩误入歧途。

[ænd; ənd] [meɪ] [ə'raʊz] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] ['ləʊə(r)] ['neɪtʃə(r)] [laɪz]
and may arouse the lower nature of some of those whose lower nature lies
和 可能 引起 这 降低 自然 的 一些 的 那些 谁 降低 自然 谎言
['veri] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
very near the surface ,
非常 靠近 这 表面 ,

而且可能会唤醒某些人内心深处的低级本性，这些人本身的低级本性就已非常明显。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [g'ɜːlz] [wʊd] [gəʊ] [ə'streɪ] ['eniweɪ] .
but such girls would go astray anyway .
但 这样的 女孩们 会 去 误入歧途 反正 .

但这样的女孩无论如何都会误入歧途。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] , [haɪ] - ['maɪndɪd] [gɜːl] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['trʌstwɜːði] .
My daughter is a pure , high - minded girl , and I am sure she is trustworthy .
我的 女儿 是 一个 纯的 , 高的 - 有思想 女孩 , 和 我 是 当然 她 是 值得信赖的 .

我的女儿是一个纯洁善良、品德高尚的女孩，我相信她值得信赖。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] .
" I am glad she is .
" 我 是 高兴的 她 是 .

我很高兴她能来。

[kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] , [maɪ] [frend] , [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] .
Keep her so , my friend , keep her so .
保持 她 所以 , 我的 朋友 , 保持 她 所以 .

朋友，就让她保持这样吧，就让她保持这样吧。

[duː; də] [nɒt] [rɪsk] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌðəwaɪz] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
Do not risk making her otherwise by placing her under the greatest
做 不是 风险 制作 她 否则 经过 放置 她 在下面 这 最
[temp'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gɜːl] .
temptation that can possibly come to a girl .
诱惑 那 能 可能 来 到 一个 女孩 .

不要让她面临女孩所能遇到的最大诱惑，以免她改变主意。

[ɪf] [juː; jʊ] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [ə'kædəmi] [ɔː(r)] [bɔːl] - [ruːm] [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [ænd; ənd] [wɪl]
If you place her in the dancing academy or ball - room she cannot and will
如果 你 地方 她 在 这 跳舞 学院 或者 球 - 房间 她 不能 和 将要
[nɒt]
not
不是

如果你把她送到舞蹈学院或舞厅，她既不能也不会……

[rɪ'meɪn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [ɪz] ,
remain what you say she now is ,
保持 什么 你 说 她 现在 是 ,

保持你现在对她的评价，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['ruːɪn] —
and she has but a comparatively small chance of escaping ruin —
和 她 有 但 一个 比较 小的 机会 的 逃脱 废墟 —
[kəm'pærətɪvli] ['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːns] , [ai] [seɪ] .
comparatively only a small chance , I say .
比较 仅有的 一个 小的 机会 , 我 说 .

她摆脱破产的机会相对较小——我说，只是相对而言机会很小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [fækt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][fækt] [ˌnevəðə'les] ,
It is a startling fact , but a fact nevertheless ,
它 是 一个 令人震惊 事实 , 但 一个 事实 尽管如此 ,

这是一个令人震惊的事实，但它终究是事实。

[ðæt] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] [fɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]
that two - thirds of the girls who are ruined fall through the influence of
那 二 - 三分之一 的 这 女孩们 WHO 是 毁坏 落下 通过 这 影响 的
['dɑːnsɪŋ] .
dancing .
跳舞 .

三分之二堕落的女孩都是受跳舞的影响而堕落的。

[mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] , [ai] [nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Mark my words , I know this to be true .
标记 我的 字 , 我 知道 这 到 是 真的 .

我敢肯定，这是真的。

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] .
Let me give you two reasons why it is so .
让 我 给 你 二 原因 为什么 它 是 所以 .

让我来解释一下为什么会这样。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] ['wʊmən] [kæn; kən][ɔː(r)] [dʌz] [wɔːlts] [wɪ'ðaʊt]
In the first place I do not believe that any woman can or does waltz without
在 这 第一的 地方 我 做 不是 相信 那 任何 女士 能 或者 做 华尔兹 没有
['biːɪŋ] [ɪm'prɒpəli] [ə'raʊzd] ,
being improperly aroused ,
存在 不恰当 被唤醒 ,

首先，我不相信任何女人能在没有性唤起的情况下跳华尔兹。

[tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'griː] .
to a greater or less degree .
到 一个 更大的 或者 较少的 程度 .

程度或多或少。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [nɒt] , [æt; ət][fɜːst] , [ˌʌndə'stænd] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] ,
She may not , at first , understand her feelings ,
她 可能 不是 , 在 第一的 , 理解 她 情怀 ,

她可能一开始并不理解自己的感受，

[ɔː(r)] ['rekəgnaɪz] [æz; əz]['hɑːmf(ə)l][ɔː(r)] ['sɪnfl] [ðəʊz] [ɪ'moʊʃnz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] ['evri]
or recognize as harmful or sinful those emotions which must come to every
或者 认出 作为 有害 或者 罪恶的 那些 情绪 哪个 必须 来 到 每一个
['wʊmən] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [wɔːmθ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
woman who has a particle of warmth in her nature ,
女士 WHO 有 一个 粒子 的 温暖 在 她 自然 ,

或者认为那些每个天性中带有一丝温情的女性都必须经历的情感是有害的或有罪的。

[wen] [ɪn] [sʌtʃ] [kləʊz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] , [ðəʊ]
when in such close connection with the opposite sex ; but she is , though
什么时候 在 这样的 关闭 联系 和 这 对面的 性别 ; 但 她 是 , 尽管
[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

当与异性如此亲密接触时；但她虽然无意识地，

[nʌn] [ðə; ði] [les] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['səʊɪŋ] [siːd] [wɪtʃ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] ['raɪpən] ,
none the less surely sowing seed which will one day ripen ,
没有任何 这 较少的 一定 播种 种子 哪个 将要 一 天 熟 ,

然而，这无疑是在播下种子，它们终有一天会成熟。

[ɪf] [nɒt] ['ɪntuː] ['əʊpən] [sɪn] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ,
if not into open sin and shame ,
如果 不是 进入 打开 罪 和 耻辱 ,

如果不是公开犯罪和羞耻的话，

['ɪntuː] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [dɪ'preɪvd] [ænd; ənd] [helθ] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɪm'peəd] .
into a nature more or less depraved and health more or less impaired .
进入 一个 自然 更多的 或者 较少的 堕落的 和 健康 更多的 或者 较少的 受损 .

变得天性或多或少堕落，健康状况或多或少受损。

[ænd; ənd] ['eni] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [səʊ] [kəʊld] [æz; əz]
And any woman with a nature so cold as
和 任何 女士 和 一个 自然 所以 寒冷的 作为

任何一个性格如此冷漠的女人

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'raʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlts] ,
not to be aroused by the perfect execution of the waltz ,
不是 到 是 被唤醒 经过 这 完美的 执行 的 这 华尔兹 ,

不要被华尔兹舞的完美演绎所激起情绪，

[ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [mæn] ['hæpi] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
is entirely unfit to make any man happy as his wife ,
是 完全 不合格 到 制作 任何 男人 快乐的 作为 他的 妻子 ,

她完全不适合做妻子，无法让任何男人感到幸福。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] ['pleʒəz] [wɪð] ['evri] [bɔːl] - [ruːm] ['lɪbətiːn]
and if she be willing to indulge in such pleasures with every ball - room libertine
和 如果 她 是 愿意的 到 放纵 在 这样的 快乐 和 每一个 球 - 房间 放荡不羁的
,
,
,

如果她愿意与舞厅里的每个浪荡子一起沉溺于这种享乐，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['eni] [mæn] ['wɒnts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪf] .
she is not the woman any man wants for a wife .
她 是 不是 这 女士 任何 男人 想要 为了 一个 妻子 .

她不是任何男人都想娶的妻子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔːl] - [ruːm]
It is a noticeable fact that a man who knows the ways of a ball - room
它 是 一个 显 事实 那 一个 男人 WHO 知道 这 方式 的 一个 球 - 房间
['reəli] [siːk] [ə; eɪ] [waɪf] [ðeə(r)] .
rarely seeks a wife there .
很少 寻找 一个 妻子 那里 .

一个显而易见的事实是，熟悉舞厅礼仪的男人很少会在那里寻找妻子。

[wen] [hi:; hi] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] ['mæri] [hi:; hi] [tʃu:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪf][ə; eɪ]['wʊmən] [hu:] [hæz; həz]
When he wishes to marry he chooses for a wife a woman who has
什么时候 他 愿望 到 结婚 他 选择 为了 一个 妻子 一个 女士 WHO 有
[nɒt] [bi:n] ['fɒndld] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [baɪ] ['evri] ['dɑ:nsɪŋ] [mæn][ɪn] [taʊn] .
not been fondled and embraced by every dancing man in town .
不是 到过 抚摸 和 拥抱 经过 每一个 跳舞 男人 在 镇 .

他想结婚时，会选择一位没有被镇上所有跳舞的男人抚摸和拥抱过的女人作为妻子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ]['nəʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] ['mærɪdʒ] [fju:] [men] [keə(r)][tu:; tə] [dɑ:ns] ,
It is also noticeable that after marriage few men care to dance ,
它 是 还 显 那 后 婚姻 很少 男人 关心 到 舞蹈 ,

值得注意的是，婚后很少有男人愿意跳舞。

[ɔ:(r)][tu:; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [waɪvz] [dɑ:ns] .
or to have their wives dance .
或者 到 有 他们的 妻子们 舞蹈 .

或者让他们的妻子跳舞。

[ðə; ði]['sekənd]['ri:z(ə)n] [waɪ] [səʊ] ['meni] ['dɑ:nsɪŋ] [g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)] ['ru:ɪnd] [ɪz] ['ɒbviəs] ,
The second reason why so many dancing girls are ruined is obvious ,
这 第二 原因 为什么 所以 许多 跳舞 女孩们 是 毁坏 是 明显的 ,

第二个导致众多舞女身败名裂的原因显而易见。

[wen] [wʌn] [kən'sidə] [haʊ] ['meni] [fi:ndz] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['dɑ:nsɪŋ] [sku:lz]
when one considers how many fiends there are hanging about the dancing schools
什么时候 一 考虑 如何 许多 恶魔 那里 是 绞刑 关于 这 跳舞 学校
[ænd; ənd][bɔ:l] - [rʊmz; ru:mz] ,
and ball - rooms ,
和 球 - 房间 ,

想想有多少恶棍在舞蹈学校和舞厅附近游荡，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] [ə'ləʊn] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
for this purpose alone , some of them for their own gratification ,
为了 这 目的 独自的 , 一些 的 他们 为了 他们的 自己的 满足感 ,

仅仅为了这个目的，有些人甚至是为了满足自己的私欲，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .
and others for the living there is to be made from it .
和 其他的 为了 这 活的 那里 是 到 是 制成 从 它 .

还有一些人则是为了谋生而来。

[ai][ˌeɪ 'em] ['pɜ:sənəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'feʃən(ə)l] [si'dju:sə] , [ænd; ənd] [hu:]
I am personally acquainted with men who are professional seducers , and who
我 是 亲自 熟人 和 男人 WHO 是 专业的 诱惑者 , 和 WHO
[ɑ:(r); ə(r)]
are
是

我本人认识一些职业情场高手，他们......

[tu:; tə] - [deɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][dʒʌst] [ðɪs] [wei] .
to - day making a living in just this way .
到 - 天 制作 一个 活的 在 只是 这 方式 .

如今，我就是靠这种方式谋生的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪn] ['lʊkɪŋ] , [gʊd] [ˌkɔnvə'seiʃənəlist] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['dɑ:nsəz] .
They are fine looking , good conversationalists and elegant dancers .
他们 是 美好的 寻找 , 好的 谈话者 和 优雅的 舞者 .

她们外形靓丽，健谈，舞姿优雅。

[ðeɪ] [bai] [ðeə(r)] [əd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'lekt] (?) ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] [baɪ] ['peɪɪŋ] [æn; ən]['ekstrə] [fiː]

They buy their admittance to the select (?) dancing school by paying an extra fee

他们 买 他们的 准入 到 这 选择 (?) 跳舞 学校 经过 付费 一个 额外的 费用

,

,

,

他们通过支付额外费用来获得进入这所精英舞蹈学校的资格。

[ænd; ənd] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [snεə] [tuː; tə] [leɪ] [ænd; ənd] [wɒt] [a:ts] [tuː; tə] ['præktɪs] [ə'pɒn] [ðə; ði]

and know just what snares to lay and what arts to practice upon the

和 知道 只是 什么 陷阱 到 躺 和 什么 艺术 到 实践 之上 这

['ɪnəs(ə)nt] [g'ɜːlz] [ðeɪ] [miːt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l]

innocent girls they meet there to induce them to yield to their diabolical

清白的 女孩们 他们 见面 那里 到 诱导 他们 到 屈服 到 他们的 邪恶的

[səˌlɪsɪ'teɪʃənz] ,

solicitations ,

征集 ,

他们深谙该设下哪些陷阱，该对遇到的无辜少女施以哪些诡计，以诱使她们屈服于他们邪恶的诱惑。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ðeɪ] [ɪn'taɪs]

and after having satisfied their own desires and ruined the girls they entice

和 后 拥有 使满意 他们的 自己的 欲望 和 毁坏 这 女孩们 他们 诱惑

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɒθl] [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm]

them to the brothel where they receive a certain sum of money from

他们 到 这 妓院 在哪里 他们 收到 一个 肯定 和 的 钱 从

[ðə; ði] ['lændleɪdi] ,

the landlady ,

这 房东 ,

在满足了自己的欲望并毁了那些女孩之后，他们引诱她们到妓院，从老板娘那里收取一定数额的钱。

['reɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['bjuːti] [ænd; ənd] [fɔːm] .

rated according to their beauty and form .

评级 根据 到 他们的 美丽 和 形式 .

根据其美观程度和外形进行评级。

[kæn; kən] [juː; jʊ] ['wʌndə(r)] [wen] [ðə; ði] [dɪ'greɪdɪŋ] ,

Can you wonder when the degrading ,

能 你 想知道 什么时候 这 降级 ,

你能想象这种退化是什么时候发生的吗?

[lʌst] - [kriː'eɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlts] [ɪt'self] [ɪz] [ju'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [vaɪl]

lust - creating influence of the waltz itself is united with the efforts of such vile

欲望 - 创建 影响 的 这 华尔兹 本身 是 团结的 和 这 努力 的 这样的 卑鄙的

['diːmənz] [ɒv; əv] [men] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] ,

demons of men as I have ,

恶魔 的 男人 作为 我 有 ,

华尔兹舞曲本身所具有的激发情欲的作用，与像我这样卑鄙无耻的人的种种努力结合在一起。

[dɪ'skraɪbd] , [ðæt] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] - [skuːl] [g'ɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] .

described , that two - thirds of the dancing - school girls are ruined .

描述 , 那 二 - 三分之一 的 这 跳舞 - 学校 女孩们 是 毁坏 .

据称，三分之二的舞蹈学校女生都毁了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['wʌndə(r)] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪ'skeɪp] .

It is a greater wonder that any of them escape .

它 是 一个 更大的 想知道 那 任何 的 他们 逃脱 .

更令人惊讶的是，他们中竟然有人能够逃脱。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ɑːskt] : [ɪf] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [biː; bi] [truː] ,

The question is often asked : If what you say be true ,

这 问题 是 经常 问 : 如果 什么 你 说 是 真的 ,

人们经常会问：如果你说的是真的，

[waɪ] [duː; də] [nɒt] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [g'ɜːlz] [bɪ'kʌm] ['mʌðəz] ?
why do not more of the dancing girls become mothers ?
为什么 做 不是 更多的 的 这 跳舞 女孩们 变得 母亲们 ?

为什么很多舞女没有成为母亲?

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] .
I will tell you why .
我 将要 告诉 你 为什么 .

我会告诉你为什么。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɑːns]
It is because they dance
它 是 因为 他们 舞蹈

因为他们跳舞

[ə'weɪ] [ɔːl] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [mə'tɜːnəti] .
away all fear of maternity .
离开 全部 害怕 的 产科 .

消除对生育的所有恐惧。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [flɔː(r)] ['eksəsaɪz] [wɪl] [rɪ'liːv] [ɪf] [ðeɪ] [get] ['ɪntuː]
It is the knowledge that the dancing floor exercise will relieve if they get into
它 是 这 知识 那 这 跳舞 地面 锻炼 将要 缓解 如果 他们 得到 进入
['trʌb(ə)l] [ðæt] [meɪks] ['meni] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bəʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [rɪsks] .
trouble that makes many a woman bold enough to take risks .
麻烦 那 制作 许多 一个 女士 大胆的 足够的 到 拿 风险 .

许多女性之所以敢于冒险，是因为她们知道，如果遇到麻烦，跳舞可以缓解她们的焦虑。

['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn'veəriəbli] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
Dancing and drinking invariably go together .
跳舞 和 喝 总是 去 一起 .

跳舞和喝酒总是形影不离。

[wʌn] ['reəli] [faindz] [ə; eɪ] [dɑːns] [hɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɑː(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
One rarely finds a dance hall without a bar in it ,
一 很少 发现 一个 舞蹈 大厅 没有 一个 酒吧 在 它 ,

很少有舞厅不设酒吧。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [sə'luːn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
or a saloon within a few steps of it ,
或者 一个 酒吧 之内 一个 很少 步骤 的 它 ,

或者附近几步之遥的一家酒吧,

[ænd; ənd] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] [ðəʊz] [huː] [dɑːns] [wɪl] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [drɪŋk] ,
and sooner or later those who dance will indulge in drink ,
和 很快 或者 之后 那些 WHO 舞蹈 将要 放纵 在 喝 ,

跳舞的人迟早都会沉迷于饮酒。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [best] ['eɪdʒənt] [ɪn] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪl] ['bɪznəs] [træn'zæktɪd] [ɪn]
which is the devil's best agent in the carrying on of the vile business transacted in
哪个 是 这 魔鬼的 最好的 代理人 在 这 携带 在 的 这 卑鄙的 商业 已交易 在
,
,
,

这是魔鬼进行这种卑鄙交易的最佳代理人。

[ænd; ənd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] , [ðə; ði] [dɑːns] [hɔːl] .
and in connection with , the dance hall .
和 在 联系 和 , 这 舞蹈 大厅 .

以及与之相关的舞厅。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
FROM THE BALL - ROOM TO THE GRAVE .
从 这 球 - 房间 到 这 严重 .

从舞厅到坟墓。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Let me tell you a true story which will illustrate this point .
让 我 告诉 你 一个 真的 故事 哪个 将要 阐明 这 观点 .

让我给你讲一个真实的故事来说明这一点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sætədeɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - - .
It was a Saturday night in the month of December , in the year ' 91 .
它 曾是 一个 周六 夜晚 在 这 月 的 十二月 , 在 这 年 - - .

那是1991年12月的一个星期六晚上。

[ðə; ði][g'ɜːlz] [huː] [tɔɪl] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] [stɔːz] [ænd; ənd] [ʃɒps] [ɒn] [sprɪŋ] [striːt] [wɜː(r); wə(r)] ['heisən]
The girls who toil daily in the stores and shops on Spring street were hastening
这 女孩们 WHO 辛劳 日常的 在 这 商店 和 商店 在 春天 街道 是 加速
[tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [wiːk] [ɒv; əv] [tɔɪl] .
to their homes after the long week of toil .
到 他们的 房屋 后 这 长的 星期 的 辛劳 .

经过一周的辛勤劳作，每天在春街商店里忙碌的女孩们正匆匆赶回家。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [wiː; wi]['nəʊtɪs] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [tɔːl] ,
As they pass along we notice among them the tall ,
作为 他们 经过 沿着 我们 注意 之中 他们 这 高的 ,

他们走过来时，我们注意到他们当中有身材高大的，

['greɪsf(ə)l]['fɪgə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
graceful figure of a young woman who seems to be the favorite of the
优美 数字 的 一个 年轻的 女士 WHO 似乎 到 是 这 最喜欢的 的 这
[gruːp] [ɒv; əv][g'ɜːlz] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
group of girls about her .
团体 的 女孩们 关于 她 .

这位年轻女子身姿优雅，似乎是周围一群女孩中最受欢迎的。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [blɒnd] [ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] ,
She is a handsome blonde of nineteen years ,
她 是 一个 英俊的 金发 的 十九 年 ,

她是一位十九岁的漂亮金发女郎。

[wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [swiːt] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] .
with a face as sweet and loving as that of an angel .
和 一个 脸 作为 甜的 和 爱 作为 那 的 一个 天使 .

长着一张像天使一样甜美可爱的脸庞。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [taʊn] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] , [ɒv; əv] [rɪ'spektəbl] ['peərənts] .
She was born in a country town in New England , of respectable parents .
她 曾是 出生 在 一个 国家 镇 在 新的 英格兰 , 的 可敬 父母 .

她出生在新英格兰的一个乡村小镇，父母都是体面人。

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [daɪd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [jet] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,
Her mother died while she was yet but a little girl ,
她 母亲 死亡 尽管 她 曾是 然而 但 一个 小的 女孩 ,

她还是个小女孩的时候，母亲就去世了。

['li:vɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vəʊtɪd]['fɑ:ðə(r)] , [hu:] , [wɪð] ['lʌvɪŋ] ['ɪntrəst] ,
leaving her to the care of a devoted father , who , with loving interest ,
离开 她 到 这 关心 的 一个 奉献 父亲 , WHO , 和 爱 兴趣 ,
[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ænd; ənd]['edʒukeɪtɪd][hɜ:(r); hə(r)] .
reared and educated her .
饲养 和 受过教育 她 .

将她托付给一位慈爱的父亲照顾，父亲满怀爱意地抚养她、教育她。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kəm'pli:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʃi:; ʃi] ['entəd] [ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] , [tu:; tə]
After the completion of her education she entered a printing office , to
后 这 完成 的 她 教育 她 进入 一个 印刷 办公室 , 到
[sɜ:v] [æn; ən] [ə'prentɪʃɪp] ,
serve an apprenticeship ,
服务 一个 学徒制 ,

完成学业后，她进入一家印刷厂当学徒。

[bʌt; bət][ðə; ði][kləʊz] [kən'faɪnmənt] , ['fɒləʊɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][dɪd] ,
but the close confinement , following , as it did ,
但 这 关闭 监禁 , 下列的 , 作为 它 做过 ,

但随之而来的严密监禁，

[ɪn][kləʊz][prɒk'sɪməti][tu:; tə][ðə; ði] [kən'faɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sku:l] [ru:m] ,
in close proximity to the confinement of the school room ,
在 关闭 邻近 到 这 监禁 的 这 学校 房间 ,

在教室这种封闭空间附近，

[su:n] ['ʌndə'maind] [hɜ:(r); hə(r)] [helθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['klaɪmət][wɒz; wəz] [prɪ'skraɪbd] .
soon undermined her health and a change of climate was prescribed .
很快 被削弱 她 健康 和 一个 改变 的 气候 曾是 规定 .

很快，这种环境损害了她的健康，医生建议她换个气候。

[ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][felt][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [pɑ:t] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fju:] [mʌnθs]
The father felt he could not part from her even for a few months
这 父亲 毛毡 他 可以 不是 部分 从 她 甚至 为了 一个 很少 几个月
,
,
,

父亲觉得哪怕几个月都不能和她分开。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [gʊd] , [hi:; hi] [rɪ'lʌktəntli] [kən'sent] [tu:; tə]
but as it seemed for her good , he reluctantly consented to
但 作为 它 似乎 为了 她 好的 , 他 勉强 同意 到
[hɜ:(r); hə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [lɔ:s] ['ændʒələs] ,
her going to Los Angeles ,
她 去 到 洛杉矶 洛杉矶 ,

但考虑到这对她有好处，他勉强同意她去洛杉矶。

[ðə; ði] " ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəls] , " [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
the " City of the Angels , " for a year .
这 " 城市 的 这 天使 , " 为了 一个 年 .

在“天使之城”待了一年。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][sæd] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][bəuθ] [wen] [ðæt] ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['əʊnli] ['dɔ:tə(r)]
It was a sad day for both when that father and his only daughter
它 曾是 一个 伤心 天 为了 两个都 什么时候 那 父亲 和 他的 仅有的 女儿
['pɑ:tɪd] .
parted .
分手了 .

父亲和他唯一的女儿分别的那天，对他们两人来说都是悲伤的一天。

['lɪt(ə)l] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pjʊə(r)] [ænd; ənd]
Little could he know of the fate that was in store for his pure and
小的 可以 他 知道 的 这 命运 那 曾是 在 店铺 为了 他的 纯的 和
['lʌvɪŋ] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [fɑː(r)] [west] .
loving child in the far West .
爱 孩子 在 这 远的 西方 .

他万万没想到，他纯洁善良的孩子在遥远的西部将面临怎样的命运。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [θɪŋk] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɪst] [hɪm] [æn; ən] [ə'fekʃənət] [ˌfeə'wel] ,
Little did he think when she kissed him an affectionate farewell ,
小的 做过 他 思考 什么时候 她 亲吻 他 一个 亲热 告别 ,

他万万没想到，她临别时深情地吻别了他。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ɪn] [dʒʌst] [wʌn] [jɪə(r)] ,
and told him she would return in just one year ,
和 讲述 他 她 会 返回 在 只是 一 年 ,

她告诉他，她一年后就会回来。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [ə'gen] .
that he would never see her smiling face again .
那 他 会 绝不 看 她 微笑 脸 再次 .

他再也见不到她灿烂的笑容了。

[nɔː(r)] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [driːm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['dʒɜːnɪɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [duːm] ;
Nor did she dream that she was journeying to her doom ;
也不 做过 她 梦 那 她 曾是 旅程 到 她 厄运 ;

她也从未想到自己正走向厄运；

[ðæt] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] - [niːθ] [ðə; ði] [sɒd] [ɒv; əv]
that far beyond the mountains she should be laid to rest ' neath the sod of
那 远的 超过 这 山脉 她 应该 是 铺设 到 休息 - 下方 这 草皮 的
['mʌðə(r)] [ɜːθ] .
mother earth .
母亲 地球 .

她应该长眠于群山之外的遥远之地，安息于大地母亲的泥土之下。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ɒn] [sprɪŋ] [striːt] .
But to return to the scene on Spring street .
但 到 返回 到 这 场景 在 春天 街道 .

但让我们回到春街的场景。

[æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gruːp] [pɑːs] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [dʌz] [nɒt] [ɪ'skeɪp]
As the little group pass up the street her very beautiful face does not escape
作为 这 小的 团体 经过 向上 这 街道 她 非常 美丽的 脸 做 不是 逃脱
[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['aɪdlər] ['gæðəd] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːnəs] ['geɪzɪŋ] ['impjudəntli] [æt; ət]
the notice of the crowd of idlers gathered on the corners gazing impudently at
这 注意 的 这 人群 的 惰轮 聚集 在 这 角落 凝视 厚颜无耻地 在
[ðə; ði] ['pɑːsə(r)] [baɪ] .
the passers by .
这 过路人 经过 .

当这群人沿着街道走过时，她那张非常美丽的脸庞并没有逃过聚集在街角的闲散人群的注意，他们肆无忌惮地盯着过往行人。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['aɪdlər] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] [sə'saɪəti] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [bɔːl] -
Among these idlers is one of the city's most popular society gentlemen and ball -
之中 这些 惰轮 是 一 的 这 城市的 最多 受欢迎的 社会 先生们 和 球 -
[ruːm] [,devə'tiː] ,
room devotees ,
房间 信徒 ,

这些游手好闲的人当中，有一位是城里最受欢迎的社交名流和舞厅常客。

[ænd; ənd][wi:; wi][hɪə(r)][hɪm] ['mʌtə(r)] [tu:; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hi:; hi] [stɛə] ['impjudəntli] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)]
and we hear him mutter to himself as he stares impudently at her
和 我们 听到 他 低声 到 他自己 作为 他 凝视 厚颜无耻地 在 她
['prɪti] [feɪs] :
pretty face :
漂亮的 脸 :

我们听到他一边肆无忌惮地盯着她漂亮的脸蛋，一边低声嘟囔着:

" [ɑ:] , [maɪ] ['bju:ti] , [ai][ʃæl; ʃəl][ləʊ'keɪt][jɔ:(r); jə(r)] ['dwelɪŋ] [pleɪs] ['leɪtə(r)][ɒn] .
" Ah , my beauty , I shall locate your dwelling place later on .
" 啊 , 我的 美丽 , 我 将 定位 你的 住宅 地方 之后 在 .

“啊，我的美人，我稍后会找到你的住处。”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [faɪn] [ə; eɪ][bɜ:d][tu:; tə][bi:; bi] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] .
You are too fine a bird to be lost sight of .
你 是 也 美好的 一个 鸟 到 是 丢失的 视线 的 .

你是如此美丽的鸟儿，不应该被人遗忘。

" [hi:; hi] [f'ɒləʊz] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['lɒdʒɪŋ] , [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ['stʌdiz] [hɜ:(r); hə(r)]
" He follows her to her lodging , and day by day studies her
" 他 跟随 她 到 她 住宿 , 和 天 经过 天 研究 她
['hæbɪts] .
habits .
习惯 .

他跟踪她到她的住处，日复一日地观察她的生活习惯。

[hi:; hi] [dis'kʌvə] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [gəʊz] ['nəʊweə(r)] [ɪk'sept] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['deɪli] [tɔɪl] [ænd; ənd][tu:; tə]
He discovers that she goes nowhere except to her daily toil and to
他 发现 那 她 去 无处 除了 到 她 日常的 辛劳 和 到
[tʃɜ:tʃ] .
church .
教会 .

他发现她除了每天上班和去教堂之外，哪儿也不去。

[hi:; hi]['vɪzɪts][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ][nəʊ] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɜ:(r); hə(r)][ðeə(r)] ,
He visits the church , and finding no opportunity to approach her there ,
他 访问 这 教会 , 和 寻找 不 机会 到 方法 她 那里 ,

他去了教堂，但在那里找不到接近她的机会。

[ɪz][ə'baʊt][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [tʃeɪs] [wen] [hi:; hi][faindz][aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [dʌz] [nɒt]
is about to give up the chase when he finds out that the denomination does not
是 关于 到 给 向上 这 追赶 什么时候 他 发现 出去 那 这 面值 做 不是
[kən'dem] ['dɑ:nsɪŋ] .
condemn dancing .
谴责 跳舞 .

正当他准备放弃追寻时，却发现该教派并不谴责跳舞。

" [ɑ:] , [naʊ] , " [hi:; hi] [sez] , " [ai][hæv; həv][ju:; jʊ] .
" Ah , now , " he says , " I have you .
" 啊 , 现在 , " 他 说道 , " 我 有 你 .

“啊，现在，”他说，“我抓到你了。”

" [hi:; hi] [gəʊz] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['dɑ:nsɪŋ] [sku:lz] , [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] [wel]
" He goes to one of the most fashionable dancing schools , where he is well
" 他 去 到 一 的 这 最多 时髦 跳舞 学校 , 在哪里 他 是 出色地
[nəʊn] ,
known ,
已知 ,

“他在一所非常知名的舞蹈学校就读，在那里他很有名。”

[ænd; ənd][ɪk'spleɪnz][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)] ,

and explains his difficulties to the dancing master ,

和 解释 他的 困难 到 这 跳舞 掌握 ,

并向舞蹈老师解释了他的困难，

[huː] [ɪz]['evə(r)] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] ['dɜːti] [wɜːk] ,

who is ever ready to take part in just such dirty work ,

WHO 是 曾经 准备好 到 拿 部分 在 只是 这样的 肮脏的 工作 ,

谁随时准备参与这种肮脏的勾当?

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːk] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'raɪvz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skuːl] .

for it is from the pay for such work that he derives much of the profit of his school .

为了 它 是 从 这 支付 为了 这样的 工作 那 他 衍生 很多 的 这 利润 的 他的 学校 .

因为他学校的大部分利润都来源于这项工作的报酬。

[hiː; hi] [sendz] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['haɪli] ['kʌləd] , [gɪlt] - [edʒd] [kɑːd] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['presɪŋ] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekt] [skuːl] .

He sends her a highly colored , gilt - edged card containing a pressing invitation to attend his select school .

他 发送 她 一个 高度 有色 , 镀金 - 边缘 卡片 包含 一个 紧迫 邀请 到 出席 他的 选择 学校 .

他寄给她一张色彩艳丽、镶有金边的贺卡，诚挚地邀请她就读他所在的精英学校。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [rɪ'spɒnd] , [səʊ][hiː; hi] ['faɪnəli] [sendz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

She does not respond , so he finally sends his wife to press the invitation .

她 做 不是 回应 , 所以 他 最后 发送 他的 妻子 到 按 这 邀请 .

她没有回应，于是他最终派妻子去催促她发出邀请。

[ðə; ði][gɜːl] , [nɒt] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][net] [ðæt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['wəʊv(ə)n] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ,

The girl , not dreaming of the net that is being woven about her ,

这 女孩 , 不是 做梦 的 这 网 那 是 存在 编织 关于 她 ,

女孩丝毫没有意识到自己正被一张网笼罩。

['prɒmɪsɪz] [ðæt] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)]['pɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [ˌdɪsə'pruːv] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ə'tend] .

promises that if her pastor does not disapprove she will attend .

承诺 那 如果 她 牧师 做 不是 不赞成 她 将要 出席 .

她承诺，如果牧师不反对，她就会参加。

[hɜː(r); hə(r)]['pɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [ˌdɪsə'pruːv] .

Her pastor does not disapprove .

她 牧师 做 不是 不赞成 .

她的牧师并不反对。

[hiː; hi] [telz] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [siːz] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] .

He tells her that he sees no harm in dancing .

他 讲述 她 那 他 看到 不 伤害 在 跳舞 .

他告诉她，他觉得跳舞没什么害处。

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi][nɒt] [siː] [hɑːm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] ?

Why does he not see harm in dancing ?

为什么 做 他 不是 看 伤害 在 跳舞 ?

他为什么不认为跳舞有害?

[hæz; həz][hiː; hi]['nevə(r)] [biːn] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ?

Has he never been where he could see ?

有 他 绝不 到过 在哪里 他 可以 看 ?

他难道从未去过能看见的地方吗?

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['ɡrɑːntɪd] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] , [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] [ə'tendz]
She takes it for granted that he knows , and acting on his advice attends
她 需要 它 为了 的确 那 他 知道 ， 和 表演 在 他的 建议 参加
[ðə; ði] [skuːl] .
the school .
这 学校 .

她理所当然地认为他知道这件事，并听从他的建议去上学。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [met] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][baɪ][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)] ,
She is met at the door by the dancing master ,
她 是 遇见 在 这 门 经过 这 跳舞 掌握 ，

她到达门口时，遇到了舞蹈老师。

[huː] [ɪz] ['veri] [pə'laɪt] [ænd; ənd][səʊ]['kaɪndli] [ə'tentɪv] .
who is very polite and so kindly attentive .
WHO 是 非常 有礼貌的 和 所以 亲切地 细心 .

他非常有礼貌，而且非常体贴周到。

[ðə; ði][sə'saɪəti][mæn] [huː] [ɪz] ['plɒtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ruːɪn][ɪz][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]
The society man who is plotting her ruin is the first person presented to
这 社会 男人 WHO 是 绘制 她 废墟 是 这 第一的 人 呈现 到
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

那个密谋毁掉她的上流社会人士，是第一个被介绍给她的人。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['ɡreɪsf(ə)l]['dɑːnsə(r)][ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [pɑːs] ['plezntli] [fɔː(r); fə(r)]
He is a graceful dancer and makes the evening pass pleasantly for
他 是 一个 优美 舞蹈家 和 制作 这 晚上 经过 愉快 为了
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ，

他舞姿优美，让她度过了一个愉快的夜晚。

[baɪ][hɪz; ɪz][kaɪnd] [ə'tenʃən] [ænd; ənd] [preɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ɡreɪs] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] ,
by his kind attentions and praise of her grace in dancing ,
经过 他的 种类 注意 和 称赞 的 她 优雅 在 跳舞 ，

他亲切的关怀和对她优美舞姿的赞美，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [ɪz] [dɪs'mɪst] [hiː; hi]['ɛskɔːrts][hɜː(r); hə(r)][həʊm] , [wɪtʃ] ['kɜːtəsi] [ʃiː; ʃi]
and when the school is dismissed he escorts her home , which courtesy she
和 什么时候 这 学校 是 解雇 他 伴游 她 家 ， 哪个 礼貌 她
[ək'septs] ,
accepts ,
接受 ，

放学后，他送她回家，她欣然接受了这份礼遇。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)] [vautʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðæt] [ɪz]
because the dancing master vouches for him , and she thinks that is
因为 这 跳舞 掌握 代金券 为了 他 ， 和 她 思考 那 是
[sə'fɪʃ(ə)nt] .
sufficient .
充足的 .

因为舞蹈老师为他担保，她认为这就足够了。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃən] , [ænd; ənd]['faɪnəli][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ə'tend] , [wɪð]
He continues his attentions , and finally invites her to attend , with
他 继续 他的 注意 ， 和 最后 邀请 她 到 出席 ， 和
[hɪm] ,
him ,
他 ，

他继续示好，最后邀请她和他一起参加。

[ə; eɪ][grænd] [fʊl] [dres] [bɔːl] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][həʊ'telz] .
a grand full dress ball to be given at one of the principal hotels .
一个 盛大 满的 裙子 球 到 是 给定 在 一 的 这 主要的 酒店 .

将在一家主要酒店举办盛大的全套礼服舞会。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevə(r)] [ə'tendɪd] [ə; eɪ][grænd][bɔːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] ,
She has never attended a grand ball in her life ,
她 有 绝不 参加 一个 盛大 球 在 她 生活 ,

她一生中从未参加过盛大舞会。

[ænd; ənd] [lʊks] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pleʒə(r)] .
and looks forward to this with the greatest pleasure .
和 看起来 向前 到 这 和 这 最 乐趣 .

他对此充满期待，并欣然接受。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][lɑːst] [ə'raivz] .
The evening at last arrives .
这 晚上 在 最后的 到达 .

夜幕终于降临。

[hɜː(r); hə(r)] ['eskɔːt] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɪn][æn; ən] ['elɪgənt] ['kærɪdʒ] .
Her escort calls for her in an elegant carriage .
她 护送 呼叫 为了 她 在 一个 优雅的 运输 .

她的护送人员乘坐一辆优雅的马车来接她。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['evə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['prɪti] , ['mɒdɪst] ['iːvnɪŋ] [dres] ,
She looks more beautiful than ever in her pretty , modest evening dress ,
她 看起来 更多的 美丽的 比 曾经 在 她 漂亮的 , 谦虚的 晚上 裙子 ,
[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
and he says to himself ,
和 他 说道 到 他自己 ,

她穿着漂亮朴素的晚礼服，看起来比以往任何时候都更加美丽动人，他心想：

" [ɑː] , [maɪ] [griːk] ['gɒdes; 'gɒdəs] , [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] - [bel] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] - [fɔː(r); fə(r)][maɪ]
" Ah , my Greek Goddess , I shall have the ' belle of the ball ' for my
" 啊 , 我的 希腊语 女神 , 我 将 有 这 - 美女 的 这 球 - 为了 我的
['vɪktɪm][tuː; tə] - [naɪt] .
victim to - night .
受害者 到 - 夜晚 .

“啊，我的希腊女神，今晚我要把舞会上的美人当作我的猎物。”

" [æz; əz] [ðeɪ] ['entə(r)][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] [ʃiː; ʃi][ɪz][kwaɪt] [tʃɑːmd] [ænd; ənd] ['dæzld] [baɪ][ɪts]['splendə(r)]
" As they enter the ball - room she is quite charmed and dazzled by its splendor
" 作为 他们 进入 这 球 - 房间 她 是 相当 迷住了 和 眼花缭乱 经过 它是 辉煌
[ænd; ənd]
and
和

“当他们走进舞厅时，她被舞厅的华丽和辉煌深深吸引，目眩神迷。”

[ðə; ði] ['geɪəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] , [wɪtʃ] [ɪz][səʊ]['nɒv(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
the gaiety of the scene , which is so novel to her .
这 欢乐 的 这 场景 , 哪个 是 所以 小说 到 她 .

眼前这欢乐的景象，对她来说是如此新鲜。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][kəm'pænjən][faindz][hɜː(r); hə(r)][mɔː(r)] [rɪ'zɜːvd]
During the first of the evening her companion finds her more reserved
期间 这 第一的 的 这 晚上 她 伴侣 发现 她 更多的 预订的
[ðæn; ðən][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] ,
than is to his taste ,
比 是 到 他的 品尝 ,

当晚早些时候，她的同伴觉得她过于矜持，不太符合他的喜好。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [tuː; tə][hɪm'self] , ['əʊnli][weɪt] , [maɪ][feə(r)][wʌn] , [ʌn'tɪl] ['sʌpə(r)] [taɪm] ,
but he says to himself , only wait , my fair one , until supper time ,
但 他 说道 到 他自己 ，仅有的 等待 ，我的 公平的 一 ，直到 晚餐 时间 ，

但他对自己说，我的美人，请稍等，等到晚餐时间再说吧。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪn] [wɪl] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [dɪ'zaɪəd] .
and the wine will do the work desired .
和 这 葡萄酒 将要 做 这 工作 想要的 .

而葡萄酒会达到预期的效果。

[twelv] [ə'klɑːk] [æt; ət][lɑːst] ['kɒmz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['sʌmənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌpə(r)] [ruːm] .
Twelve o'clock at last comes , and with it the summons to the supper room :
十二 点钟 在 最后的 来 ，和 和 它 这 传票 到 这 晚餐 房间 .

终于到了十二点，随之而来的是去餐厅吃饭的召唤。

[hɪə(r)][ðə; ði] [wel] - [spred] ['teɪb(ə)l] , [ðə; ði] ['brɪliənt] [laɪts] , [ðə; ði] ['flaʊəz] ,
Here the well - spread table , the brilliant lights , the flowers ,
这里 这 出色地 - 传播 桌子 ，这 杰出的 灯 ，这 花朵 ，

这里有摆满食物的餐桌、明亮的灯光和鲜花，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] [gɜːl] ,
the music and the gay conversation are all sources of the greatest pleasure to the unaccustomed girl ,
这 音乐 和 这 同性恋 对话 是 全部 来源 的 这 最 乐趣 到 这 不习惯 女孩 ，

对于这位不习惯这种环境的女孩来说，音乐和同性恋人的谈话都是她最大的快乐来源。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] .
but there is one thing which does not please her .
但 那里 是 一 事物 哪个 做 不是 请 她 .

但有一件事让她很不高兴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [waɪn] [ɪz] ['fləʊɪŋ] ['friːli] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [pɑː'teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
It is the fact that wine is flowing freely and that all are partaking of it .
它 是 这 事实 那 葡萄酒 是 流动 自由 和 那 全部 是 参与 的 它 .

美酒佳酿源源不断，人人都能享用。

[ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['nevə(r)] [kən'sent] [tuː; tə] [drɪŋk] .
She feels that she can never consent to drink .
她 感觉 那 她 能 绝不 同意 到 喝 .

她觉得自己永远不可能同意喝酒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['nevə(r)] [dʌn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
It is something she has never done in her life .
它 是 某物 她 有 绝不 完毕 在 她 生活 .

这是她一生中从未做过的事情。

[jet] [ʃiː; ʃi] [deəz] [nɒt] [rɪ'fjuːz] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
Yet she dares not refuse , for all the others are drinking ,
然而 她 敢于 不是 拒绝 ，为了 全部 这 其他的 是 喝 ，

但她不敢拒绝，因为其他人都在喝酒。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðæt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [wʊd] [brɪŋ] [ə'pɒn] [hɜː'self] [ðə; ði]['rɪdɪkjuːl][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pɑːti] .
and she knows that to refuse would bring upon herself the ridicule of all the party .
和 她 知道 那 到 拒绝 会 带来 之上 她自己 这 嘲笑 的 全部 这 派对 .

她知道，如果拒绝，将会招致全党的嘲笑。

[ʃiː; ʃi] [h'iəz] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] ['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] ['əʊpənd] .
She hears her companion order a bottle of wine opened .
她 听到 她 伴侣 命令 一个 瓶子 的 葡萄酒 打开 .

她听到同伴吩咐人开一瓶酒。

[hiː; hi] [pɔːrz] [ænd; ənd] ['ɒfəz] [ˌaɪ 'tiː] ,
He pours and offers it ,
他 倾倒 和 优惠 它 ,

他倒酒并递给众人，

['seɪɪŋ] , " [dʒʌst] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] [glɑːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'freʃ] [juː; jʊ] .
saying , " Just a social glass , it will refresh you .
说 , " 只是 一个 社会的 玻璃 , 它 将要 刷新 你 .

他说：“就喝一杯，提提神。”

" [ʃiː; ʃi] [lʊks] [æt; ət] [hɪm] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['prəʊtest] ,
" She looks at him as if to protest ,
" 她 看起来 在 他 作为 如果 到 反对 ,

她看着他，似乎想要抗议，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [ðə; ði] [geɪz] [ænd; ənd] [hændz] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [glɑːs] ,
but he returns the gaze and hands her the fatal glass ,
但 他 返回 这 目光 和 双手 她 这 致命的 玻璃 ,

但他回望了她，并将那杯致命的酒递给了她。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [nɒt] [ðə; ði] ['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] [nəʊ] .
and she has not the moral courage to say no .
和 她 有 不是 这 道德 勇气 到 说 不 .

她没有拒绝的道德勇气。

[æz; əz] [ðeɪ] [reɪz] [ðeə(r)] ['glɑːsɪz] [hiː; hi] ['mɜːməz] ['sɒftli] ,
As they raise their glasses he murmurs softly ,
作为 他们 增加 他们的 眼镜 他 低语 轻轻 ,

他们举起酒杯时，他轻声低语道：

" [hɪrz] ['həʊpɪŋ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['hæpi] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [lʌv] ,
" Here's hoping we may be perfectly happy in each other's love ,
" 这里是 希望 我们 可能 是 完美 快乐的 在 每个 其他的 爱 ,

“但愿我们能在彼此的爱情中幸福美满。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [blɪs] [naʊ] [reɪzd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [lɪps] [meɪ] ['nevə(r)] [spɪl] .
and that the cup of bliss now raised to our lips may never spill .
和 那 这 杯子 的 极乐 现在 提高 到 我们的 嘴唇 可能 绝不 洒 .

愿此刻举到唇边的幸福之杯永不洒出。

" [wʌn] [glɑːs] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪn] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] [waɪn] [ɪz] [hwɜːrl]
" One glass and then another and the brain unaccustomed to wine is whirling
" 一 玻璃 和 然后 其他 和 这 脑 不习惯 到 葡萄酒 是 旋转
[ænd; ənd] ['gɪdi] .
and giddy .
和 头晕 .

“一杯接一杯，不习惯喝酒的大脑就会感到头晕目眩。”

[ðə; ði] [vaɪl] [retʃ] [siːz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɪz] [wʌn] .
The vile wretch sees that his game is won .
这 卑鄙的 可怜虫 看到 那 他的 游戏 是 韩元 .

这个卑鄙的家伙看到自己胜券在握。

[hiː; hi] ['wɪspərz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] ['meni] [sɒft] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [laɪz] , [telz] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)] ,
He whispers in her ear many soft and foolish lies , tells her that he loves her ,
他 低语 在 她 耳朵 许多 柔软的 和 愚蠢 谎言 ， 讲述 她 那 他 爱 她 ，

他轻声在她耳边说了许多温柔而愚蠢的谎言，告诉她他爱她。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [ðæt] [lʌv] , [hiː; hi] [ɪz] [hɜːz] , [ænd; ənd] [hɜːz] [ə'ləʊn] ,
and that if she can return that love , he is hers , and hers alone ,
和 那 如果 她 能 返回 那 爱 ， 他 是 她的 ， 和 她的 独自的 ，

如果她能回应这份爱，他就是她的，而且只属于她一个人。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [laɪf] [ʃæl; ʃəl] [lɑːst] .
so long as life shall last .
所以 长的 作为 生活 将 最后的 .

只要生命尚存。

[ʃiː; ʃi] [sɪts] [tɪpt] [bæk] [ɪn] [wʌn] [tʃeə(r)] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,
She sits tipped back in one chair , with her feet in another ,
她 坐着 倾斜 后退 在 一 椅子 ， 和 她 脚 在 其他 ，

她斜倚在一把椅子上，双脚放在另一把椅子上。

[lɑːfs] ['laʊdli] [æt; ət] ['evri] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊk] , [ænd; ənd] [ri'spɔndz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪli] [ə'fekʃənət] ['mænə(r)] ,
laughs loudly at every poor little joke , and responds , in a silly affectionate manner ,
笑声 高声 在 每一个 贫穷的 小的 开玩笑 ， 和 回应 ， 在 一个 愚蠢的 亲热 方式 ，

她对每一个蹩脚的小笑话都哈哈大笑，并且以一种傻乎乎的亲昵方式回应。

[tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [meɪks] [prə'poʊzlz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
to all his words of love , and when he makes proposals to which she
到 全部 他的 字 的 爱 ， 和 什么时候 他 制作 提案 到 哪个 她

她对他的所有情话，以及他提出的求婚，都让她感到欣然接受。

[wʊd] [hæv; həv] [skɔːnd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] [taɪm] ,
would have scorned to listen at any other time ,
会 有 被鄙视 到 听 在 任何 其他 时间 ，

换作其他任何时候，我都会嗤之以鼻。

[ʃiː; ʃi] [nɒt] ['əʊnli] ['lisən] [bʌt; bət] [gɪvz] [kən'sent] [tuː; tə] [ɔːl] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [naɪt] .
she not only listens but gives consent to all , and does not leave the house that night .
她 不是 仅有的 听着 但 给予 同意 到 全部 ， 和 做 不是 离开 这 房子 那 夜晚 .

她不仅听从了所有提议，而且表示同意，当晚也没有离开家。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ə'weikən] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ruːm] .
When she awakens next morning , it is in a strange room .
什么时候 她 觉醒 下一个 早晨 ， 它 是 在 一个 奇怪的 房间 .

第二天早上醒来时，她发现自己身处一个陌生的房间。

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [hwəːl] ,
Her head whirls ,
她 头 旋转 ，

她猛地转过头，

[ʃiː; ʃi] [geiz] [æb'stræktɪdli] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [wɒt] [siːm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [driːm] ,
she gazes abstractedly about her and tries to shake off what seems to her to be a horrid dream ,
她 凝视 抽象地 关于 她 和 尝试 到 摇 离开 什么 似乎 到 她 到 是 一个 可怕的 梦 ，

她目光空洞地环顾四周，试图摆脱那场在她看来可怕的梦境。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [brɔːt] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['sliːpɪŋ] ['fænsi] ,
but she is brought suddenly to realize that it is no sleeping fancy ,
但 她 是 带来 突然 到 意识到 那 它 是 不 睡眠 想要 ，

但她突然意识到，这并非梦境。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [stiːm] [ri'æləti] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [sez] ,
but a steam reality , as a low voice by her side says ,
但 一个 蒸汽 现实 ， 作为 一个 低的 嗓音 经过 她 边 说道 ，

但正如她身旁低声所说，现实却截然不同。

" [dɪd] [juː; jʊ] [rest] ['iːzi] , [maɪ] [dɪə(r)] ? "
" Did you rest easy , my dear ? "
" 做过 你 休息 简单的 ， 我的 亲爱的 ？ "

"亲爱的，你睡得安稳吗？"

" [maɪ] [gɒd] !
" My God !
" 我的 上帝 ！

"我的上帝！

" [ʃiː; ʃi] ['feəli] [ʃriːk] , [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [truːθ] [bɜːsts] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] , " [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] ,
" she fairly shrieks , as the awful truth bursts upon her , " is it possible ,
" 她 相当 尖叫 ， 作为 这 可怕 真相 爆发 之上 她 ， " 是 它 可能的 ，

"当可怕的真相冲击着她时，她几乎尖叫起来，'这可能吗？'"

[ɔː(r)] [ˌeɪ 'em] [ai] ['driːmɪŋ] ?
or am I dreaming ?
或者 是 我 做梦 ？

还是我在做梦？

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['pɑːsɪz] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ['waɪldli] [ə'krɒs] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
" and she passes her hand wildly across her face .
" 和 她 通过 她 手 疯狂地 穿过 她 脸 .

"她胡乱地用手捂住脸。"

" [duː; də] [nɒt] [ɪk'saɪt] [jɔː'self] , [maɪ] [dɪə(r)] ; [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wel] .
" Do not excite yourself , my dear ; you are not well .
" 做 不是 激发 你自己 ， 我的 亲爱的 ； 你 是 不是 出色地 .

"亲爱的，不要激动，你身体不舒服。"

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] ['betə(r)] ['prez(ə)ntli] . "
You will feel better presently . "
你 将要 感觉 更好的 目前 . "

你很快就会感觉好些。

" ['betə(r)] !
" Better !
" 更好的 ！

"更好的！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪz] , [bɜːstɪŋ] ['ɪntuː] [tɪəz] .
" she cries , bursting into tears .
" 她 哭泣 ， 爆发 进入 眼泪 .

她哭了起来，嚎啕大哭。

" ['betə(r)] ! !
" Better ! !
" 更好的 ! !

"更好的！！

[wɒt] [ɪz][laɪf][tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɔb] [ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ]['vɜːtʃuː] ?
What is life to me now that you have robbed me of my virtue ?
什么 是 生活 到 我 现在 那 你 有 被抢劫 我 的 我的 美德 ?

你夺走了我的贞洁，如今我的生命还有什么意义?

[əʊ] ! [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['sʌŋkən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [depθs]
Oh ! that I should have sunken into such depths
哦 ! 那 我 应该 有 凹陷 进入 这样的 深度

唉！我真该沉沦到那样的深渊！

[ɒv; əv][sɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] , [vaɪl] [mæn] , [huːm] [ai] ['trʌstɪd] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][led][ˌem 'iː][tuː; tə]
of sin , and that you , vile man , whom I trusted , should have led me to
的 罪 , 和 那 你 , 卑鄙的 男人 , 谁 我 可信 , 应该 有 引领 我 到
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

罪恶，以及你，卑鄙的男人，我曾信任你，你竟然把我引向罪恶。

" [ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə] [raɪz] , [bʌt; bət] [faindz] [hɜː'self] [tuː] [wiːk] [ænd; ənd] ['dɪzi] ,
" She tries to rise , but finds herself too weak and dizzy ,
" 她 尝试 到 上升 , 但 发现 她自己 也 虚弱的 和 晕眩的 ,

她试图起身，却发现自己太过虚弱和头晕。

[ænd; ənd] [fɔːls] [bæk] ['hevɪli] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['pɪləʊ] .
and falls back heavily upon her pillow .
和 瀑布 后退 重度 之上 她 枕头 .

她重重地倒在枕头上。

" [laɪ] [stɪl] , [maɪ] [lʌv] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][ai] [wɪl] [let][juː; jʊ][gəʊ] .
" Lie still , my love , and when you are able I will let you go .
" 说谎 仍然 , 我的 爱 , 和 什么时候 你 是 有能力的 我 将要 让 你 去 .

"我的爱人，别动，等你能够动弹的时候，我就会放你走。"

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [ə'kɜːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][jɔː(r); jə(r)]
But do not blame me for what has occurred , it was by your
但 做 不是 责备 我 为了 什么 有 发生 , 它 曾是 经过 你的
[əʊn] [kən'sent] .
own consent .
自己的 同意 .

但不要把发生的事情归咎于我，这是你自己的选择。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] . "
You know I am going to marry you , and all will be well . "
你 知道 我 是 去 到 结婚 你 , 和 全部 将要 是 出色地 . "

你知道我会娶你的，一切都会好起来的。

" [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi][sɒbz] , " [ɔːl] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [wel] ; ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['evə(r)][biː; bi] [wel] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'gen] ,
" No , " she sobs , " all will not be well ; nothing will ever be well with me again ,
" 不 , " 她 啜泣 , " 全部 将要 不是 是 出色地 ; 没有什么 将要 曾经 是 出色地 和 我 再次 ,

"不，"她抽泣着说，"一切都不会好起来的；我的一切都再也不会好起来了。"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][left] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)][æz; əz]
" and she returns to the room which she has left a few hours before as
" 和 她 返回 到 这 房间 哪个 她 有 左边 一个 很少 小时 前 作为
[ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] [gɜːl] ,
a bright and happy girl ,
一个 明亮的 和 快乐的 女孩 ,

"然后她回到了几个小时前离开的房间，那时她还是个容光焕发、快乐无比的女孩。"

[naʊ] ['brəʊkən] [hɑːtɪd] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] ,
now broken hearted and on the verge of despair ,
现在 破碎的 心地 和 在 这 边缘 的 绝望 ,

如今他心碎欲绝，濒临绝望。

[wɪð] [ə; eɪ] [blɒt] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [laɪf] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [kæn; kən] [ɪ'feɪs] .
with a blot upon her young life which nothing on earth can efface .
和 一个 印迹 之上 她 年轻的 生活 哪个 没有什么 在 地球 能 抹去 .

在她年轻的生命中留下了一道无法抹去的污点，这污点是世上任何东西都无法抹去的。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,
To be sure ,
到 是 当然 ,

的确如此，

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [rɒŋ]
he who has brought all this upon her has promised to right the wrong
他 WHO 有 带来 全部 这 之上 她 有 承诺 到 正确的 这 错误的

[baɪ] ['mærɪdʒ] ,
by marriage ,
经过 婚姻 ,

那个给她带来这一切的人承诺会通过婚姻来弥补过错。

[bʌt; bət] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ]
but poor consolation it seems to her to have to marry a
但 贫穷的 安慰 它 似乎 到 她 到 有 到 结婚 一个

[mæn] [huːm] [ʃiː; ʃi] [fiːlz] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɜːdərə(r)] ;
man whom she feels to be worse than a murderer ;
男人 谁 她 感觉 到 是 更糟 比 一个 凶手 ;

但令她感到遗憾的是，她不得不嫁给一个她认为比杀人犯还不如的男人；

['iːv(ə)n] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'naɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [retʃ] ,
even this poor consolation is denied her , however , for the wretch ,
甚至 这 贫穷的 安慰 是 否认 她 , 然而 , 为了 这 可怜虫 ,

[wen]
when
什么时候

然而，就连这微不足道的安慰她也无法得到，因为对于这个可怜的人来说，当……

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['prɒmɪs] , [hæd; həd] [nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
he gave the promise , had no thought of fulfilling it .
他 给予 这 承诺 , 有 不 想法 的 满足 它 .

他许下了承诺，却从未想过要履行。

[sʌtʃ] ['traɪflz] [æz; əz] [ðɪs] [hiː; hi] [θɪŋks] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] .
Such trifles as this he thinks nothing of .
这样的 琐事 作为 这 他 思考 没有什么 的 .

他对这种小事毫不在意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [məʊst] [haɪ] [sə'saɪəti] [men] ,
It is the way of most high society men ,
它 是 这 方式 的 最多 高的 社会 男人 ,

这是大多数上流社会男士的行事方式。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ,
and when he comes to her again it is not to marry her ,
和 什么时候 他 来 到 她 再次 它 是 不是 到 结婚 她 ,

他再次来到她身边，并非是为了娶她。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siːk] [tuː; tə] [dræg] [hɜː(r); hə(r)] ['ləʊə(r)] [daʊn] .
but to seek to drag her lower down .
但 到 寻找 到 拖 她 降低 向下 .

但目的却是为了把她拉得更低。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'pel] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [siːn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][nəʊ][mɔː(r)] .

She	repels	him	and	he	is	seen	by	her	no	more	.
她	排斥	他	和	他	是	已见	经过	她	不	更多的	.

她厌恶他，从此不再见他。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [juːz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

He	has	no	further	use	for	her	.
他	有	不	更远	使用	为了	她	.

他已经对她没有任何用处了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从舞厅到地狱(From the Ball-Room to Hell)

[deɪz] [grəʊ] [tuː; tə] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [naʊ] ['ædɪd] ['sɒrəʊ] [fɪlz] [hɜː(r); hə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [griːf] [tuː; tə] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] .
Days grow to months , and now added sorrow fills her cup of grief to overflowing .
天 生长 到 几个月 , 和 现在 额外 悲哀 填充 她 杯子 的 悲伤 到 溢出 .

日子一天天过去，几个月过去了，如今更多的悲伤让她悲痛欲绝。

[ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl][kraɪz] [aʊt][ɪn]['bɪtə(r)] ['æŋgwɪʃ] :
She is to become a mother , and the poor girl cries out in bitter anguish :
她 是 到 变得 一个 母亲 , 和 这 贫穷的 女孩 哭泣 出去 在 苦的 痛苦 :

她即将成为母亲，可怜的女孩发出痛苦的哭喊：

" [maɪ][gɒd] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] , [mʌst; məst][ai] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] .
" My God , what shall I do , must I commit murder .
" 我的 上帝 , 什么 将 我 做 , 必须 我 犯罪 谋杀 .

我的上帝啊，我该怎么办？难道我要杀人吗？

[əʊ] , [ðæt] [ai][hæd; həd]['nevə(r)] ['entəd] [ə; eɪ][bɔːl] - [ruːm] .
Oh , that I had never entered a ball - room .
哦 , 那 我 有 绝不 进入 一个 球 - 房间 .

唉，我真希望自己从未踏入过舞厅。

" [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][əʊld][kəm'pænjənz] [ʃʌn] [hɜː(r); hə(r)] , ['evri] [wʌn] [ʃʌn] [hɜː(r); hə(r)] ,
" All her old companions shun her , every one shuns her ,
" 全部 她 老的 同伴 回避 她 , 每一个 一 回避 她 ,

“她所有的老朋友都疏远她，每个人都疏远她。”

['iːv(ə)n][hiː; hi] [huː] [led][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['ruːɪn] [ʃʌn] [hɜː(r); hə(r)] .
even he who led her to her ruin shuns her .
甚至 他 WHO 引领 她 到 她 废墟 回避 她 .

就连将她引向毁灭的人也对她避之不及。

[ʃiː; ʃi][gəʊz][tuː; tə][hɪm] , ['həʊpɪŋ][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
She goes to him , hoping he will have compassion upon her ,
她 去 到 他 , 希望 他 将要 有 同情 之上 她 ,

她去找他，希望他能怜悯她。

[bʌt; bət][hiː; hi] [miːts] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)] , [kɔːlz][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [fuːl] ,
but he meets her with a sneer , calls her a fool ,
但 他 满足 她 和 一个 冷笑 , 呼叫 她 一个 傻子 ,

但他却对她冷笑，骂她是傻瓜。

[ænd; ənd] [telz] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [jet] ['greɪtə(r)][kraɪm][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst] ,
and tells her to commit a yet greater crime than the first ,
和 讲述 她 到 犯罪 一个 然而 更大的 犯罪 比 这 第一的 ,

并命令她犯下比第一次更大的罪行。

[wɪtʃ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][dɪ'speə(r)][ʃiː; ʃi] [dʌz] [ænd; ənd] " [siːlz] [ðə; ði][bænd][ɒv; əv] [deθ] .
which in her despair she does and " seals the band of death .
哪个 在 她 绝望 她 做 和 " 封印 这 乐队 的 死亡 .

她在绝望中照做了，并“封印了死亡之带”。

" [ʃiː; ʃi] [suːn] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd][sæŋk]['ræpɪdli] ,
" She soon became very ill and sank rapidly ,
" 她 很快 成为 非常 患病的 和 沉没 快速 ,

“她很快病得很重，病情迅速恶化。”

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [laɪf] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] ,
and then came a time when she felt that life was short ,
和 然后 来了 一个 时间 什么时候 她 毛毡 那 生活 曾是 短的 ，

后来，她开始觉得人生苦短。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɒn] [ɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] ['kwɪkli] .
and that if she wished to leave a message on earth it must be delivered quickly .
和 那 如果 她 希望 到 离开 一个 信息 在 地球 它 必须 是 发表 迅速地 .

如果她想在人间留下信息，就必须尽快传达。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [maɪ] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæt] [ai] [ɪn'tendɪd] [ɪk'spəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['iːvəlz] [wɪtʃ] ['dʒɜːmɪneɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [ʃiː; ʃi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kɔːl] [ɪ'miːdiətli] .
Having heard of my conversion and that I intended exposing the evils which germinate in the ball - room she sent a messenger requesting me to call immediately .
拥有 听到 的 我的 转换 和 那 我 故意的 暴露 这 罪恶 哪个 发芽 在 这 球 - 房间 她 发送 一个 信使 请求 我 到 称呼 立即地 .

她听说我皈依基督教，并且打算揭露舞厅里滋生的罪恶，就派人来请我立即打电话。

[ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ai] [wɒz; wəz] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kəʊzi] [ruːm] [weə(r)] [leɪ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [huːz] [peɪl] [feɪs] [ʃəʊd] [ɔːl] [tuː; tə] ['pleɪnli] ,
On entering the house I was led to a couch in a cosy room where lay the beautiful young woman whose pale face showed all to plainly ,
在 进入 这 房子 我 曾是 引领 到 一个 长椅 在 一个 舒适 房间 在哪里 躺 这 美丽的 年轻的 女士 谁 苍白 脸 显示 全部 到 显然 ，

进入屋内后，我被引到一间舒适房间的沙发上，一位美丽的年轻女子躺在那里，她苍白的脸庞清晰地展现了一切。

[æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ʌn'wɒrəntɪd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [j'iəz] .
an amount of sorrow and suffering unwarranted by her years .
一个 数量 的 悲哀 和 痛苦 毫无根据的 经过 她 年 .

她年纪轻轻就承受了如此多的悲伤和痛苦，实在不应该。

[ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərə(r)] ['braitən] [æz; əz] [ai] ['entəd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪk'stendɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] ['seɪɪŋ] :
The countenance of the sufferer brightened as I entered , and she extended her hand saying :
这 面容 的 这 患者 明亮 作为 我 进入 ， 和 她 扩展 她 手 说 :

我进去时，那位病人的脸色顿时明亮起来，她伸出手说：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] [glæd] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
" I am so glad you came to see me ,
" 我 是 所以 高兴的 你 来了 到 看 我 ，

“我很高兴你来看我，”

[səʊ] [glæd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [bʌdz] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːns] [hɔːl] .
so glad to know that you are to expose the evil which buds in the dance hall .
所以 高兴的 到 知道 那 你 是 到 暴露 这 邪恶的 哪个 花蕾 在 这 舞蹈 大厅 .

很高兴得知你要揭露舞厅里滋生的邪恶。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'leɪ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .
Do not delay your work .
做 不是 延迟 你的 工作 .

不要耽误工作。

[ai][hæv; həv] [preɪd] [gɒd][tuː; tə][speə(r)][maɪ][laɪf] [ðæt] [ai] [mait] [gəʊ][ænd; ənd] [wɔːn] [jʌŋ] [g'ɜːlz]
I have prayed God to spare my life that I might go and warn young girls
我 有 祈祷 上帝 到 空闲的 我的 生活 那 我 可能 去 和 警告 年轻的 女孩们
[ə'genst] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sæd] [rek] [ɒv; əv][maɪ][wʌns][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['hæpi]
against that which has made such a sad wreck of my once pure and happy
反对 那 哪个 有 制成 这样的 一个 伤心 破坏 的 我的 一次 纯的 和 快乐的
[laɪf] ,
life ,
生活 ，

我向上帝祈祷，求他饶恕我的生命，让我能够去警告年轻女孩们，远离那些毁了我原本纯洁幸福生活的悲惨事物。

[fɔː(r); fə(r)] , [wen] [ai] ['entəd] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] ,
for , when I entered dancing school ,
为了 ，什么时候 我 进入 跳舞 学校 ，

因为，当我进入舞蹈学校时，

[ai][wɒz; wəz][æz; əz] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][sɪn][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
I was as innocent as a child and free from sin and sorrow ,
我 曾是 作为 清白的 作为 一个 孩子 和 自由的 从 罪 和 悲哀 ，

我曾像孩子一样天真无邪，没有罪恶和悲伤。

[bʌt; bət]['ʌndə(r)][ɪts] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][ɪn][ɪts][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ai] [lɒst] [maɪ]['pjʊərəti] , [maɪ]
but under its influence and in its association I lost my purity , my
但 在下面 它是 影响 和 在 它是 协会 我 丢失的 我的 纯度 ， 我的
['ɪnəs(ə)ns] , [maɪ][ɔːl] ,
innocence , my all ,
无辜 ， 我的 全部 ，

但是，在它的影响和交往中，我失去了我的纯洁、我的天真、我的一切。

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðæt] [gɒd][hæz; həz] [fə'givn] [ðə; ði][sɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] ['ɜːli]
but I know that God has forgiven the sin which is sending me to my early
但 我 知道 那 上帝 有 已原谅 这 罪 哪个 是 发送 我 到 我的 早期的
[greɪv] ,
grave ,
严重 ，

但我知道上帝已经宽恕了我即将英年早逝的罪孽。

[weə(r)] [ai][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [fə'gɒtn] [baɪ][ɔːl] ['ɜːθli] [frendz] .
where I shall soon be forgotten by all earthly friends .
在哪里 我 将 很快 是 被遗忘的 经过 全部 尘世的 朋友们 .

我很快就会被世间所有的朋友遗忘。

" [duː; də][nɒt] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
" Do not grieve for me .
" 做 不是 悲伤 为了 我 .

“不要为我悲伤。”

[ai][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [dɑːk] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] [wʌn] [weə(r)] [sɪn][ænd; ənd]
I am leaving this dark world for a bright and happy one where sin and
我 是 离开 这 黑暗的 世界 为了 一个 明亮的 和 快乐的 一 在哪里 罪 和
['sɒrəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
sorrow are unknown .
悲哀 是 未知 .

我要离开这个黑暗的世界，去往一个光明快乐、没有罪恶和悲伤的世界。

['mʌðə(r)][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ðeə(r)][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd][tuː; tə][gəʊ] .
Mother is waiting for me there and I am not afraid to go .
母亲 是 等待 为了 我 那里 和 我 是 不是 害怕的 到 去 .

妈妈在那里等我，我不怕去。

" [wiː; wi] [spəʊk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊp] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [jet] [rɪ'kʌvə(r)] ,
" We spoke of a hope that she might yet recover ,
" 我们 辐 的 一个 希望 那 她 可能 然而 恢复 ,

我们曾抱有希望，希望她还能康复。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['sləʊli] .
but she only closed her eyes and shook her head slowly .
但 她 仅有的 关闭 她 眼睛 和 摇晃 她 头 缓慢地 .

但她只是闭上眼睛，缓缓地摇了摇头。

" [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['efət] , " [ai] [ʃæl; ʃəl] ['nevə(r)] [liːv] [ðɪs] [ruːm] [ə'laɪv] ,
" No , " she said , with considerable effort , " I shall never leave this room alive ,
" 不 , " 她 说 , 和 大量 努力 , " 我 将 绝不 离开 这 房间 活 ,

“不,”她费了好大劲才说道，“我永远也无法活着离开这个房间了。”

['nevə(r)] [siː] [ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [ɒv; əv] [həʊm] , ['nevə(r)] [siː] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [feɪs] ,
never see the green hills of home , never see my father's face ,
绝不 看 这 绿色的 丘陵 的 家 , 绝不 看 我的 父亲的 脸 ,

再也看不到家乡的青山，再也看不到父亲的脸庞。

[bʌt; bət] [tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] . "
but tell him not to mourn for me , I shall be happy in the arms of Jesus . "
但 告诉 他 不是 到 哀悼 为了 我 , 我 将 是 快乐的 在 这 武器 的 耶稣 . "

但请告诉他不要为我悲伤，我会在耶稣的怀抱中感到幸福。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [ai] [kæn; kən] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
" Is there nothing I can do for you ?
" 是 那里 没有什么 我 能 做 为了 你 ?

“难道我什么都帮不了你吗？”

" [ai] [ɑːskt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

" [jes] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ['feɪntli] , ['lʊkɪŋ] ['ɜːnɪstli] ['ɪntuː] [maɪ] [feɪs] , " [jes] , [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ;
" Yes , " said she faintly , looking earnestly into my face , " Yes , there is one thing ;
" 是的 , " 说 她 淡淡的 , 寻找 切实 进入 我的 脸 , " 是的 , 那里 是 一 事物 ;

“是的,”她轻声说道，认真地看着我的脸，“是的，有一件事；

[ðæt] [wɪtʃ] [ai] [hæd; həd] [həʊpt] [ai] [mait]
that which I had hoped I might
那 哪个 我 有 希望 我 可能

我曾希望我能做到的事

[lɪv; laɪv] [tuː; tə] [duː; də] [maɪ'self] .
live to do myself .
居住 到 做 我 .

活出自我。

['prɒmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [ðæt] [ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] ['kɒntent] .
Promise me that you will do that and I shall die content .
承诺 我 那 你 将要 做 那 和 我 将 死 内容 .

答应我你会这样做，我死而无憾。

['prɒmɪs] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [spiːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [ə'genst]
Promise me that you will go before the world and speak out a warning against
承诺 我 那 你 将要 去 前 这 世界 和 说话 出去 一个 警告 反对
[ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] ['deindʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːns] [hɔːl] ,
the awful dangers of the dance hall ,
这 可怕 危险 的 这 舞蹈 大厅 ,

答应我，你会走到世人面前，发出警告，告诫他们舞厅里可怕的危险。

[ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [seɪv] [jʌŋ] [g'ɜːlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪn] , [dɪs'greɪs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
and try to save young girls from the sin , disgrace and destruction
和 尝试 到 节省 年轻的 女孩们 从 这 罪 , 耻辱 和 破坏
['dɑːnsɪŋ] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .
dancing has brought upon me .
跳舞 有 带来 之上 我 .

并努力拯救年轻女孩，使她们免受舞蹈给我带来的罪恶、耻辱和毁灭。

" [ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['prɒmɪs] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kwest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'plaɪd] [wɪð]
" I made a solemn promise before God that her request should be complied with
" 我 制成 一个 庄严 承诺 前 上帝 那 她 要求 应该 是 遵命 和
.
.
.

"我向上帝郑重承诺，一定会满足她的请求。"

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [gɜːl] [ʃəʊd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [saɪnz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [æt; ət] ['hævɪŋ] [maɪ] ['feɪθf(ə)l] ['prɒmɪs] .
The dying girl showed unmistakable signs of pleasure at having my faithful promise .
这 垂死 女孩 显示 毋庸置疑 标志 的 乐趣 在 拥有 我的 忠实 承诺 .

垂死的女孩对我的真诚承诺表现出了明显的喜悦之情。

[ʃiː; ʃi] [prest] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['skeəsli] ['ɔːdəbl] ,
She pressed my hand and said in a voice scarcely audible ,
她 按下 我的 手 和 说 在 一个 嗓音 几乎 可听见的 ,

她握住我的手，用几乎听不见的声音说道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [bɔːl] - [rʊmz; ruːmz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [maɪ] [frend] ,
" You have seen ball - rooms as they are , my friend ,
" 你 有 已见 球 - 房间 作为 他们 是 , 我的 朋友 ,

"朋友，你已经见识过舞厅的真实面貌了。"

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
and there is a great and good work before you .
和 那里 是 一个 伟大的 和 好的 工作 前 你 .

你面前有一项伟大而美好的工作要做。

[meɪ] [gɒd] [bles] [juː; jʊ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
May God bless you in it .
可能 上帝 保佑 你 在 它 .

愿上帝保佑你。

[ai] [siːl] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [wɪð] [deθ] ,
I seal your promise with death ,
我 海豹 你的 承诺 和 死亡 ,

我用死亡来印证你的承诺，

" [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kʊd; kəd] [spiːk] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [səʊl] [hæd; həd] [wɪŋd]
" and before I could speak she was dead and her soul had winged
" 和 前 我 可以 说话 她 曾是 死的 和 她 灵魂 有 有翅膀的
[ɪts] [flaɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hev(ə)n] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] ,
its flight to a heaven of love and peace ,
它是 航班 到 一个 天堂 的 爱 和 和平 ,

"我还没来得及说话，她就死了，她的灵魂已经飞向了充满爱与和平的天堂。"

[weə(r)] ['wɪəri] [hɑːts] [ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['pɜːfɪkt] [lʌv] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] ['dʒʌstɪs] — [weə(r)] [nɒt][mæn] ,
where weary hearts shall find perfect love and perfect justice — where not man ,
在哪里 厌倦 心 将 寻找 完美的 爱 和 完美的 正义 — 在哪里 不是 男人 ,
[bʌt; bət][gɒd] , ['dʒʌdʒɪz][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
but God , judges his children .
但 上帝 , 法官 他的 孩子们 .

在那里，疲惫的心灵将找到完美的爱和完美的正义——在那里，审判他的儿女的不是人，而是上帝。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['pɜːpətreɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]
I know the man who was the perpetrator of the crime which was the
我 知道 这 男人 WHO 曾是 这 犯罪者 的 这 犯罪 哪个 曾是 这
[kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sæd] [deθ] .
cause of this sad death .
原因 的 这 伤心 死亡 .

我知道造成这场悲惨死亡的罪行的凶手是谁。

[hiː; hi] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hʌŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɜːdə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][səʊ] ['rɪtʃli]
He , to - day , instead of being hung for murder , as he so richly
他 , 到 - 天 , 反而 的 存在 悬挂 为了 谋杀 , 作为 他 所以 丰富
[dɪ'zɜːvd] ,
deserved ,
应得的 ,

今天，他本应因谋杀罪被绞死，尽管他罪有应得，

[ɪz][ə; eɪ]['liːdə(r)][ɪn][sə'saɪəti] .
is a leader in society .
是 一个 领导者 在 社会 .

是社会上的领导者。

[hɪz; ɪz] [neɪm] ['ɒf(ə)n] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪli] ['peɪpəz] [ɒv; əv] [lɔːs]
His name often appears in the social columns of the daily papers of Los
他的 姓名 经常 出现 在 这 社会的 列 的 这 日常的 文件 的 洛杉矶
['ændʒələs] ,
Angeles ,
洛杉矶 ,

他的名字经常出现在洛杉矶日报的社交版面上。

[æz; əz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːti] [ɔː(r)] ['kɜːmɪs] .
as the leader of some fashionable dancing party or Kirmess .
作为 这 领导者 的 一些 时髦 跳舞 派对 或者 柯尔梅斯 .

作为某个时尚舞会或集会的领导者。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['wɪnə(r)][ɒv; əv] ['sevrəl] ['praɪzɪz][ɪn] ['dɑːnsɪŋ] , [ɪn][fækt] ,
He has been the winner of several prizes in dancing , in fact ,
他 有 到过 这 优胜者 的 一些 奖品 在 跳舞 , 在 事实 ,

事实上，他曾多次获得舞蹈奖项。

[ɪz][æn; ən] ['elɪgənt] ['dɑːnsə(r)][ænd; ənd][ɪz] ['welθi] .
is an elegant dancer and is wealthy .
是 一个 优雅的 舞蹈家 和 是 富裕 .

是一位优雅的舞者，而且家境富裕。

[ðiːz] [fækts][geɪn][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][sə'saɪəti]
These facts gain for him admission to whatsoever society
这些 事实 获得 为了 他 入学 到 任何 社会

这些事实使他得以进入任何社会。

[hiː; hi] [tʃuːz] [tuː; tə]['entə(r)] .
he chooses to enter .
他 选择 到 进入 .

他选择进入。

[θɪŋk] , [jiː; ji] ['peərənts] [huː] [hæv; həv] [dˈɔːtəz] [huː] [dɑːns] ,
Think , ye parents who have daughters who dance ,
思考 , 是的 父母 WHO 有 女儿们 WHO 舞蹈 ,

想想看，那些女儿会跳舞的父母们，

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] [hiː; hi] ,
of their being night after night in the embrace of such men as he ,
的 他们的 存在 夜晚 后 夜晚 在 这 拥抱 的 这样的 男人 作为 他 ,

他们夜复一夜地依偎在像他这样的男人怀里，

[æz; əz] [ðeɪ] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [dɑːns] [mʌtʃ] .
as they most certainly are if they dance much .
作为 他们 最多 当然 是 如果 他们 舞蹈 很多 .

如果他们经常跳舞，那他们肯定就是这样的人。

[sʌtʃ] [men] [æz; əz] [hiː; hi] [flɒk] [tuː; tə] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] ['pɜːpəs] .
Such men as he flock to places of dancing for that very purpose .
这样的 男人 作为 他 群 到 地方 的 跳舞 为了 那 非常 目的 .

像他这样的人，正是为此目的而聚集到跳舞的地方。

[sʌm; səm] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [sʌtʃ] [men]
Some may say that places of dancing are not the only places where such men
一些 可能 说 那 地方 的 跳舞 是 不是 这 仅有的 地方 在哪里 这样的 男人
[ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
are to be found .
是 到 是 成立 .

有人可能会说，这类男人并不只出现在舞厅之类的场所。

[truː] , [bʌt; bət] [æt; ət] [nəʊ] ['ʌðə(r)]
True , but at no other
真的 , 但 在 不 其他

没错，但除此之外别无其他。

[pleɪs] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ] ['libətiz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [dˈɔːtəz] [ðæt] [ðeɪ]
place would they be allowed to take such liberties with your daughters that they
地方 会 他们 是 允许 到 拿 这样的 自由 和 你的 女儿们 那 他们
[meɪ] [ðeə(r)] .
may there .
可能 那里 .

如果是在其他地方，他们会被允许对你的女儿们做出如此不轨之事吗?

[ðɪs] [ðeɪ] [wel] [nəʊ] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi]
This they well know and consequently there are more of them to be
这 他们 出色地 知道 和 最后 那里 是 更多的 的 他们 到 是
[faʊnd] [ɪn] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] ,
found in places of dancing than elsewhere ,
成立 在 地方 的 跳舞 比 别处 ,

他们很清楚这一点，因此在跳舞的地方比其他地方更容易见到他们。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [hwɜːrl] [ðæt] [ðeɪ] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] .
and it is not the whirling that they go for and enjoy .
和 它 是 不是 这 旋转 那 他们 去 为了 和 享受 .

他们追求和享受的并不是旋转。

[haʊ] [lɒŋ] [wʊd] ['dɑːnsɪŋ] [biː; bi] [kept] [ʌp] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [wɜːl] [ə'ləʊn] ,
How long would dancing be kept up if they were to whirl alone ,
如何 长的 会 跳舞 是 保留 向上 如果 他们 是 到 旋转 独自的 ,

如果他们独自旋转，舞蹈能持续多久?

[ɔː(r)] [ɪf] [men] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [dɑːns] [wɪð] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð] ['wɪmɪn] ?
or if men were to dance with men and women with women ?
或者 如果 男人 是 到 舞蹈 和 男人 和 女性 和 女性 ?

或者，如果男人和男人跳舞，女人和女人跳舞呢?

[ɑː] , [nəʊ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [hwɜːrl] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['libətiz] [ðə; ði][wɔːlts] [ə'fɔːdz] ,
Ah , no ; it is not the whirling , but the liberties the waltz affords ,
啊 , 不 ; 它 是 不是 这 旋转 , 但 这 自由 这 华尔兹 提供 ,

啊，不；吸引人的不是旋转，而是华尔兹舞所赋予的自由。

[wɪtʃ] [fɔːmz] [ɪts] [tʃiːf] [ə'trækʃ(ə)n] .
which forms its chief attraction .
哪个 表格 它是 首席 景点 .

这也是它的主要吸引力所在。

[juː; jʊ] , [pə'hæps] , [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði][məʊst] [sɪ'lekt] [sə'saɪəti] , [ænd; ənd]['əʊnli][ɪn] [sʌtʃ] ,
You , perhaps , think your daughter is in the most select society , and only in such ,
你 , 也许 , 思考 你的 女儿 是 在 这 最多 选择 社会 , 和 仅有的 在 这样的 ,

你或许认为你的女儿身处最精英的圈子，而且只属于这样的圈子。

[ænd; ənd] [wɪl] [ək'sept]['əʊnli][ðə; ði][məʊst] [rɪ'spektəbl] ['dʒentlmən] [æz; əz] ['pɑːtnə] .
and will accept only the most respectable gentlemen as partners .
和 将要 接受 仅有的 这 最多 可敬 先生们 作为 合作伙伴 .

并且只会接受最受尊敬的绅士作为合伙人。

[bʌt; bət] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] ?
But , how are you to know this ?
但 , 如何 是 你 到 知道 这 ?

但是，你怎么会知道这一点呢?

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðɪs] ['veri] [mæn][ɒv; əv] [huːm] [ai][hæv; həv] [biːn] ['spiːkɪŋ] ,
How can you be sure that this very man of whom I have been speaking ,
如何 能 你 是 当然 那 这 非常 男人 的 谁 我 有 到过 请讲 ,

你怎么能确定我刚才提到的这个人，

[ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] ,
or another of the same type ,
或者 其他 的 这 相同的 类型 ,

或同类型的其他物品，

[ɪz][nɒt] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'spektəbl] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekt] ['pɑːlə(r)]['dɑːnsɪz] ?
is not among those considered the most respectable in the select parlor dances ?
是 不是 之中 那些 经过考虑的 这 最多 可敬 在 这 选择 客厅 舞蹈 ?

难道不属于那些在高级沙龙舞会上被认为最体面的舞种吗?

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] ['pʌblɪʃ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [,mis'diːd, 'mis-] ,
You may be perfectly certain that he will never publish his own misdeeds ,
你 可能 是 完美 肯定 那 他 将要 绝不 发布 他的 自己的 不当行为 ,

你可以完全肯定，他绝不会公开自己的不法行为。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl] ['kænɒt] [ɪk'spəʊz][hɪm] [wɪ'ðaʊt] [mæk]
and the girl cannot expose him without mak
和 这 女孩 不能 暴露 他 没有 制作

而女孩不能在不作证的情况下揭露他

[ɪŋ] ['pʌblɪk][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [dɪs'greɪs] ,
ing public her own disgrace ,
ing 民众 她 自己的 耻辱 ,

公开羞辱自己，

[səʊ][hɪz; ɪz] [beɪs] [diːdz] [gəʊ] [ˌʌndɪ'skʌvəd] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] ['dɑːnsɪŋ]
so his base deeds go undiscovered and he may still be found at dancing
所以 他的 根据 契约 去 未被发现的 和 他 可能 仍然 是 成立 在 跳舞
['pɑːtiz] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [striːt] ['kɔːnəs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][fɜːst] [met] [hɪm]
parties or on the street corners engaged in the occupation in which we first met him
各方 或者 在 这 街道 角落 已订婚的 在 这 职业 在 哪个 我们 第一的 遇见 他
,
,
,

因此，他的卑劣行径没有被发现，人们或许还能在舞会上或街角看到他从事我们最初认识他时的那种勾当。

[vɪz] . :
viz . :
即 . :

即：

[siːkɪŋ] [huːm] [hiː; hi] [mait] [dɪ'strɔɪ] .
seeking whom he might destroy .
寻求 谁 他 可能 破坏 .

他正在寻找可以毁灭的人。

[wɒt] ['diːsnt] ['wʊmən] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [njuː] [hɪz; ɪz]['riːəl]['kærəktə(r)] ,
What decent woman , if she knew his real character ,
什么 体面的 女士 , 如果 她 知道 他的 真实的 特点 ,

哪个正经女人知道他的真实品性会如此?

[wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɜː'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .
would wish to throw herself into the arms of such a man .
会 希望 到 扔 她自己 进入 这 武器 的 这样的 一个 男人 .

她渴望投入这样一个男人的怀抱。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [truː] ['wɪmɪn] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ɔːlməʊst]['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
If she were a true women she would almost rather die than have such a
如果 她 是 一个 真的 女性 她 会 几乎 相当 死 比 有 这样的 一个
[mæn]['iːv(ə)n] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ,
man even touch her ,
男人 甚至 触碰 她 ,

如果她真是个女人，她宁愿死也不会让这样的男人碰她一下。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][kləʊz] [ɪm'breɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔːlts] .
to say nothing of being in his close embrace for the space of a waltz .
到 说 没有什么 的 存在 在 他的 关闭 拥抱 为了 这 空间 的 一个 华尔兹 .

更不用说在他温暖的怀抱中翩翩起舞一整支华尔兹了。

[ɔː(r)] , [wɒt] ['leɪdi] [wʊd] [ə'laʊ] ['eni] [mæn] , [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]['pʌblɪk] [pleɪs] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] ,
Or , what lady would allow any man , in any other public place , except the ball - room ,
或者 , 什么 女士 会 允许 任何 男人 , 在 任何 其他 民众 地方 , 除了 这 球 - 房间 ,

或者说，除了舞厅之外，哪位女士会允许任何男人在任何其他公共场所……

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['libətiz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [teɪks] [ðeə(r)] ?
to take the liberties with her that he takes there ?
到 拿 这 自由 和 她 那 他 需要 那里 ?

他会像在那里那样对她为所欲为吗?

[wʊd] [ə; eɪ]['leɪdi] [wɪð] [ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'spekt] , [æt; ət] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] ,
Would a lady with a spark of self - respect , at any other place ,
会 一个 女士 和 一个 火花 的 自己 - 尊重 , 在 任何 其他 地方 ,

一个有丝毫自尊的女士，在其他任何地方，会……

[leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)] [brest] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ,
lay her head upon his shoulder , place her breast against his ,
躺 她 头 之上 他的 肩膀 , 地方 她 胸部 反对 他的 ,

她将头靠在他的肩膀上，胸部贴着他的胸部。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [hɪm][tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ,
and allow him to encircle her waist with his arm ,
和 允许 他 到 包围 她 腰部 和 他的 手臂 ,

并允许他用手臂环住她的腰，

[pleɪs] [hɪz; ɪz] [fʊt] [bɪ'twiːn] [hɜːz] [ænd; ənd][klɑːsp][hɜː(r); hə(r)][hændz][ɪn][hɪz; ɪz] ?
place his foot between hers and clasp her hands in his ?
地方 他的 脚 之间 她的 和 搭扣 她 双手 在 他的 ?

他把脚放在她两脚之间，然后握住她的双手?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'sjuːmd] [ɪn] [wɔːlts] , [ænd; ənd][ai] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ] [frendz] , [ðæt] [sʌtʃ]
This is the position assumed in waltzing , and I tell you , my friends , that such
这 是 这 位置 假定 在 华尔兹 , 和 我 告诉 你 , 我的 朋友们 , 那 这样的
[ə; eɪ][ˌpiː 'əʊ]
a po
一个 波

这是跳华尔兹时所采取的姿势，我的朋友们，我告诉你们，这样的姿势

[sɪʃən] [tend] , [ɪn][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dɪ'griː] , [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['seksɪz]
sition tends , in a greater or less degree , to develop the lower nature of sexes
立场 倾向于 , 在 一个 更大的 或者 较少的 程度 , 到 发展 这 降低 自然 的 性别
.
.
.

社会在某种程度上会助长两性低劣本性的滋生。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .
It cannot be otherwise .
它 不能 是 否则 .

不可能有别的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['pɜːfɪkt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] .
It is in perfect accordance with nature .
它 是 在 完美的 根据 和 自然 .

这完全符合自然规律。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [g'ɜːlz] [ɪk'spres] ['ʌtə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['eni] [ɪm'prɒpə(r)][ɪ'məʊʃ(ə)n] [ə'raʊzd]
I have heard girls express utter innocence of having any improper emotion aroused
我 有 听到 女孩们 表达 说出 无辜 的 拥有 任何 不当 情感 被唤醒
[baɪ][ðə; ði][wɔːlts] ,
by the waltz ,
经过 这 华尔兹 ,

我曾听一些女孩表示，她们完全没有因为跳华尔兹而产生任何不恰当的情感。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['strɪktli] [truː] [ɒv; əv] ['eni] [gɜːl] .
but I do not believe this to be strictly true of any girl .
但 我 做 不是 相信 这 到 是 严格 真的 的 任何 女孩 .

但我认为这种情况并不完全适用于任何女孩。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [gɜːl] ,
If it is , I am sorry for that girl ,
如果 它 是 , 我 是 对不起 为了 那 女孩 ,

如果真是这样，我为那个女孩感到难过。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][sæd] [læk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['neɪtʃə(r)] .
for she has a sad lack in her nature .
为了 她 有 一个 伤心 缺少 在 她 自然 .

因为她的性格中存在着一种令人遗憾的缺陷。

" [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,
" Male and female ,
" 男性 和 女性 ,

“男女，

[gɒd] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] " [ænd; ənd] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] [ɪ'moʊʃnz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]
God created them " and placed within them emotions intended to be
上帝 创建 他们 " 和 放置 之内 他们 情绪 故意的 到 是
[ʃeəd] ['əʊnli][baɪ][mæn][ænd; ənd][waɪf] ,
shared only by man and wife ,
共享 仅有的 经过 男人 和 妻子 ,

上帝创造了他们，并在他们心中植入了只有夫妻之间才能分享的情感。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ʌðə(r)z] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ðəʊz] [ɪ'moʊʃnz] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] [ə'raʊz] [ðem; ðəm][baɪ]
and if others indulge in those emotions , and continually arouse them by
和 如果 其他的 放纵 在 那些 情绪 , 和 持续 引起 他们 经过
[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði][wɔːlts][pə'zɪʃ(ə)n] ,
assuming the waltz position ,
假设 这 华尔兹 位置 ,

如果其他人也沉溺于这些情绪，并通过摆出华尔兹舞的姿势不断激起这些情绪，

[wɪtʃ] [ɪz]['əʊnli][fɪt][fɔː(r); fə(r)][mæn][ænd; ənd][waɪf] , [ðeɪ] [kə'mɪt] [ə; eɪ][sɪn] [ə'genst] [gɒd][ænd; ənd]
which is only fit for man and wife , they commit a sin against God and
哪个 是 仅有的 合身 为了 男人 和 妻子 , 他们 犯罪 一个 罪 反对 上帝 和
['neɪtʃə(r)] .
nature .
自然 .

这只是男女之间才有的行为，他们违背了上帝和自然的法则。

[ə'genst] [gɒd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [sed] " [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ,
Against God because He has said " Thou shalt not commit adultery ,
反对 上帝 因为 他 有 说 " 你 应 不是 犯罪 通奸 ,

违背上帝，因为上帝说过“不可奸淫”，

" [ænd; ənd] " [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] ['lʊkəθ] [ɒn][ə; eɪ] ['wʊmən] , [tuː; tə] [lʌst]
" and " I say unto you that whosoever looketh on a woman , to lust
" 和 " 我 说 到 你 那 无论谁 看看 在 一个 女士 , 到 欲望
['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
after her ,
后 她 ,

“我告诉你们，凡看见妇女就动淫念的，

[hæθ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
hath committed adultery with her already in his heart .
有 坚定的 通奸 和 她 已经 在 他的 心 .

他心里已经与她犯了奸淫罪。

" [ænd; ənd] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][gɜːl] [ðʌs] ['kɒnstəntli] [ə'raʊzd] , [suːn] [breɪks]
" And against nature , because a girl thus constantly aroused , soon breaks
" 和 反对 自然 , 因为 一个 女孩 因此 不断地 被唤醒 , 很快 休息
[hɜː(r); hə(r)] [helθ] .
her health .
她 健康 .

“违背自然规律，因为一个女孩如果经常受到刺激，很快就会损害她的健康。”

[wʌn] [meɪ] [wɜːk] [sɪks] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][ə'raɪz] [freʃ] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ,
One may work six days in the week and arise fresh every morning ,
一 可能 工作 六 天 在 这 星期 和 出现 新鲜的 每一个 早晨 ,

一个人一周可以工作六天，每天早上都能精神焕发地醒来。

[bʌt; bət][let][hɪm] [ə'tend] [ə; eɪ] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [iːtʃ] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [siː]
but let him attend a dance for only a few hours each evening and see
但 让 他 出席 一个 舞蹈 为了 仅有的 一个 很少 小时 每个 晚上 和 看
[wɒt] [wɪl] [ə'kɜː(r)] .
what will occur .
什么 将要 发生 .

但让他每晚只参加几个小时的舞会，看看会发生什么。

[helθ] [ænd; ənd]['vɪgə(r)] ['vænɪʃ] [laɪk] [ðə; ði] [djuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] .
Health and vigor vanish like the dew before the sun .
健康 和 活力 消失 喜欢 这 露 前 这 太阳 .

健康和活力如同露水在阳光下消逝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]['eksəsaɪz] [wɪtʃ] [hɑːrmz][ðə; ði]['dɑːnsə(r)][ɪn][maɪnd][ænd; ənd]['bɒdi] ,
It is not the exercise which harms the dancer in mind and body ,
它 是 不是 这 锻炼 哪个 危害 这 舞蹈家 在 头脑 和 身体 ,

真正损害舞者身心健康的并非锻炼本身，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [kləʊz]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks] .
but the coming in such close contact with the opposite sex .
但 这 未来 在 这样的 关闭 接触 和 这 对面的 性别 .

但与异性如此近距离的接触。

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [nəʊ] [ə; eɪ]['leɪdi] [huː] [dɑːnst] [tuː; tə] [ɪk'ses] [tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi]['əʊvə(r)]
Did you ever know a lady who danced to excess to live to be over
做过 你 曾经 知道 一个 女士 WHO 跳舞 到 过量的 到 居住 到 是 超过
['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ?
twenty - five years of age ?
二十 - 五 年 的 年龄 ?

你认识哪个女人为了活过二十五岁而过度沉迷于跳舞吗?

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ʃiː; ʃi][ɪz] , [ɪn][məʊst] ['ɪnstənsɪz] , ['brəʊkən][ɪn] [helθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mɒrəli] .
If she does she is , in most instances , broken in health physically and morally .
如果 她 做 她 是 , 在 最多 实例 , 破碎的 在 健康 身体 和 道德上 .

如果她这样做，在大多数情况下，她的身体和精神都已崩溃。

['dɑːktərz] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][məʊst]['hɑːmf(ə)l] ['eksəsaɪz] ['fɪzɪkli] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ]['seksɪz] .
Doctors claim it to be a most harmful exercise physically for both sexes .
医生 宣称 它 到 是 一个 最多 有害 锻炼 身体 为了 两个都 性别 .

医生称，这对男女的身体都是极其有害的运动。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [meɪl] ['dɑːnsə(r)][ɪz] ['θɜːti] - [wʌn] .
The average age of the excessive male dancer is thirty - one .
这 平均的 年龄 的 这 过多的 男性 舞蹈家 是 三十 - 一 .

过度活跃的男舞者的平均年龄为31岁。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['hɑːmf(ə)l] ['eksəsaɪz] [ðeə(r)][ɪz] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'spəʊʒə(r)] ,
Beside the harmful exercise there is great danger from the exposure ,
旁 这 有害 锻炼 那里 是 伟大的 危险 从 这 接触 ,

除了有害的运动本身，暴露在外也存在很大的危险。

[ə; eɪ][gɜːl][ɪz][səʊ]['ɒf(ə)n][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ɪn][ə; eɪ][bɔːl] [ruːm] .
a girl is so often subjected to in a ball room .
一个 女孩 是 所以 经常 受 到 在 一个 球 房间 .

在舞厅里，女孩经常会遭受这样的对待。

[ʃiː; ʃi] [gets] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpɜːspə'reɪʃn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [dɑːns] ,
She gets in a perspiration during the dance ,
她 获得 在 一个 汗 期间 这 舞蹈 ,

跳舞时她出了很多汗。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊvə(r)] ['rʌʃɪz] [tuː; tə][æn; ən]['əʊpən][dɔː(r)][ɔː(r)] ['wɪndəʊ] [wɪð]
and as soon as it is over rushes to an open door or window with
和 作为 很快 作为 它 是 超过 冲刺 到 一个 打开 门 或者 窗户 和
[ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest] [ɪk'spəʊzd] .
arms and chest exposed .
武器 和 胸部 裸露 .

事情一结束，就立刻冲到敞开的门窗前，露出双臂和胸膛。

[ɪz][ðeə(r)] ['eni] ['wʌndə(r)] [ðæt] [səʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'helθi] ?
Is there any wonder that so many women of to - day are unhealthy ?
是 那里 任何 想知道 那 所以 许多 女性 的 到 - 天 是 不良 ?

难怪如今这么多女性身体不好！

['tʃæptə(r)] [θriː] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['pɑːlə(r)] ['dɑːnsɪŋ] .
PARLOR DANCING .
客厅 跳舞 .

室内舞蹈。

[sʌm; səm] [kən'tend] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hɑːm] [ɪn]['pɑːlə(r)] ['dɑːnsɪŋ] .
Some contend that there is no harm in parlor dancing .
一些 抗衡 那 那里 是 不 伤害 在 客厅 跳舞 .

有人认为室内舞并无害处。

[haʊ] ['meni] ['peərənts][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['pɑːlə(r)] ['dɑːnsɪŋ] ['əʊnli] ?
How many parents are able to restrict their children to parlor dancing only ?
如何 许多 父母 是 有能力的 到 限制 他们的 孩子们 到 客厅 跳舞 仅有的 ?

有多少家长能够限制自己的孩子只能参加室内舞蹈?

[nɒt] [wʌn][ɪn] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Not one in ten thousand .
不是 一 在 十 千 .

万分之一都不是。

['dɑːnsɪŋ] [ɪz] [tuː] ['fæsɪneɪtɪŋ] ,
Dancing is too fascinating ,
跳舞 是 也 迷人 ,

跳舞太迷人了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst]['kɒntent] [wɪð] ['pɑːlə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [suːn] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
and they who were at first content with parlor dancing soon want something else ,
和 他们 WHO 是 在 第一的 内容 和 客厅 跳舞 很快 想 某物 别的 ,

起初满足于室内舞的人，很快就想要别的了。

[ænd; ənd] [wɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] , [gəʊ][tuː; tə]['ɔːlməʊst] ['eni] [pleɪs] .
and will , for the sake of dancing , go to almost any place .
和 将要 , 为了 这 清酒 的 跳舞 , 去 到 几乎 任何 地方 .

为了跳舞，他几乎愿意去任何地方。

[ɪf] ['praɪvət] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] , [ænd; ənd][ɔːl] [els] ['strɪktli] [fə'bɪd(ə)n] ,
If private dancing is allowed , and all else strictly forbidden ,
如果 私人的 跳舞 是 允许 , 和 全部 别的 严格 禁止 ,

如果允许私人跳舞，而其他一切活动都严格禁止，

[ðə; ði][tʃaɪld] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['peərənts][ænd; ənd] [dɑːns] [æt; ət] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn]['pleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt][ɒv; əv] .
the child will often deceive his parents and dance at times and in places that they know not of .
这 孩子 将要 经常 欺骗 他的 父母 和 舞蹈 在 时代 和 在 地方 那 他们 知道 不是 的 .

孩子经常会欺骗父母，在他们不知道的时间和地点跳舞。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] ['sʌndeɪ] [naɪt] ['dɑːnsɪz] , [ænd; ənd][ɪn] [ləʊ] ['kʌmpəni] ,
I have known young people to be at Sunday night dances , and in low company ,
我 有 已知 年轻的 人们 到 是 在 星期日 夜晚 舞蹈 ， 和 在 低的 公司 ，

我认识一些年轻人，他们周日晚上参加舞会，而且只和一些低级人士在一起。

[wen] [ðeə(r)]['peərənts] ([huː] ['əʊnli] [ə'laʊ] ['pɑːlə(r)] ['dɑːnsɪŋ]) [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [tʃɜːtʃ] .
when their parents (who only allow parlor dancing) thought they were at church .
什么时候 他们的 父母 （ WHO 仅有的 允许 客厅 跳舞 ） 想法 他们 是 在 教会 .

他们的父母（只允许他们跳舞）以为他们在教堂。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get]
They made a practice of going to the church and remaining long enough to get
他们 制成 一个 实践 的 去 到 这 教会 和 其余的 长的 足够的 到 得到

他们养成了一个习惯，就是去教堂，并且待足够长的时间以获得......

[ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæstərz] ['dɪskɔːs] , [ænd; ənd] [ðen] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] ['dɑːnsɪŋ] ,
the text of the pastor's discourse , and then going away to spend the time in dancing ,
这 文本 的 这 牧师的 话语 ， 和 然后 去 离开 到 花费 这 时间 在 跳舞 ，

牧师讲道的内容，然后就去跳舞消磨时间。

[ænd; ənd] [ɪf] ['kwestʃənd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋz] ['sɜːmən] ,
and if questioned , they were able to give the text of the evening's sermon ,
和 如果 被质问 ， 他们 是 有能力的 到 给 这 文本 的 这 晚上 讲道 ，

如果被问及，他们能够提供当晚布道的内容。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌstɪŋ] ['peərənts] [wʊd] [nɒt] [driːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] ['eni] [weə(r)] [bʌt; bət] [æt; ət] [tʃɜːtʃ] .
and the trusting parents would not dream of their having been any where but at church .
和 这 信任 父母 会 不是 梦 的 他们的 拥有 到过 任何 在哪里 但 在 教会 .

而信任他们的父母做梦也想不到他们除了在教堂以外还会去哪里。

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] ['sɜːt(ə)n]['peərənts] ,
I only wish that certain parents ,
我 仅有的 希望 那 肯定 父母 ，

我只希望某些父母，

[huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'strɪktɪŋ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] " ['pɑːlə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ['əʊnli] ,
who think they are restricting their children to " parlor dancing at home only ,
WHO 思考 他们 是 限制 他们的 孩子们 到 " 客厅 跳舞 在 家 仅有的 ，

他们认为这样就能限制孩子“只能在家跳室内舞”。

" [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [wɪð] [ˌem 'iː][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [meɪ] 30th , - , [ænd; ənd] [siːn] ,
" could have been with me the night of May 30th , 1892 , and seen ,
" 可以 有 到过 和 我 这 夜晚 的 可能 30th ， - ， 和 已见 ，

“他本可以和我一起度过1892年5月30日的那个夜晚，并且看到......”

[æz; əz][aɪ][dɪd] , [ðeə(r)][ɡ'ɜːlz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][bʌt; bət] [twelv] [ɔː(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
as I did , their girls , some of them but twelve or fourteen years of age ,
作为 我 做过 , 他们的 女孩们 , 一些 的 他们 但 十二 或者 十四 年 的 年龄 ,

就像我一样，她们的女孩们，有些只有十二三岁，

['dɑːnsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pʌblɪk] [sə'luːn] ,
dancing in a public saloon ,
跳舞 在 一个 民众 酒吧 ,

在公共酒吧跳舞

[weə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [bɪə(r)][hæd; həd] [biːn] [spɪlt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæd; həd][tuː; tə] [həʊld][ðeə(r)] [dresɪz] [ʌp][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['ɡetɪŋ] [sɔɪld] [ænd; ənd] [wet] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑːnst] .
where so much beer had been spilt on the floor that the women had to hold their dresses up to keep them from getting soiled and wet as they danced .
在哪里 所以 很多 啤酒 有 到过 洒了 在 这 地面 那 这 女性 有 到 抓住 他们的 连衣裙 向上 到 保持 他们 从 获得 脏的 和 湿的 作为 他们 跳舞 .

地板上洒了太多啤酒，以至于女人们跳舞时不得不提着裙子，以免弄脏或弄湿裙子。

[ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][tuː; tə] [dɑːns] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'strɪktɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [həʊm] ['dɑːnsɪŋ] .
This is usually the result of teaching the child to dance and then restricting them to home dancing .
这 是 通常 这 结果 的 教学 这 孩子 到 舞蹈 和 然后 限制 他们 到 家 跳舞 .

这通常是由于教孩子跳舞后，却限制他们只能在家跳舞造成的。

[ɪf] [ðeɪ] [wʌns] [bɪ'kʌm] ['fæsɪneɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl] , [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] ,
If they once become fascinated with it they must and will , by some means ,
如果 他们 一次 变得 着迷 和 它 他们 必须 和 将要 , 经过 一些 方法 ,

如果他们一旦对它着迷，他们就一定会通过某种方式……

[feə(r)][ɔː(r)] [faʊl] , [hæv; həv][mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ðeə(r)] [hoʊmz] [ə'fɔːd] .
fair or foul , have more of it than their homes afford .
公平的 或者 犯规 , 有 更多的 的 它 比 他们的 房屋 买得起 .

无论公平与否，他们拥有的东西都超过了他们家中所能负担的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [prəu'fes] ['krɪstʃənz] [huː] [kən'dem] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] , ['ædvəkeɪt] [ðə; ði]
There are professing Christians who condemn the sale of liquor , advocate the
那里 是 声称 基督徒 WHO 谴责 这 销售 的 酒 , 提倡 这

有些自称基督徒的人谴责售卖酒类，并提倡……

['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv] [sə'luːn] , [ænd; ənd] [fraʊn] [ɒn] ['sʌndeɪ] ['pɪknɪks][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌə'mjuːzmənts] ,
closing of saloons , and frown on Sunday picnics and other amusements ,
结束 的 酒吧 , 和 皱眉 在 星期日 野餐 和 其他 娱乐 ,

关闭酒吧，并对周日野餐和其他娱乐活动表示不悦。

[huː] [ə'laʊ] [ðeə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ə'tend] [səʊ] - [kɔːld] [sɪ'lekt] ['dɑːnsɪŋ] ['pɑːtiz] .
who allow their own children to attend so - called select dancing parties .
WHO 允许 他们的 自己的 孩子们 到 出席 所以 - 称为 选择 跳舞 各方 .

允许自己的孩子参加所谓的精英舞会。

[ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [ðə; ði] ['ruːdɪmənts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [meɪk]
In these places are taught the rudiments of an education which may make
在 这些 地方 是 教授 这 基本原理 的 一个 教育 哪个 可能 制作
[ðem; ðəm] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'luːn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['brɒθl] .
them graduates of the saloon or the brothel .
他们 毕业生 的 这 酒吧 或者 这 妓院 .

在这些地方，人们接受着基础教育，而这些教育可能会使他们成为酒吧或妓院的毕业生。

[ai] [duː; də] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [dʌz] , [bʌt; bət] [ai] [duː; də] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [dʌz] .
I do not say that it always does , but I do say that it often does .
我 做 不是 说 那 它 总是 做 , 但 我 做 说 那 它 经常 做 .

我不是说它总是如此，但我的确说它经常如此。

[ðə; ði] [seɪf] [saɪd] [ɪz] [ðə; ði] [best] [saɪd] .
The safe side is the best side .
这 安全的 边 是 这 最好的 边 .

稳妥的做法才是最好的。

[kiːp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [tuː; tə] ['ruːɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)]
Keep them from taking the first step to ruin , and they can never
保持 他们 从 采取 这 第一的 步 到 废墟 , 和 他们 能 绝不
[teɪk] [ðə; ði] [lɑːst] .
take the last .
拿 这 最后的 .

阻止他们迈出走向毁灭的第一步，他们就永远不会迈出最后一步。

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drʌŋkəd] [teɪk] [ðeə(r)] [fɜːst] [drɪŋk] ?
Where did the majority of the drunkards take their first drink ?
在哪里 做过 这 多数 的 这 醉汉 拿 他们的 第一的 喝 ?

大多数醉汉的第一杯酒是在哪里喝的?

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['gæmblə(r)] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [kɑːd] ?
Where did the gambler play his first card ?
在哪里 做过 这 赌徒 玩 他的 第一的 卡片 ?

赌徒的第一张牌打在了哪里?

[weə(r)] [dɪd] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv]
Where did three - fourths of the women , who are to - day living a life of
在哪里 做过 三 - 第四部分 的 这 女性 , WHO 是 到 - 天 活的 一个 生活 的
[ʃeɪm] ,
shame ,
耻辱 ,

如今，四分之三的女性生活在耻辱之中，她们究竟去了哪里?

[hæv; həv] [ə; eɪ] [mænz] [ɑːm] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ?
have a man's arm about them for the first time ?
有 一个 男人的 手臂 关于 他们 为了 这 第一的 时间 ?

第一次被男人搂在怀里?

[let] [ˌem 'iː] ['ɑːnsə(r)] .
Let me answer .
让 我 回答 .

让我来回答。

[ðə; ði] [fɜːst] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drʌŋkəd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] [glɑːs] .
The first drink of the drunkard was just a social glass .
这 第一的 喝 的 这 酒鬼 曾是 只是 一个 社会的 玻璃 .

醉汉的第一杯酒只是社交用的一杯。

[ðə; ði] [fɜːst] [geɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæmblə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] [geɪm] .
The first game of the gambler was just a social game .
这 第一的 游戏 的 这 赌徒 曾是 只是 一个 社会的 游戏 .

赌徒的第一局游戏只是一场社交游戏。

[ænd; ənd] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtkæsts][hæd; həd][ə; eɪ][mænz] [ɑːm] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]
And three - fourths of the outcasts had a man's arm about them
和 三 - 第四部分 的 这 被排斥者 有 一个 男人的 手臂 关于 他们
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [g'ɜːlz][æt; ət][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [dɑːns] .
for the first time when they were young girls at a social dance .
为了 这 第一的 时间 什么时候 他们 是 年轻的 女孩们 在 一个 社会的 舞蹈 .

四分之三的被排斥者第一次被男人搂在怀里，是在她们还是年轻女孩的时候，参加社交舞会的时候。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ˌtuː'tuː] , - [ə'bændənd] ['wɪmɪn] .
There are in San Francisco 2 , 500 abandoned women .
那里 是 在 圣 弗朗西斯科 2 , - 弃 女性 .

旧金山有2500名被遗弃的妇女。

[prɒf] . [lɑː] ['flɔːrɪs] [sez] :
Prof . La Floris says :
教授 . 拉 弗洛里斯 说道 :

拉弗洛里斯教授说:

" [ai][kæn; kən] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][led][tuː; tə][ðeə(r)]
" I can safely say that three - fourths of these women were led to their
" 我 能 安全 说 那 三 - 第四部分 的 这些 女性 是 引领 到 他们的
['daʊnfɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] .
downfall through the influence of dancing .
倒台 通过 这 影响 的 跳舞 .

我可以肯定地说，这些女性中有四分之三是因为跳舞的影响而走向堕落的。

" [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['niːgres] [ɪn][ðə; ði][ˌekwə'tɔːriəl] ['fɒrɪst] [ɪz][nɒt] , [pə'hæps] , [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi]
" The lot of a Negress in the equatorial forest is not , perhaps , a very happy
" 这 很多 的 一个 黑人女性 在 这 赤道 森林 是 不是 , 也许 , 一个 非常 快乐的
[wʌn] ,
one ,
一 ,

“赤道森林里黑人女性的命运或许并不幸福。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ɔːf(ə)n] [gɜːl][ɪn]['aʊə(r)]
but it is not much worse than that of many a pretty orphan girl in our
但 它 是 不是 很多 更糟 比 那 的 许多 一个 漂亮的 孤儿 女孩 在 我们的
['krɪstʃən] [lænd] .
Christian land .
基督教 土地 .

但这与我们基督教国家里许多漂亮孤女的遭遇相比，也好不到哪里去。

[wiː; wi] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bruː'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] , [dɑːk] ['eɪdʒɪz] ,
We talk of the brutalities of the dark , dark ages ,
我们 讲话 的 这 暴行 的 这 黑暗的 , 黑暗的 年龄 ,

我们谈论的是黑暗时代的残酷暴行,

[ænd; ənd] [prə'fes] [tuː; tə] ['ʃʌdə(r)] [æz; əz][wiː; wi] [riːd] [ɪn] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['præktɪsɪz]
and profess to shudder as we read in books of the shameful practices
和 宣称 到 不寒而栗 作为 我们 读 在 图书 的 这 可耻 实践
[ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] ,
of those times ,
的 那些 时代 ,

当我们从书中读到那些时代可耻的行为时，都会感到不寒而栗。

[ænd; ənd] [jet] , [hɪə(r)] [bɪ'niːθ] ['aʊə(r)] ['veri] [aɪz] , [ɪn]['aʊə(r)] [bɔːl] - [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd]['θiətə, 'θiːə-]
and yet , here beneath our very eyes , in our ball - rooms and theatres
和 然而 , 这里 下面 我们的 非常 眼睛 , 在 我们的 球 - 房间 和 剧院
[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
and in many other places ,
和 在 许多 其他 地方 ,

然而，就在我们眼前，在我们的舞厅、剧院以及许多其他地方，

[ðə; ði] [seɪm] ['hɪdiəs] [ə'bjuːs] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['neɪmləs] [hɪə(r)] , ['flɜːrɪʃ] [ˌʌn'tʃekt] :

the same hideous abuse , which must be nameless here , flourishes unchecked :

这 相同的 可怕 虐待 , 哪个 必须 是 无名 这里 , 繁花 未经核实 :

同样令人发指的虐待行为（在此不便透露名称）却肆无忌惮地滋生蔓延:

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['peniləs] [gɜːl] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ['prɪti] ,

A young penniless girl , if she be pretty ,

一个 年轻的 身无分文 女孩 , 如果 她 是 漂亮的 ,

一个年轻、身无分文的女孩，如果她长得漂亮的话，

[ɪz]['ɒf(ə)n] ['hɔːntɪd] [frɒm; frəm]['pɪlə(r)][tuː; tə][pəʊst][baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [feɪlz] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)]

is often haunted from pillar to post by her employer , and if he fails to get her

是 经常 闹鬼的 从 支柱 到 邮政 经过 她 雇主 , 和 如果 他 失败 到 得到 她

她经常被雇主纠缠不休，如果他没能找到她，她就会遭到报复。

[tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] ,

to submit to his diabolical solicitations outside of the ball room ,

到 提交 到 他的 邪恶的 征集 外部 的 这 球 房间 ,

在舞厅外屈服于他邪恶的诱惑，

[hiː; hi] [wɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] ,

he will manage to get her to attend a dancing school ,

他 将要 管理 到 得到 她 到 出席 一个 跳舞 学校 ,

他会想办法让她去上舞蹈学校。

[weə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [pres] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'fleɪmd] [wɪð] ['pæʃ(ə)n] .

where he has the right to encircle her with his arms and press her to himself until she is inflamed with passion .

在哪里 他 有 这 正确的 到 包围 她 和 他的 武器 和 按 她 到 他自己 直到 她 是 发炎的 和 热情 .

他有权用双臂将她拥入怀中，紧紧地搂住她，直到她情欲高涨。

[ʃiː; ʃi] [h'iəz] [ɪn][ðə; ði] [bɔːl] [ruːm] [nəʊ] ['wɔːnɪŋ] [vɔɪs] ,

She hears in the ball room no warning voice ,

她 听到 在 这 球 房间 不 警告 嗓音 ,

她在舞厅里没有听到任何警告的声音。

[faindz][nəʊ] ['helpɪŋ] [hænd][tuː; tə] [gaɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .

finds no helping hand to guide her in the path of virtue .

发现 不 帮助 手 到 指导 她 在 这 小路 的 美德 .

她找不到任何帮助者来引导她走上美德之路。

[ðə; ði]['əʊnli] ['helpɪŋ] [hændz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['baɪrən] [rəʊt] ,

The only helping hands there are those of which Byron wrote ,

这 仅有的 帮助 双手 那里 是 那些 的 哪个 拜伦 写道 ,

那里唯一伸出援手的，就是拜伦笔下描绘的那种人。

" [hændz] [wɪtʃ] [meɪ] ['friːli] [reɪndʒ][ɪn]['pʌblɪk] [saɪt]

" Hands which may freely range in public sight

" 手 哪个 可能 自由 范围 在 民众 视线

在公共场合可以自由活动的双手

[wɜː(r); wə(r)] [nɛə] [bɪ'fɔː(r)] —

Were ne'er before —

是 从未 前 —

以前从未有过——

" [ænd; ənd] [wɪtʃ] [helps][hɜː(r); hə(r)]['ræpɪdli] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə]['ruːɪn] .

" and which helps her rapidly down the road to ruin .

" 和 哪个 帮助 她 快速 向下 这 路 到 废墟 .

“而这只会让她迅速走向毁灭。”

[wen] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][gɜːl][ɪz][wʌns] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɜː(r); hə(r)]['vɜːtʃuː][ʃiː; ʃi][ɪz] ['triːtɪd]

When the poor girl is once induced to sacrifice her virtue she is treated

什么时候 这 贫穷的 女孩 是 一次 诱导 到 牺牲 她 美德 她 是 治疗

[æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] [ænd; ənd]['aʊtkɑːst][baɪ][ðə; ði] ['veri] [mæn] [huː] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['ruːɪn][ə'pɒn]

as a slave and outcast by the very man who brought her ruin upon

作为 一个 奴隶 和 被排斥者 经过 这 非常 男人 WHO 带来 她 废墟 之上

[hɜː(r); hə(r)] .

her .

她 .

当这个可怜的女孩被诱使牺牲贞洁后，她却被给她带来毁灭的男人当作奴隶和弃儿对待。

[hɜː(r); hə(r)][self] - [rɪ'spekt] [ɪz] [gɒn] .

Her self - respect is gone .

她 自己 - 尊重 是 已消失 .

她已经丧失了自尊。

[hɜː(r); hə(r)][laɪf] [bɪ'kʌmz] ['væljuːləs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [swept] ['daʊnwəd] , ['evə(r)]

Her life becomes valueless to her , and she is swept downward , ever

她 生活 变成 无价值 到 她 , 和 她 是 扫荡 向下 , 曾经

['daʊnwəd] ,

downward ,

向下 ,

她的生命对她来说变得毫无价值，她被卷入深渊，不断下坠。

['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt][ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]['aʊtkɑːst][frɒm; frəm]

into the bottomless pit of prostitution , and becomes an outcast from

进入 这 无底 坑 的 卖淫 , 和 变成 一个 被排斥者 从

[hɜː(r); hə(r)] ['feləʊ] - ['biːɪŋs] .

her fellow - beings .

她 同伴 - 生物 .

她堕入了卖淫的无底深渊，并被同胞们排斥。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz][fɑː(r)]['nɪərə(r)][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ,

But she is far nearer the loving ,

但 她 是 远的 更近 这 爱 ,

但她与爱更亲近，

['pɪtiɪŋ] [hɑːt] [ɒv; əv] [kraɪst] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][men] [huː] [fɔːst] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] .

pitying heart of Christ than all the men who forced her down .

怜悯 心 的 基督 比 全部 这 男人 WHO 强制 她 向下 .

基督的怜悯之心远胜过所有强迫她下去的男人。

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ðæt] ['dʒiːzəs] [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)] [les] [ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] [ðəʊz] [huː]

And who shall say that Jesus loves her less than He does those who

和 WHO 将 说 那 耶稣 爱 她 较少的 比 他 做 那些 WHO

[prə'fes] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [krɒs] ,

profess to be His followers and the soldiers of His cross ,

宣称 到 是 他的 追随者 和 这 士兵 的 他的 叉 ,

谁又能说耶稣对她的爱少于对那些自称是他的追随者和十字架战士的人的爱呢?

[ænd; ənd] [jet] [stænd]['saɪləntli][ænd; ənd]['aɪdli][baɪ] [waɪl] [ɔːl] [ðɪs] ['fɪəf(ə)l] [rɒŋ] [gəʊz][ɒn] .

and yet stand silently and idly by while all this fearful wrong goes on .

和 然而 站立 默默 和 闲散地 经过 尽管 全部 这 可怕 错误的 去 在 .

然而，当这一切可怕的罪恶发生时，他们却保持沉默，袖手旁观。

[ðə; ði]['meɪtrən][ɒv; əv][ə; eɪ][həʊm][fɔː(r); fə(r)]['fɔːlən] ['wɪmɪn] [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs] , [sez] :
The matron of a home for fallen women in Los Angeles , says :
这 护士长 的 一个 家 为了 倒下 女性 在 洛杉矶 洛杉矶 , 说道 :

洛杉矶一家收容堕落女性的收容所的院长说:

" ['sev(ə)n] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːlz] [rɪ'siːvd] [hɪə(r)][hæv; həv]['fɔːlən] [θruː] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['ɪnfluəns] .
" Seven - tenths of the girls received here have fallen through dancing and its influence .
" 七 - 十分之一 的 这 女孩们 已收到 这里 有 倒下 通过 跳舞 和 它是 影响 .

"这里收留的女孩中，十分之七是因为跳舞及其影响而堕落的。"

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] , ['aɪðə(r)][frɒm; frəm] [ɪn'herɪtɪd] ['pæʃ(ə)n] [ɔː(r)]['iːv(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
" Of course , some of these , either from inherited passion or evil education ,
" 的 课程 , 一些 的 这些 , 任何一个 从 遗传 热情 或者 邪恶的 教育 ,

"当然，其中一些人，要么是出于继承的激情，要么是出于不良的教育，

[hæv; həv] [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd][ɒv; əv] [friː] [tʃɔɪs] ['entəd] [ə'pɒn][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ʃeɪm] ;
have deliberately and of free choice entered upon a life of shame ;
有 故意地 和 的 自由的 选择 进入 之上 一个 生活 的 耻辱 ;

蓄意且自愿地走上了耻辱的生活;

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][duː; də][səʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [stres] [ɒv; əv][temp'teɪʃ(ə)n] ;
but the great majority do so under the stress of temptation ;
但 这 伟大的 多数 做 所以 在下面 这 压力 的 诱惑 ;

但绝大多数人这样做都是迫于诱惑;

['sʌmtaɪmz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['pɒvəti] [ɔː(r)] ['tʃeɪfɪŋ] [ə'genst] [ˌʌnkən'dʒiːniəl] [ɪm'plɔɪmənt] , [wɪð] ['miːgə(r)]['weɪdʒɪz] .
sometimes because of poverty or chafing against uncongenial employment , with meager wages .
有时 因为 的 贫困 或者 摩擦 反对 忤 就业 , 和 微薄 工资 .

有时是因为贫困，或是因为厌倦了收入微薄、不合心意的工作。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kæn; kən] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌki] ,
They are told that in the profession of prostitution , they can , if they are lucky ,
他们 是 讲述 那 在 这 职业 的 卖淫 , 他们 能 , 如果 他们 是 幸运的 ,

她们被告知，在卖淫行业，如果她们足够幸运，她们可以……

[meɪk] [mɔː(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][baɪ] ['səʊɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] .
make more in a single night than they could by sewing a week .
制作 更多的 在 一个 单身的 夜晚 比 他们 可以 经过 缝纫 一个 星期 .

他们一晚上赚的钱比他们一周缝制的钱还多。

[kæn; kən][juː; jʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ][gɜːl] ,
Can you wonder that many a girl ,
能 你 想知道 那 许多 一个 女孩 ,

你能想象那么多女孩会怎么想吗?

[ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði][wɔːlts][ænd; ənd] [ðen] [lɔːd] [baɪ] [sʌtʃ] ['glɪtərɪŋ] [beɪt] , [ɪz][led][tuː; tə] [sel] [hɜː'self] ,
aroused by the waltz and then lured by such glittering bait , is led to sell herself ,
被唤醒 经过 这 华尔兹 和 然后 诱饵 经过 这样的 闪闪发光 饵 , 是 引领 到 卖 她自己 ,

她被华尔兹的旋律所吸引，又被如此诱人的诱惑所吸引，最终出卖了自己。

[səʊl] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [kɑːst] [hɜː(r); hə(r)]
soul and body , to those who make use of her and then cast her
灵魂 和 身体 ， 到 那些 WHO 制作 使用 的 她 和 然后 投掷 她

[ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ?
aside for another ?
旁边 为了 其他 ?

那些利用了她，然后又为了另一个人而抛弃她的人，会如何对待她的灵魂和肉体呢?

[ænd; ənd] [jet] [bɔːl] - [rʊmz; ruːmz] , [weə(r)] [ðɪs] [kə'rʌpʃ(ə)n] ['dʒəːmineit] , ['flʌrɪʃ] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
And yet ball - rooms , where this corruption germinates , flourish and are
和 然而 球 - 房间 ， 在哪里 这 腐败 发芽 ， 繁荣 和 是

['kauntənəns] [baɪ] ['meni] ['priːtʃə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ,
countenanced by many preachers of the gospel ,
默许 经过 许多 传道者 的 这 福音 ，

然而，舞厅——这种腐败滋生的温床——却蓬勃发展，并得到许多福音传道者的默许。

[ænd; ənd] [ə'tendɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [tʃɜːtʃ] ['membəz] [huːz] ['pɑːstə(r)] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði]
and attended and encouraged by church members whose pastors have not the
和 参加 和 鼓励 经过 教会 成员 谁 牧师 有 不是 这

['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ,
moral courage to condemn the evil ,
道德 勇气 到 谴责 这 邪恶的 ，

而那些牧师却缺乏道德勇气谴责这种罪恶的教会成员也参与其中，并鼓励这种行为。

[fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ə'fendɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['membəz] [huː] [dɑːns] .
for fear of offending some of their members who dance .
为了 害怕 的 犯罪 一些 的 他们的 成员 WHO 舞蹈 .

因为他们害怕冒犯一些会跳舞的成员。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] , [set] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [mə'ræləti] [ɪn] ['aʊə(r)] [lænd] ,
The ministers , in a great measure , set the standard of morality in our land ,
这 部长们 ， 在 一个 伟大的 措施 ， 放 这 标准 的 道德 在 我们的 土地 ，

在很大程度上，部长们确立了我们国家的道德标准。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [straɪk] ,
and when they will rise to the occasion and make a long strike ,
和 什么时候 他们 将要 上升 到 这 场合 和 制作 一个 长的 罢工 ，

当他们挺身而出，发起一场持久战时，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [straɪk] , [ə; eɪ] [straɪk] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə'genst] [ðɪs] [bɔːl] - [ruːm] [kɜːs] , ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l]
a strong strike , a strike altogether against this ball - room curse , Christian people
一个 强的 罢工 ， 一个 罢工 共 反对 这 球 - 房间 诅咒 ， 基督教 人们

[wɪl] [straɪk] [wɪð] [ðem; ðəm] .
will strike with them .
将要 罢工 和 他们 .

基督徒们将与他们一起，对舞厅里的这种诅咒发起强有力的反击，彻底的反击。

[ðen] , [ænd; ənd] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðen] , [wɪl] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] .
Then , and not until then , will this evil be wiped out .
然后 ， 和 不是 直到 然后 ， 将要 这 邪恶的 是 擦拭 出去 .

只有到那时，这种邪恶才能被彻底根除。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [straɪk] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] .
It is at the cause and not the effect that the strike must be made .
它 是 在 这 原因 和 不是 这 影响 那 这 罢工 必须 是 制成 .

必须针对原因而不是结果发起罢工。

[ɪn] [sʌm; səm] ['sɪtɪz] [ðə; ði] [ədˌvaɪzə'bɪləti] [ɒv; əv] ['kləʊzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] [baɪ] [lɔːz]
In some cities the advisability of closing all the houses of prostitution by laws
在 一些 城市 这 建议性 的 结束 全部 这 房屋 的 卖淫 经过 法律
[hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌst] .
has been discussed .
有 到过 讨论 .

一些城市已经讨论过是否应该通过法律手段关闭所有卖淫场所。

[wʌn] [mait] [æz; əz] [wel] [traɪ] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] [frɒm; frəm] ['fləʊɪŋ] [baɪ] ['dæmɪŋ]
One might as well try to stop the Mississippi river from flowing by damming
一 可能 作为 出色地 尝试 到 停止 这 密西西比州 河 从 流动 经过 筑坝
[ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɪts] [maʊθ] ,
it at its mouth ,
它 在 它是 嘴 ,

这就好比试图在密西西比河口筑坝阻止河水流动一样。

[æz; əz] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [stɒp] [ðɪs] [greɪt] [striːm] [ɒv; əv] [vaɪs] [baɪ] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
as to try to stop this great stream of vice by closing the doors of the
作为 到 尝试 到 停止 这 伟大的 溪流 的 副 经过 结束 这 门 的 这
['brɒθl] .
brothel .
妓院 .

就像试图通过关闭妓院大门来阻止这股罪恶之流一样。

[tuː; tə] [dæm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [æt; ət] [ɪts] [maʊθ] [wʊd] ['əʊnli] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌəʊvə'fləʊ] [ɪts] [bæŋks]
To dam the river at its mouth would only cause it to overflow its banks
到 坝 这 河 在 它是 嘴 会 仅有的 原因 它 到 溢出 它是 银行
[ænd; ənd] [siːk] [ə'nʌðə(r)] ['aʊtlet] ,
and seek another outlet ,
和 寻找 其他 出路 ,

在河口筑坝只会导致河水漫过河岸，寻找其他出口。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɔθəlz] [ɒn] [wʌn] [striːt] [wʊd] ['əʊnli] [draɪv] [ðem; ðəm]
and to close the doors of the brothels on one street would only drive them
和 到 关闭 这 门 的 这 妓院 在 一 街道 会 仅有的 驾驶 他们
[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
to another .
到 其他 .

关闭一条街上的妓院只会把她们赶到另一条街上。

[tuː; tə] [stɒp] [ðɪs] [greɪt] [taɪd] [ɒv; əv] [sɪn] [wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [ɪts] [sɔːs] .
To stop this great tide of sin we must begin at its source .
到 停止 这 伟大的 潮 的 罪 我们 必须 开始 在 它是 来源 .

要遏制这股罪恶的浪潮，我们必须从源头入手。

[tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɒθl] , [kləʊz] [fɜːst] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl]
To close the doors of the brothel , close first the doors of the dancing school
到 关闭 这 门 的 这 妓院 , 关闭 第一的 这 门 的 这 跳舞 学校
.
:
.

要关闭妓院的大门，首先要关闭舞蹈学校的大门。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ə'bændənd] ['wɪmɪn] [ðə; ði] [best] ['dɑːnsəz] .
ABANDONED WOMEN THE BEST DANCERS .
弃 女性 这 最好的 舞者 .

被遗弃的女人们是最棒的舞者。

[ðə; ði][məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['dɑːnsəz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ]
The most accomplished and most perfect dancers are to be found among
这 最多 完成 和 最多 完美的 舞者 是 到 是 成立 之中
[ðə; ði] [ə'bændənd] ['wɪmɪn] .
the abandoned women .
这 弃 女性 .

最有才华、最完美的舞者往往出自那些被遗弃的妇女之中。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [skuːlz] .
Because they are graduates of dancing schools .
因为 他们 是 毕业生 的 跳舞 学校 .

因为她们都是舞蹈学校的毕业生。

[ɪf] ['eni] [ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [let] [hɪm] [ɑːsk][ðə; ði][gɜːlz] [ðəm'selvz] .
If any should wish to ascertain the truth of this let him ask the girls themselves .
如果 任何 应该 希望 到 探明 这 真相 的 这 让 他 问 这 女孩们 他们自己 .

如果有人想查明此事的真相，就让他去问那些女孩本人吧。

[ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] ,
I have for several months been working in a Mission of Los Angeles ,
我 有 为了 一些 几个月 到过 在职的 在 一个 使命 的 洛杉矶 洛杉矶 ,

几个月来，我一直在洛杉矶的一个教会机构工作。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ai][hæv; həv][bɪ'fɔː(r)] [siːn] ['kɔːzɪz] [æt; ət] [wɜːk] ,
and where I have before seen causes at work ,
和 在哪里 我 有 前 已见 原因 在 工作 ,

而我以前也曾见过这些原因发挥作用的地方，

[ai][hæv; həv] [naʊ] [hæd; həd] ['æmpl] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ,
I have now had ample opportunity of seeing the effect ,
我 有 现在 有 充足 机会 的 看到 这 影响 ,

我现在已经有很多机会看到这种效果了。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ʌn'fɔːtʃənət] [wʌnz][kraɪ][aʊt][ɪn]['bɪtə(r)]
and I have often heard some of these unfortunate ones cry out in bitter
和 我 有 经常 听到 一些 的 这些 不幸 一个 哭 出去 在 苦的
['æŋgwɪʃ] " [wʊd] [tuː; tə][gɒd] [ðæt] [ai][hæd; həd]['nevə(r)] ['entəd] [ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] .
anguish " Would to God that I had never entered a dancing school .
痛苦 " 会 到 上帝 那 我 有 绝不 进入 一个 跳舞 学校 .

我经常听到一些不幸的人痛苦地哭喊：“但愿我从未进入过舞蹈学校。”

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] - [wɜː(r); wə(r)][keɪsɪz][ɒv; əv][gɜːlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ['inmeits] [ɒv; əv][ðə; ði]
" The following 200 were cases of girls who are to - day inmates of the
" 这 下列的 - 是 案例 的 女孩们 WHO 是 到 - 天 囚犯 的 这
['brɒθl] [huːm] [ai] [tɔːkt] [wɪð] ['pɜːsənəli] .
brothel whom I talked with personally .
妓院 谁 我 谈话 和 亲自 .

“以下 200 例是我亲自与目前仍是妓院住户的女孩们交谈过的案例。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fræŋk][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][maɪ] ['kwestʃənz] [ɪn]
They were frank to answer to my questions in
他们 是 坦率 到 回答 到 我的 问题 在

他们坦诚地回答了我的问题。

[rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['daʊnfɔːl] , [ænd; ənd][ai] ['gæðəd] [ðæt] [ðiːz]
regard to the direct cause of their downfall , and I gathered that these
看待 到 这 直接的 原因 的 他们的 倒台 , 和 我 聚集 那 这些
[wɜː(r); wə(r)] ['ruːɪnd] [baɪ] :
were ruined by :
是 毁坏 经过 :

至于他们衰落的直接原因，我了解到这些衰落是由以下原因造成的：

['dɑːnsɪŋ] [skuːl] [ænd; ənd] [bɔːl] [rʊmz; ruːmz] -
Dancing school and ball rooms 163
跳舞 学校 和 球 房间 -

舞蹈学校和舞厅 163

[drɪŋk] ['gɪv(ə)n][baɪ]['peərənts] -
Drink given by parents 20
喝 给定 经过 父母 -

父母给的饮料 20

['wɪlf(ə)l] [tʃɔɪs] -
Willful choice 10
任性的 选择 -

自愿选择 10

['pɒvəti] [ænd; ənd][ə'bjuːs] -
Poverty and abuse 7200
贫困 和 虐待 -

贫困和虐待 7200

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪ'lekt] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] [weə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [θriː] [mʌnθs] [ɪ'lev(ə)n]
I know of a select dancing school where in a course of three months eleven
我 知道 的 一个 选择 跳舞 学校 在哪里 在 一个 课程 的 三 几个月 十一
[ɒv; əv][ɪts] ['vɪktɪms] [ɑː(r); ə(r)] ['brɒθl] ['inmeits] [tuː; tə] - [deɪ] .
of its victims are brothel inmates to - day .
的 它是 受害者 是 妓院 囚犯 到 - 天 .

我知道有一所高级舞蹈学校，在短短三个月内，就有 11 名学员沦落到妓院。

['tʃæptə(r)] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

['iːkwəli] [ə; eɪ] [sɪn] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] ['seksɪz] .
EQUALLY A SIN FOR BOTH SEXES .
同样地 一个 罪 为了 两个都 性别 .

男女皆为罪过。

[ai][hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] , ['spəʊkən] ['tʃiːfli] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːm] [ðæt] ['kɒmz] [tuː; tə]
I have , in the preceding pages , spoken chiefly of the harm that comes to
我 有 , 在 这 前 页面 , 说 主要 的 这 伤害 那 来 到
['wɪmɪn] [frɒm; frəm] ['dɑːnsɪŋ] ,
women from dancing ,
女性 从 跳舞 ,

在前文中，我主要谈到了跳舞对女性造成的伤害。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ʃəʊn] [haʊ] [vaɪl] [men] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ðə; ði][wɔːlts][ænd; ənd]
and have shown how vile men make use of the privileges the waltz and
和 有 所示 如何 卑鄙的 男人 制作 使用 的 这 特权 这 华尔兹 和
[ɪts] [sə'raʊndɪŋz] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [liːd] [wʌns][pjʊə(r)][gɜːlz][tuː; tə][ɪm'pjʊərəti][ænd; ənd]['ɒf(ə)n][tuː; tə]
its surroundings afford to lead once pure girls to impurity and often to
它是 周围环境 买得起 到 带领 一次 纯的 女孩们 到 杂质 和 经常 到
[kraɪm] .
crime .
犯罪 .

并揭示了卑鄙的男人如何利用华尔兹及其环境所带来的特权，引诱曾经纯洁的女孩走向堕落，甚至犯罪。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv][hɪə(r)] [ðʌs] ['spəʊkən]
But do not think for a moment that because I have here thus spoken
但 做 不是 思考 为了 一个 片刻 那 因为 我 有 这里 因此 说
,
,
,

但千万不要以为我这样说，

[ðæt] [ai][həʊld][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['bleɪmləs] [ɔː(r)][ðə; ði] [dɑːns] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ['hɑːmləs] .
that I hold the women blameless or the dance to the man harmless .
那 我 抓住 这 女性 无责 或者 这 舞蹈 到 这 男人 无害 .

我不认为这些女性有罪，也不认为跳舞对男性有害。

[waɪl] [ðə; ði]['wʊmən][ɪz][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [dɪs'greɪst] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][mæn] ,
While the woman is more often disgraced in the sight of man ,
尽管 这 女士 是 更多的 经常 蒙羞的 在 这 视线 的 男人 ,

虽然女性在男性眼中往往更受羞辱，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gɒd][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ɪz] ['iːkwəli] [ə; eɪ][sɪn][fɔː(r); fə(r)]
I believe that in the sight of God the sin of dancing is equally a sin for
我 相信 那 在 这 视线 的 上帝 这 罪 的 跳舞 是 同样地 一个 罪 为了
[bəuθ]['seksɪz] .
both sexes .
两个都 性别 .

我认为在上帝眼中，跳舞的罪过对男女来说都是一样的。

[ə; eɪ][gɜːl][ɪz]['ɒf(ə)n] [en'sneəd] ['ɪntuː][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðʌs] ['ɪntuː]['greɪtə(r)][sɪn][baɪ] [vaɪl] [men] ,
A girl is often ensnared into intoxication and thus into greater sin by vile men ,
一个 女孩 是 经常 陷入 进入 中毒 和 因此 进入 更大的 罪 经过 卑鄙的 男人 ,

卑鄙的男人常常诱使女孩沉溺于酒精，从而犯下更大的罪恶。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] ['həʊlli] [ɪk'skjuːzəb(ə)l] .
but she is not wholly excusable .
但 她 是 不是 完全 情有可原 .

但她的行为并非完全可以原谅。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][gəʊz][tuː; tə][ə; eɪ][bɔːl][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
If she goes to a ball she must take the consequences .
如果 她 去 到 一个 球 她 必须 拿 这 结果 .

如果她去参加舞会，就必须承担后果。

['evri] ['wʊmən][hæz; həz][ə; eɪ][gɒd] - ['gɪv(ə)n]['ɪnstɪŋkt]
Every woman has a God - given instinct
每一个 女士 有 一个 上帝 - 给定 本能

每个女人都有上帝赋予的本能

[wɪtʃ] ['tiːtʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ,
which teaches her right from wrong ,
哪个 教导 她 正确的 从 错误的 ,

这能让她明辨是非。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [bʌt; bət] [nəʊ] [ðæt] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪ'moʊʃnz] [æz; əz][ðə; ði]['mɒd(ə)n]
and she cannot but know that to indulge in such emotions as the modern
和 她 不能 但 知道 那 到 放纵 在 这样的 情绪 作为 这 现代的
[wɔːlts] ['fɔstəz] [ɪz] [rɒŋ] .
waltz fosters is wrong .
华尔兹 寄养 是 错误的 .

她不可能不知道，沉溺于现代华尔兹所滋生的这种情感是错误的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l][fækt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][fækt] [nʌn] [ðə; ði] [les] ,
It is a horrible fact , but a fact none the less ,
它 是 一个 可怕 事实 , 但 一个 事实 没有任何 这 较少的 ,

这是一个可怕的事实，但它终究是事实。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ðæt] [ə; eɪ]['wʊmən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
that it is absolutely necessary that a woman shall be able and willing to
那 它 是 绝对地 必要的 那 一个 女士 将 是 有能力的 和 愿意的 到
[rɪ'sɪprəkeɪt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['pɑːtnə(r)][bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][kæn; kən]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ə; eɪ]
reciprocate the feelings of her partner before she can graduate a
往复 这 情怀 的 她 伙伴 前 她 能 毕业 一个
['pɜːfɪkt] ['dɑːnsə(r)] .
perfect dancer .
完美的 舞蹈家 .

只有当一名女性能够并且愿意回应舞伴的感情时，她才能成为一名完美的舞者。

[səʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'laʊd] [ðæt] [ə; eɪ]['wʊmən] [meɪ] [wɔːlts] ['vɜːtʃuəsli] , [ʃiː; ʃi] ['kænɒt] ,
So , even if it be allowed that a woman may waltz virtuously , she cannot ,
所以 , 甚至 如果 它 是 允许 那 一个 女士 可能 华尔兹 有德行 , 她 不能 ,

所以，即使允许女性优雅地跳华尔兹，她也不能……

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [wɔːlts] [wel] .
in that case , waltz well .
在 那 案件 , 华尔兹 出色地 .

既然如此，那就好好跳华尔兹吧。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [haʊ] ['pɜːfɪktli] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði] [steps] ,
It matters not how perfectly she knows and takes the steps ,
它 事情 不是 如何 完美 她 知道 和 需要 这 步骤 ,

她是否完全了解并执行了这些步骤都无关紧要。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [jiːld] [hɜː'self] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['pɑːrtnərz] [ɪm'breɪs] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]
she must yield herself entirely to her partner's embrace , and also to
她 必须 屈服 她自己 完全 到 她 合伙人的 拥抱 , 和 还 到
[hɪz; ɪz] [ɪ'moʊʃnz] .
his emotions .
他的 情绪 .

她必须完全臣服于伴侣的拥抱，以及他的情感。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ][gɜːl][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [duː; də] [ðɪs] [ʃiː; ʃi][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [ə; eɪ] [skrʌb] [baɪ][ðə; ði] [meɪl]
Until a girl can and will do this she is regarded a scrub by the male
直到 一个 女孩 能 和 将要 做 这 她 是 认为 一个 擦洗 经过 这 男性
['ekspɜːts] .
experts .
专家 .

如果一个女孩不能并且愿意这样做，她就会被男性专家视为庸才。

[ai] [wʊd] [ðæt] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [dɑːns] [kʊd; kəd][dʒʌst][wʌns][biː; bi] " [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] "
I would that young women who dance could just once be " behind the scenes "
我 会 那 年轻的 女性 WHO 舞蹈 可以 只是 一次 是 " 在后面 这 场景 "
[wen] [jʌŋ] [men] [miːt] ['ɑːftə(r)][æn; ən] ['iːvnɪŋz] [dɑːns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][tə'geðə(r)] ,
when young men meet after an evening's dance to discuss it together ,
什么时候 年轻的 男人 见面 后 一个 晚上 舞蹈 到 讨论 它 一起 ,

我希望年轻的舞女们能有一次机会"退居幕后"，在年轻男士们舞会结束后聚在一起讨论舞会上的感受。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [sʌtʃ] [rɪ'mɑːrks] [æz; əz] " [ðæt] [mɪs] — — [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [stɪk] .
and hear such remarks as " that Miss — — is a perfect stick .
和 听到 这样的 评论 作为 " 那 错过 — — 是 一个 完美的 戳 .

并听到诸如"那位小姐真是一根完美的棍子"之类的评论。

[ai] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ][fɪg][tuː; tə] [dɑːns]
I would not give a fig to dance
我 会 不是 给 一个 如图 到 舞蹈

我才懒得跳舞呢。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
with her .
和 她 .

和她一起。

[juː; jʊ][kænt] [ə'raʊz] ['eni] [mɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ] ['pʌti] [mæn] .
You can't arouse any more passion in her than you could in a putty man .
你 不能 引起 任何 更多的 热情 在 她 比 你 可以 在 一个 油灰 男人 .

你不可能在她心中激起比在橡皮泥人身上更多的激情。

[tuː; tə][wɔːlts] [wɪð] [sʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt] [wɒt] [ai][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] .
To waltz with such as she is not what I go for .
到 华尔兹 和 这样的 作为 她 是 不是 什么 我 去 为了 .

和她这样的人跳华尔兹不是我的菜。

" [ɔː(r)] , [ə'nʌðə(r)] [sez] : " [ɑː] !
" Or , another says : " Ah !
" 或者 , 其他 说道 : " 啊 !

或者，另一个人说："啊！

[bʌt; bət] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [mɪs] [smɪθ] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪzi] .
but that beautiful Miss Smith is a daisy .
但 那 美丽的 错过 史密斯 是 一个 雏菊 .

但那位美丽的史密斯小姐就像一朵雏菊。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['pəʊstɪd] .
She is posted .
她 是 发布 .

她已被派驻。

[ðɪs] [wɔːlts] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
This waltzing is the greatest thing in the world .
这 华尔兹 是 这 最 事物 在 这 世界 .

跳华尔兹是世界上最美好的事情。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [hwɜːrl] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪə(r)] ['kriːtʃəz] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][ðə; ði] [θɪŋ]
While you are whirling one of these dear creatures , if you do the thing
尽管 你 是 旋转 一 的 这些 亲爱的 生物 , 如果 你 做 这 事物
[kə'rektli] ,
correctly ,
正确 ,

当你旋转这些可爱的生物时，如果你操作正确，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['wɪspə(r)] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʃuːt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] [æt; ət]
you can whisper in her ear things she would shoot you for saying at
你 能 耳语 在 她 耳朵 事物 她 会 射击 你 为了 说 在
['eni] ['ʌðə(r)] [taɪm] ,
any other time ,
任何 其他 时间 ,

你可以对着她的耳朵低语一些平时她会因为你说这些话而毙了你的话。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
but she likes it all the same .
但 她 点赞 它 全部 这 相同的 .

但她还是很喜欢。

[ðeɪ] [teɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [tɔːt] .
They take to it naturally enough if they are properly taught .
他们 拿 到 它 自然 足够的 如果 他们 是 适当地 教授 .

只要教导得当，他们自然而然就能学会。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɡoʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)] ,
If you don't know just how it is done go to a dancing master ,
如果 你 不 知道 只是 如何 它 是 完毕 去 到 一个 跳舞 掌握 ,

如果你不知道该怎么做，就去找舞蹈大师学习。

[ɔː(r)] ['eni] [prə'feʃən(ə)l] ['dɑːnsə(r)] .
or any professional dancer .
或者 任何 专业的 舞蹈家 .

或者任何专业舞蹈演员。

[ðeɪ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [let][juː; jʊ] [noʊ] .
They know , and they will soon let you know .
他们 知道 , 和 他们 将要 很快 让 你 知道 .

他们知道，很快就会告诉你。

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɔːlsə] [ænd; ənd] [ðʌs] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
You will soon become a waltzer and thus find out what there is in it .
你 将要 很快 变得 一个 华尔兹 和 因此 寻找 出去 什么 那里 是 在 它 .

你很快就会成为一名华尔兹舞者，从而发现其中的奥妙。

" [sʌtʃ] [rɪ'mɑːrks] , [ænd; ənd] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðiːz] ,
" Such remarks , and worse than these ,
" 这样的 评论 , 和 更糟 比 这些 ,

“这样的言论，以及比这更糟糕的言论，

([rɪ'mɑːrks] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['pleɪnli] ['rɪt(ə)n] [bʊk]) [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] , [maɪ][feə(r)]
(remarks unfit to publish even in this plainly written book) are made , my fair
(评论 不合格 到 发布 甚至 在 这 显然 书面 书) 是 制成 , 我的 公平的
[jʌŋ] ['leɪdɪz] ,
young ladies ,
年轻的 女士们 ,

（即便在这本语言浅显易懂的书中，也不宜发表这些言论）我美丽的年轻女士们，

['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɔːl] , [ə'baʊt][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði]['veri] [jʌŋ] [men] [huː] , [æt; ət][ðə; ði] [dɑːns] ,
after the ball , about you by the very young men who , at the dance ,
后 这 球 , 关于 你 经过 这 非常 年轻的 男人 WHO , 在 这 舞蹈 ,

舞会结束后，那些在舞会上的年轻男士们都在谈论你，

[juː; jʊ] [θɔːt] [səʊ][naɪs][ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kən'sɪdəd] .
you thought so nice and who are so considered .
你 想法 所以 好的 和 WHO 是 所以 经过考虑的 .

你真是太好了，考虑得真周到。

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn][baɪ] - [ɡɒn] [deɪz] , [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [jʌŋ] [men]
I am ashamed to say in by - gone days , I have been among these young men
我 是 羞愧 到 说 在 经过 - 已消失 天 , 我 有 到过 之中 这些 年轻的 男人
[maɪ'self] ,
myself ,
我 ,

惭愧地说，过去我也曾是这些年轻人中的一员。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ðæt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðem; ðəm] [ɡɪv] [friː] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [luːs] - [tʌŋd] ,
and I know that to hear them give free expression , loose - tongued ,
和 我 知道 那 到 听到 他们 给 自由的 表达 , 松动的 - 舌头 ,

我知道，听他们畅所欲言、口无遮拦，

[tuː; tə][ðə; ði] [luːd] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] ['senʃuəl] ['pleʒəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] [waɪl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪm'breɪs] ,
to the lewd emotions and sensual pleasures in which they indulge while in your embrace ,
到 这 猥亵 情绪 和 感性的 快乐 在 哪个 他们 放纵 尽管 在 你的 拥抱 ,

在你怀抱中，他们沉溺于淫秽的情感和感官的愉悦之中。

[ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['kɒmən] [æz; əz][ðə; ði][wɔːlts][ɪt'self] .
is almost as common as the waltz itself .
是 几乎 作为 常见的 作为 这 华尔兹 本身 .

几乎和华尔兹舞本身一样常见。

[ai] [rɪ'piːt] [wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [ðæt] [ai][duː; də][nɒt][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [rʌf] ,
I repeat what I have said before , that I do not refer to rough ,
我 重复 什么 我 有 说 前 , 那 我 做 不是 参考 到 粗糙的 ,

我重申我之前说过的话，我指的不是粗糙，

[ˌʌn'kʌltʃəd] [men] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [lʊkt] [ə'pɒn][baɪ][sə'saɪəti][æz; əz][məʊst] ['pɒlɪʃt] ,
uncultured men , but to those who are looked upon by society as most polished ,
没文化的 男人 , 但 到 那些 WHO 是 看起来 之上 经过 社会 作为 最多 抛光 ,

那些粗俗无礼的人，却被社会视为最有教养的人。

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [jʌŋ] [men] .
refined and desirable young men .
精制 和 理想 年轻的 男人 .

风度翩翩、魅力十足的年轻男士。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [ə; eɪ]['wʊmən] , [haʊ'evə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn] [θɔːt] ,
If it be true that a woman , however innocent in thought ,
如果 它 是 真的 那 一个 女士 , 然而 清白的 在 想法 ,

如果一个女人，无论她思想多么纯洁无辜，

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [vaɪl] ['kɒment] ,
is the subject of such vile comment ,
是 这 主题 的 这样的 卑鄙的 评论 ,

成为如此卑劣评论的对象，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][b'eəɹəst] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] ,
if there is the barest possibility that it may be true ,
如果 那里 是 这 最简陋 可能性 那 它 可能 是 真的 ,

如果哪怕只有一丝可能性是真的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt]['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] ,
is it not also true that if she is possessed of a remnant of delicacy ,
是 它 不是 还 真的 那 如果 她 是 拥有 的 一个 剩 的 美味 ,

难道如果她还保留着一丝温柔细腻的本性，就不是这样吗？

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm][ɪk'spəʊzɪŋ] [hɜː'self] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kɒment] ,
she will shrink from exposing herself to such comment ,
她 将要 收缩 从 暴露 她自己 到 这样的 评论 ,

她会极力避免让自己暴露在这种评论之下。

[ænd; ənd] [fliː] [frɒm; frəm] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [æz; əz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [den] [ɒv; əv] ['vaɪpəz] ?
and flee from places of dancing as from a den of vipers ?
和 逃跑 从 地方 的 跳舞 作为 从 一个 丹 的 蝰蛇 ?

逃离跳舞的地方，如同逃离毒蛇的巢穴?

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ɪz] [nəʊ] [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdegrə'deɪʃn] .
THE APPROVAL OF SOCIETY IS NO PROOF AGAINST THE DEGRADATION .
这 赞同 的 社会 是 不 证明 反对 这 降解 .

社会的认可并不能阻止这种堕落行为。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [huː] [wɪl] [kən'tend] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['selfɪʃ] [ɔː(r)]
I know that there are many who will contend that I have some selfish or
我 知道 那 那里 是 许多 WHO 将要 抗衡 那 我 有 一些 自私 或者
['spaɪtf(ə)l] ['məʊtɪv] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðʌs] ['strɒŋli] [ɪn] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlts] .
spiteful motive in writing thus strongly in condemnation of the waltz .
恶毒的 动机 在 写作 因此 强烈 在 谴责 的 这 华尔兹 .

我知道很多人会认为我如此强烈地谴责华尔兹舞是出于某种自私或恶意动机。

['meni] [wɪl] ['daʊtləs] [kleɪm] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlts] [ɪz] ['veri] ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['helθf(ə)l] ,
Many will doubtless claim that the waltz is very moral and healthful ,
许多 将要 毫无疑问 宣称 那 这 华尔兹 是 非常 道德 和 健康的 ,

许多人无疑会声称华尔兹舞非常有道德且有益健康。

[ɪz] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['evri] [lænd] , ['siːmɪŋli] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] [ɔːl] ,
is indulged in by the best people of every land , seemingly tolerated by all ,
是 沉溺其中 在 经过 这 最好的 人们 的 每一个 土地 , 似乎 容忍 经过 全部 ,

世界各地最优秀的人都沉迷其中，似乎所有人都对此习以为常。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [huː] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [səʊ] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['məʊtɪvz]
and that he who raises his voice against it does so from other motives
和 那 他 WHO 提高 他的 嗓音 反对 它 做 所以 从 其他 动机
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [wɔːn] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
than a disinterested desire to warn his fellow - men against it .
比 一个 无私的 欲望 到 警告 他的 同伴 - 男人 反对 它 .

而那些对此提出反对意见的人，其动机并非出于无私地想要警告同胞们不要这样做。

[ai] [əd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] ([nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best]) [bʌt; bət]
I admit that it is indulged in by a great multitude (not of the best) but
我 承认 那 它 是 沉溺其中 在 经过 一个 伟大的 民众 (不是 的 这 最好的) 但
[ðə; ði] [məʊst] [ˌærɪstə'krætɪk] [sə'saɪəti] ['piːp(ə)l] .
the most aristocratic society people .
这 最多 贵族 社会 人们 .

我承认，这种行为被很多人所沉迷（并非都是上流人士），尤其是上流社会人士。

[bʌt; bət] [dʌz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [sə'saɪəti] [hæz; həz] [pə'mɪtɪd] [ɪt'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [baɪ] [stɔːm]
But does the fact that society has permitted itself to be carried by storm
但 做 这 事实 那 社会 有 允许 本身 到 是 携带 经过 风暴
['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌtɒlə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [dɑːns] [meɪk] [ðə; ði] [dɑːns] ['eni] [les] [dɪ'greɪdɪŋ] [ænd; ənd]
into a toleration of the modern dance make the dance any less degrading and
进入 一个 容忍 的 这 现代的 舞蹈 制作 这 舞蹈 任何 较少的 降级 和
['sɪnfl] .
sinful .
罪恶的 .

但是，社会被卷入对现代舞的容忍浪潮中，这难道就能使现代舞变得不那么堕落和罪恶吗?

[nəʊ][mɔː(r)][səʊ] , [ˌaɪ ˈtiː]
No more so , it
不 更多的 所以 , 它

不再如此。

[siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
seems to me ,
似乎 到 我 ,

在我看来，

[ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l][juːz][ɒv; əv][ˈælkəhɒl] [meɪk] [ɪts] [ɪˈfekt] [les]
than does the fact of the universal use of alcohol make its effect less
比 做 这 事实 的 这 普遍的 使用 的 酒精 制作 它是 影响 较少的
[ˈhɑːmf(ə)l][ɔː(r)] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈeni] [ðə; ði] [les] [ə; eɪ] [dɪˈstrɔɪə(r)] [ɒv; əv] [hoʊmz] ,
harmful or make it any the less a destroyer of homes ,
有害 或者 制作 它 任何 这 较少的 一个 驱逐舰 的 房屋 ,

酒精的普遍使用难道就能减轻其危害，或者减少其对家庭的破坏吗？

[ˈhæpinəs] [ænd; ənd][ˈkærəktə(r)] .
happiness and character .
幸福 和 特点 .

幸福和品格。

[nəʊ] , [ɪts][ˌjuːnɪvɜːˈsæləti] [dʌz] [nɒt] [pruːv] [ɪts] [məˈræləti] ,
No , its universality does not prove its morality ,
不 , 它是 普遍性 做 不是 证明 它是 道德 ,

不，它的普遍性并不能证明它的道德性。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [rɪˈzʌlts] [pruːv] [kənˈkluːsɪvli] [ɪts] [ˌɪməˈræləti] ,
and it is certain that results prove conclusively its immorality ,
和 它 是 肯定 那 结果 证明 最终 它是 不道德 ,

结果可以肯定地证明其不道德性。

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] [ˈʌðəwaɪz] ,
and all who try to make it out otherwise ,
和 全部 WHO 尝试 到 制作 它 出去 否则 ,

以及所有试图得出相反结论的人，

[ɑː(r); ə(r)][ˈaɪðə(r)] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə]
are either those who know nothing at all about it and are unwilling to
是 任何一个 那些 WHO 知道 没有什么 在 全部 关于 它 和 是 不情愿 到
[bɪˈliːv] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][ˈiːv(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðeə(r)][mɪdst] [wɪˈðaʊt] [ðeə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] ,
believe that such an evil could be in their midst without their knowledge ,
相信 那 这样的 一个 邪恶的 可以 是 在 他们的 中间 没有 他们的 知识 ,

要么是对此一无所知，并且不愿相信这种邪恶会在他们身边悄然发生的人；

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] [ðə; ði] [əˌbɒməˈneɪʃənz] ,
or those who know and practice the abominations ,
或者 那些 WHO 知道 和 实践 这 可憎之物 ,

或者那些知道并实践这些可憎之事的人，

[bʌt; bət][ɪnˈdʒɔɪ][ˌaɪ ˈtiː][fɑː(r)] [tuː] [wel] [tuː; tə] [kənˈfes] [wɒt] [ðeɪ] [nəʊ] .
but enjoy it far too well to confess what they know .
但 享受 它 远的 也 出色地 到 承认 什么 他们 知道 .

但他们太享受这种感觉了，所以不会轻易承认自己知道的事情。

[ðiːz] [lɑːst] [wɪl] [biː; bi] [ˈlaʊdəst] [ɪn][ðeə(r)][ˈklæmə(r)] [əˈgenst] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɔːθə(r)] ,
These last will be loudest in their clamor against this book and its author ,
这些 最后的 将要 是 最响亮 在 他们的 叫嚣 反对 这 书 和 它是 作者 ,

最后这些人将会对这本书及其作者发出最强烈的反对声。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [prəˈfeʃn] [ɒv; əv] [ˈpɜːfɪkt] [ˈɪnəs(ə)ns] .
and in their profession of perfect innocence .
和 在 他们的 职业 的 完美的 无辜 .

他们还声称自己完全无辜。

[ðeɪ] [bɪˈliːv] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][səʊl] [pəˈzesə] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsiːkrət] [wɪtʃ] [meɪks]
They believe themselves to be the sole possessors of the secret which makes
他们 相信 他们自己 到 是 这 唯一 拥有者 的 这 秘密 哪个 制作
[ðə; ði][wɔːlts][ðeə(r)][pet] [əˈmjuːzmənt] .
the waltz their pet amusement .
这 华尔兹 他们的 宠物 娱乐 .

他们自认为是唯一掌握了华尔兹秘密的人，而华尔兹正是他们最喜欢的娱乐方式。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [miːn] [ðæt] [ðeə(r)][ˈsiːkrət][ʃæl; ʃəl][biː; bi][daɪˈvʌldʒd] ,
They do not mean that their secret shall be divulged ,
他们 做 不是 意思是 那 他们的 秘密 将 是 泄露 ,

他们的意思并非要泄露他们的秘密。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːz] [ˈevri] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ɒv; əv] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði] " [ˈbjuːti] [ænd; ənd][vəˈraɪəti] " [ɒv; əv]
and they seize every opportunity of praising the " beauty and variety " of
和 他们 抢占 每一个 机会 的 赞扬 这 " 美丽 和 种类 " 的
[ðə; ði][wɔːlts] .
the waltz .
这 华尔兹 .

他们抓住一切机会赞美华尔兹的“美丽和多样性”。

[ɪts] " [helθ] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈeksəsaɪz] , "
Its " health giving exercise , "
它是 " 健康 给予 锻炼 , "

它的“有益健康的运动”

" [ɪts] [ˈɪnəs(ə)nt] [əˈmjuːzmənt] " [ænd; ənd][ɪts] [ɡreɪs] - [ˈɡɪvɪŋ] [ˈkwɒlətiz] .
" its innocent amusement " and its grace - giving qualities .
" 它是 清白的 娱乐 " 和 它是 优雅 - 给予 品质 .

它“纯真的乐趣”和它赋予人的美好品质。

[ɡreɪs] - [ˈɡɪvɪŋ] , [fəˈsuːθ] .
Grace - giving , forsooth .
优雅 - 给予 , 真的 .

确实很慷慨。

[ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːlət] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] , [ɪz][nɒt][ðə; ði][məʊst][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [pəˈzeʃ(ə)n] .
The grace of the harlot , to my mind , is not the most desirable possession .
这 优雅 的 这 妓女 , 到 我的 头脑 , 是 不是 这 最多 理想 拥有 .

在我看来，妓女的优雅并非最令人向往的品质。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [ˈmeni] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ][nɒn] - [ˈdɑːnsɪŋ] [ˈmʌðə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [hɜː(r); hə(r)]
I have known many and many a non - dancing mother to encourage her
我 有 已知 许多 和 许多 一个 非 - 跳舞 母亲 到 鼓励 她
[tʃaɪld][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [dɑːns] ,
child to learn to dance ,
孩子 到 学习 到 舞蹈 ,

我认识很多不会跳舞的母亲，她们鼓励孩子学习跳舞。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi] [ˈwɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ˈɡreɪsf(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ] [keɪs] [ðæt]
because she wanted her to become graceful , and in many a case that
因为 她 通缉 她 到 变得 优美 , 和 在 许多 一个 案件 那
[ˈdɔːtə(r)] [hæz; həz] [lɒst] [ɡreɪs] ,
daughter has lost grace ,
女儿 有 丢失的 优雅 ,

因为她希望女儿变得优雅，但在很多情况下，这样的女儿反而失去了优雅。

[helθ] , ['vɜːtʃuː][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [həʊldz][dɪə(r)] .
health , virtue and all that a woman holds dear .
健康 , 美德 和 全部 那 一个 女士 持有 亲爱的 .

健康、美德以及女人所珍视的一切。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'luːn] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][sʌn] ,
If you have a choice of a saloon for your son ,
如果 你 有 一个 选择 的 一个 酒吧 为了 你的 儿子 ,

如果你可以选择一辆轿车给你的儿子，

[ænd; ənd][ə; eɪ][səʊ] - [kɔːld] [sɪ'lekt] ['dɑːnsɪŋ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] , [ai] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ]
and a so - called select dancing school for your daughter , I beseech you
和 一个 所以 - 称为 选择 跳舞 学校 为了 你的 女儿 , 我 恳求 你
, [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd] ,
, in the name of God ,
, 在 这 姓名 的 上帝 ,

我以上帝的名义恳求您，不要送您的女儿去所谓的精英舞蹈学校。

[pleɪs] [jɔː(r); jə(r)][sʌn] [ɪn][ðə; ði] [sə'luːn] , [bʌt; bət] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ]
place your son in the saloon , but keep your daughter out of the dancing
地方 你的 儿子 在 这 酒吧 , 但 保持 你的 女儿 出去 的 这 跳舞
[skuːl] .
school .
学校 .

让你的儿子去酒吧，但不要让你的女儿去舞蹈学校。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['greɪsf(ə)l][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [skuːlz] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['kʌltʃə(r)]
If you wish her to become graceful there are schools of physical culture
如果 你 希望 她 到 变得 优美 那里 是 学校 的 身体的 文化
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [greɪs] ,
which are much better adapted to the development of health and grace ,
哪个 是 很多 更好的 改编 到 这 发展 的 健康 和 优雅 ,

如果你希望她举止优雅，那么有一些体育训练学校更适合培养她的健康和优雅气质。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [vaɪl] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [dɪ'preɪvd] [n'eɪtʃəz] .
and much less to the development of vile passions and depraved natures .
和 很多 较少的 到 这 发展 的 卑鄙的 激情 和 堕落的 自然 .

更不会导致卑劣情欲和堕落本性的滋生。

[wɒt] [ai][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [sə'praɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɔːlts] ,
What I have said before will be no surprise to those who waltz ,
什么 我 有 说 前 将要 是 不 惊喜 到 那些 WHO 华尔兹 ,

我之前所说的话，对于那些跳华尔兹的人来说并不意外。

[ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [wɪl] [feɪn] [greɪt] [sə'praɪz] , ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv]
though , of course , they will feign great surprise , ignorance , and innocence of
尽管 , 的 课程 , 他们 将要 假装 伟大的 惊喜 , 无知 , 和 无辜 的
[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
it all .
它 全部 .

当然，他们会假装对此感到非常惊讶、一无所知、毫无防备。

[bʌt; bət] ['dɑːnsɪŋ] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz][nɒt][səʊ] [wel] [nəʊn]
But dancing schools are often made use of in a way that is not so well known
但 跳舞 学校 是 经常 制成 使用 的 在 一个 方式 那 是 不是 所以 出色地 已知
.
.
.

但舞蹈学校的用途往往不为人知。

[prə'feʃən(ə)l] [θiːvz] ['ɒf(ə)n] ['friːkwənt] [ðiːz] ['pleɪsɪz] .
Professional thieves often frequent these places .
专业的 窃贼 经常 频繁 这些 地方 .

职业窃贼经常出没这些地方。

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪkt] ['dɑːnsəz] [ænd; ənd] [gʊd] [ˌkɔnvə'seiʃənəlist] .
Many of them are perfect dancers and good conversationalists .
许多 的 他们 是 完美的 舞者 和 好的 谈话者 .

他们当中许多人都是优秀的舞者，也是很好的谈话者。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [məʊst] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [səʊ] [kən'sɪdəd] ,
They appear most respectable and are , of course , so considered ,
他们 出现 最多 可敬 和 是 , 的 课程 , 所以 经过考虑的 ,

他们看起来都非常体面，当然，他们也的确如此。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'lekt] [skuːl] , [weə(r)] ['refərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
since they are found in the select school , where references are required .
自从 他们 是 成立 在 这 选择 学校 , 在哪里 参考 是 必需的 .

因为他们就读于精英学校，而精英学校需要推荐信。

[ðeɪ] [geɪn] [əd'mɪt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] ['aɪðə(r)] [baɪ] ['præktɪsɪŋ] [frɔːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)] ,
They gain admittance to the school either by practising fraud upon the dancing master ,
他们 获得 准入 到 这 学校 任何一个 经过 练习 欺诈罪 之上 这 跳舞 掌握 ,

他们要么通过欺骗舞蹈老师的方式进入学校，要么……

[ɔː(r)] [ɪn'djuːsɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['præktɪs] [frɔːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [baɪ] [əd'mɪtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ,
or inducing him to practice fraud upon the public by admitting such a man for a liberal compensation ,
或者 诱导 他 到 实践 欺诈罪 之上 这 民众 经过 承认 这样的 一个 男人 为了 一个 自由主义 赔偿 ,

或者通过给予丰厚报酬而诱使他欺骗公众，从而允许这样的人入场。

[tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] ['ædvətaiz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɪ'lekt] [skuːl] .
to what he advertises to be a select school .
到 什么 他 广告 到 是 一个 选择 学校 .

他宣称那是一所精英学校。

[wen] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [skuːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] ['welθi] [men] .
When once in a school it is an easy matter to form the acquaintance of the wives and daughters of wealthy men .
什么时候 一次 在 一个 学校 它 是 一个 简单的 事情 到 形式 这 熟人 的 这 妻子们 和 女儿们 的 富裕 男人 .

一旦进入学校，结识富裕男人的妻子和女儿就很容易。

[tuː; tə] [ðiːz] [hiː; hi] [meɪks] [hɪm'self] [məʊst] [ə'griːəb(ə)l] , [æz; əz] [hiː; hi] [wel] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] ,
To these he makes himself most agreeable , as he well knows how to do ,
到 这些 他 制作 他自己 最多 同意 , 作为 他 出色地 知道 如何 到 做 ,

他竭尽所能地讨好这些人，因为他很擅长这样做。

[ænd; ənd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['mænɪdʒɪz] [baɪ] [sʌm; səm] [miːnz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] , [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːl] .
and , if possible , manages by some means or other , to get an invitation to call .
和 , 如果 可能的 , 管理 经过 一些 方法 或者 其他 , 到 得到 一个 邀请 到 称呼 .

如果可能的话，设法通过某种方式获得通话邀请。

[ɪf] [hiː; hi]
If he
如果 他

如果他

[feɪlz] , [hiː; hi] [meɪks] [sʌm; səm][ɪk'skjuːs][tuː; tə][kɔːl] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
fails , he makes some excuse to call without an invitation .
失败 , 他 制作 一些 原谅 到 称呼 没有 一个 邀请 .

如果失败，他就会找借口不经邀请就打电话。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][kɔːlz][hiː; hi]['mænɪdʒɪz] , [ɪf] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['prez(ə)nts][ɪt'self] , [tuː; tə] [siːz] [sʌm; səm]
During his calls he manages , if opportunity presents itself , to seize some
期间 他的 呼叫 他 管理 , 如果 机会 礼物 本身 , 到 抢占 一些
['væljuəblz] ;
valuables ;
贵重物品 ;

在通话过程中，如果机会合适，他会设法攫取一些贵重物品；

[ɪf] [nɒt][hiː; hi] [wɪl] [ləʊ'keɪt][ðem; ðəm] , [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə'pɒn][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [dɑːk]
if not he will locate them , to be called for upon some future dark
如果 不是 他 将要 定位 他们 , 到 是 称为 为了 之上 一些 未来 黑暗的
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

否则他会找到他们，以便在未来的某个漆黑夜晚被召唤。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][kwaɪt] [seɪf] [frɒm; frəm] [ə'rest] ,
and he is quite safe from arrest ,
和 他 是 相当 安全的 从 逮捕 ,

他完全不会被逮捕。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [ɪf] [sə'spektɪd] [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [huː] [hæv; həv]
for even if suspected he knows that the ladies of the house who have
为了 甚至 如果 怀疑 他 知道 那 这 女士们 的 这 房子 WHO 有
[biːn] [siːn] [wɪð] [hɪm][ɪn]['pʌblɪk] [wʊd] ['əʊnli] [brɪŋ] [dɪs'greɪs] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [baɪ] [ə'restɪŋ]
been seen with him in public would only bring disgrace upon themselves by arresting
到过 已见 和 他 在 民众 会 仅有的 带来 耻辱 之上 他们自己 经过 逮捕
[fɔː(r); fə(r)] [θeft] [ə; eɪ][mæn][ə'pɒn] [huːz] [brest] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'klaɪnd] [ɪn]['pʌblɪk] .
for theft a man upon whose breast they often reclined in public .
为了 盗窃 一个 男人 之上 谁 胸部 他们 经常 斜倚 在 民众 .

即使有人怀疑他，他也知道那些曾与他一起出现在公共场合的家中女眷，如果因为盗窃罪逮捕一个她们经常在公共场合倚靠的男人，只会给自己带来耻辱。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ɒv; əv] [smɔːl] [ə'kaʊnt] .
This , however , is of small account .
这 , 然而 , 是 的 小的 帐户 .

但这无关紧要。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['iːv(ə)l] [kə'nektɪd] [wɪð] ['dɑːnsɪŋ] , [ðɪs] [bʊk] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv]
If it was the only evil connected with dancing , this book would never have
如果 它 曾是 这 仅有的 邪恶的 连接 和 跳舞 , 这 书 会 绝不 有
[biːn] ['rɪt(ə)n] .
been written .
到过 书面 .

如果舞蹈只有这一种罪恶，那么这本书就不会被写出来了。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [pə'zeʃənz] [ɪz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['kɒnsɪkwəns] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]
The loss of earthly possessions is of little consequence when compared with the
这 损失 的 尘世的 财产 是 的 小的 结果 什么时候 比较的 和 这
[lɒs] [ɒv; əv] [helθ] ,
loss of health ,
损失 的 健康 ,

与失去健康相比，失去物质财富显得微不足道。

['hæpinəs] , ['pjʊərəti][ænd; ənd]['vɜːtʃuː] .
happiness , purity and virtue .
幸福 , 纯度 和 美德 .

幸福、纯洁和美德。

[ai] ['sɪmpli] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] ['iːvəlz][ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)][ɪz] ['kɒgnɪzənt]
I simply tell you this to show you how many evils a dancing master is cognizant
我 简单地 告诉 你 这 到 展示 你 如何 许多 罪恶 一个 跳舞 掌握 是 认知
[ɒv; əv][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['dɑːnsɪŋ] ,
of in connection with dancing ,
的 在 联系 和 跳舞 ,

我告诉你这些，只是想让你明白一位舞蹈老师在舞蹈方面意识到了多少弊端。

[ðæt] [ðə; ði][ˌdʒenə'ræləti][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [nəʊ] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] .
that the generality of people know little or nothing about .
那 这 概论 的 人们 知道 小的 或者 没有什么 关于 .

大多数人对此知之甚少或一无所知。

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [sed] [ðæt] [fjuː] ['piːp(ə)l] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)]
Some one has said that few people know better than the dancing master
一些 一 有 说 那 很少 人们 知道 更好的 比 这 跳舞 掌握
[ænd; ənd] [sə'luːn] ['kiːpə(r)] ,
and saloon keeper ,
和 酒吧 守门员 ,

有人说过，很少有人比舞蹈老师兼酒吧老板更懂行。

[haʊ] ['meni] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [θruː] [ðə; ði] [pɔːt] [həʊlz] [ɒv; əv] [hel] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv]
how many souls are sent through the port holes of hell between the ages of
如何 许多 灵魂 是 发送 通过 这 港口 孔 的 地狱 之间 这 年龄 的
[ˌfɔː'tiːn] [ænd; ənd] ['twenti] [baɪ] [ðiːz] [tuː] ['eɪdʒənsiz][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] .
fourteen and twenty by these two agencies of the devil .
十四 和 二十 经过 这些 二 机构 的 这 魔鬼 .

魔鬼的这两个爪牙在十四岁到二十岁之间，将多少灵魂送入地狱之门?

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [raɪt] .
And he is right .
和 他 是 正确的 .

他说得对。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['iːv(ə)n]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]
The heart of the dancing master must be even harder than that of
这 心 的 这 跳舞 掌握 必须 是 甚至 更难 比 那 的
[ðə; ði] [sə'luːn] ['kiːpə(r)] ,
the saloon keeper ,
这 酒吧 守门员 ,

舞蹈老师的心肠一定比酒馆老板的心肠还要硬。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [sə'luːn] ['kiːpə(r)] [mʌst; məst] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['hɑːmf(ə)l][ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl]
for while the saloon keeper must witness the harmful and disgraceful
为了 尽管 这 酒吧 守门员 必须 证人 这 有害 和 可耻
[ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv] [men] ,
indulgence of men ,
放纵 的 男人 ,

因为酒吧老板必须亲眼目睹男人们有害且可耻的放纵行为，

['prɪnsəpli] , [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] ['əʊnli][ə; eɪ]['hɑːmf(ə)l]
principally , he knows that there is a chance that it may prove only a harmful
主要 , 他 知道 那 那里 是 一个 机会 那 它 可能 证明 仅有的 一个 有害
[ɪn'dʌldʒəns] .
indulgence .
放纵 .

他主要明白，这很可能只是一种有害的放纵。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən] ['kɒnstəntli] [siː] [pjʊə(r)][ænd; ənd] ['lʌvli] ['wɪmɪn] ['biːɪŋ] [wɜːl]
But the man who can constantly see pure and lovely women being whirled
但 这 男人 WHO 能 不断地 看 纯的 和 迷人的 女性 存在 旋转
[tuː; tə][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['nevə(r)][rɪ'kʌvə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt]
to a disgrace from which she can never recover must have a heart
到 一个 耻辱 从 哪个 她 能 绝不 恢复 必须 有 一个 心
[hɑːd] [ɪn'diːd] .
hard indeed .
难的 的确 .

但是，一个男人如果总是看到纯洁可爱的女子被卷入永无翻身之痛的耻辱之中，他的心一定非常冷酷无情。

[jet] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['witnis] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] ['dɑːnsɪŋ]
Yet this is what I have witnessed and helped to perpetuate by teaching dancing
然而 这 是 什么 我 有 目击者 和 帮助 到 延续 经过 教学 跳舞
.
.
.

然而，这正是我亲眼所见，并且通过教授舞蹈而助长其蔓延的现象。

[stɪl] [ai] ['hiːdləsli] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] , [ʌn'tɪl] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɜːd] [wɪtʃ] [set] [ˌem 'iː]
Still I heedlessly continued in the business , until something occurred which set me
仍然 我 鲁莽地 持续 在 这 商业 , 直到 某物 发生 哪个 放 我
[tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] .
to thinking .
到 思维 .

但我依然漫不经心地继续经营这项业务，直到发生了一件事，让我开始思考。

[ai] [met] [ɒn] [ə; eɪ] [treɪn] , [waɪl] ['liːvɪŋ] [taʊn] , [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [huː] , [ə; eɪ] [fjuː]
I met on a train , while leaving town , one day a young woman , who , a few
我 遇见 在 一个 火车 , 尽管 离开 镇 , 一 天 一个 年轻的 女士 , WHO , 一个 很少
[mʌnθs]
months
几个月

有一天，我离开这座城市时，在火车上遇到了一位年轻女子，几个月后……

[bɪ'fɔː(r)] , [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][maɪ] [sɪ'lekt] ['dɑːnsɪŋ] [ə'kædəmi] .
before , had been a member of my select dancing academy .
前 , 有 到过 一个 成员 的 我的 选择 跳舞 学院 .

之前，我曾是我所在精英舞蹈学院的成员。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['ruːɪnd] [ðeə(r)] ,
She had been ruined there ,
她 有 到过 毁坏 那里 ,

她在那里毁了自己。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skɑːdɪd] [wʌnz] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)]
and was one of the discarded ones when the school was closed for
和 曾是 一 的 这 丢弃 一个 什么时候 这 学校 曾是 关闭 为了
[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,
a few weeks ,
一个 很少 周 ,

学校停课几周期间，它是被丢弃的物品之一。

[æz; əz][ɔːl] ['dɑːnsɪŋ] - [skuːlz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
as all dancing - schools have to be every little while ,
作为 全部 跳舞 - 学校 有 到 是 每一个 小的 尽管 ,

所有舞蹈学校都必须时不时地进行这样的调整。

[tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv] [ðəʊz] [g'ɜːlz] [huː] [hæv; həv][met] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪt] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [hɜːz] .
to get rid of those girls who have met with a fate similar to hers .
到 得到 摆脱 的 那些 女孩们 WHO 有 遇见 和 一个 命运 相似的 到 她的 .

除掉那些和她遭遇相似命运的女孩。

[ai] ['entəd] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn'djʊə(r)]
I entered into conversation with her and found she could no longer endure
我 进入 进入 对话 和 她 和 成立 她 可以 不 更长 忍受
['biːɪŋ] [ʃʌnd] [ænd; ənd] [slait] [baɪ][ɔːl][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [kəm'pænjənz] ,
being shunned and slighted by all her old companions ,
存在 被排斥 和 轻视 经过 全部 她 老的 同伴 ,

我和她攀谈起来，发现她再也无法忍受被所有老朋友冷落和轻视了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
and was running away from home .
和 曾是 跑步 离开 从 家 .

他当时正离家出走。

[ai] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] [wʊd] [biː; bi] [hɑːt] ['brəʊkən] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ,
I knew that her parents would be heart broken , and that she ,
我 知道 那 她 父母 会 是 心 破碎的 , 和 那 她 ,

我知道她的父母会心碎，而且她，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊm] , [wʊd] [suːn] [sɪŋk] [tuː; tə]['ʌtə(r)] [ə'bændənmənt] ,
without the protection of a home , would soon sink to utter abandonment ,
没有 这 保护 的 一个 家 , 会 很快 下沉 到 说出 放弃 ,

如果没有家的庇护，很快就会彻底沦为孤儿。

[ænd; ənd][ai] [traɪd] ['evri] [pə'sweɪʒ(ə)n][tuː; tə][ɪn'djuːs][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ʃiː; ʃi]
and I tried every persuasion to induce her to return to the home she
和 我 尝试 每一个 劝说 到 诱导 她 到 返回 到 这 家 她
[wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] .
was leaving .
曾是 离开 .

我尝试了各种方法劝说她回到她离开的家。

[ai] — [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [hɜː(r); hə(r)]['ruːɪn] ,
I — who was still teaching the very thing which had been her ruin ,
我 — WHO 曾是 仍然 教学 这 非常 事物 哪个 有 到过 她 废墟 ,

我——仍然在教授着曾经毁了她的东西，

[naʊ] [ðæt] [self] - [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [laɪf][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
now that self - respect and all for which life was worth the living ,
现在 那 自己 - 尊重 和 全部 为了 哪个 生活 曾是 值得 这 活的 ,

如今，自尊以及所有让生命值得活下去的东西，

[wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fər'evə(r)] — [ai] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)]
was lost to her forever — I tried to save her from further
曾是 丢失的 到 她 永远 — 我 尝试 到 节省 她 从 更远
[ˌdegrə'deɪʃn] .
degradation .
降解 .

她永远失去了她——我试图阻止她进一步堕落。

[ˈɑːftə(r)][ai][hæd; həd][ˈɑːgjuːd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][wɪð][hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi][tɜːnd][ˈfɪəsli][əˈpɒn][ˌem ˈiː] , [hɜː(r); hə(r)][wʌns]
After I had argued for some time with her she turned fiercely upon me , her once
后 我 有 争论 为了 一些 时间 和 她 她 转向 激烈地 之上 我 , 她 一次

我和她争吵了一会儿之后，她突然对我恶语相向，她曾经的……

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌdespəˈreɪʃn] [bɔːn] [ɒv; əv][dɪˈspeə(r)] , [ænd; ənd] [sed] ,
beautiful eyes now filled with a desperation born of despair , and said ,
美丽的 眼睛 现在 已填 和 一个 绝望 出生 的 绝望 , 和 说 ,

美丽的双眸此刻充满了绝望的神情，说道：

[wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd][təʊn][ɒv; əv] [rɪˈprəʊtʃ] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl][ˈnevə(r)] [fəˈget] : " [ˈmɪstə(r)] . [ˈfɔːknə(r)] ,
with a look and tone of reproach which I shall never forget : " Mr . Faulkner ,
和 一个 看 和 语气 的 责备 哪个 我 将 绝不 忘记 : " 先生 . 福克纳 ,

他带着一种我永远不会忘记的责备的眼神和语气说：“福克纳先生，

[wen] [juː; jʊ] [wɪl] [kləʊz][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɑːnsɪŋ] [skuːlz] [ænd; ənd][stɒp] [ðɪs] [ˈbɪznəs] ,
when you will close your dancing schools and stop this business ,
什么时候 你 将要 关闭 你的 跳舞 学校 和 停止 这 商业 ,

你什么时候会关闭你的舞蹈学校，停止这项业务？

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈsendɪŋ] [səʊ] [ˈmeni] [gˈɜːlz][baɪ] [swɪft] [steɪdʒɪz][ɒn][ə; eɪ] [streɪt] [rəʊd][tuː; tə] [hel] ,
which is sending so many girls by swift stages on a straight road to hell ,
哪个 是 发送 所以 许多 女孩们 经过 迅速 阶段 在 一个 直的 路 到 地狱 ,

这正一步步将众多女孩送上通往地狱的捷径。

[ðen] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd][nɒt] [tɪl] [ðen] , [wɪl] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪˈfɔːm] .
then , sir , and not till then , will I think of reform .
然后 , 先生 , 和 不是 直到 然后 , 将要 我 思考 的 改革 .

先生，只有到那时，我才会考虑改革。

" [ai][wɒz; wəz] [stɜːd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [æz; əz][ai][hæd; həd][ˈnevə(r)] [biːn] [stɜːd] [bɪˈfɔː(r)] .
" I was stirred by her words as I had never been stirred before .
" 我 曾是 搅拌 经过 她 字 作为 我 有 绝不 到过 搅拌 前 .

“她的话语深深触动了我，这种触动是我以前从未有过的。”

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ai] [mait] , [pəˈhæps] , [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ˈraɪtɪŋ] [ðɪs] [bʊk] [tuː; tə] - [deɪ] .
But for them I might , perhaps , not have been writing this book to - day .
但 为了 他们 我 可能 , 也许 , 不是 有 到过 写作 这 书 到 - 天 .

但如果没有他们，我今天或许就不会写这本书了。

[æt; ət] [ðɪs] [ai] [nəʊ] [ˈmeni] [meɪ] [snɪə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ai][hæv; həv][maɪˈself] [dʌn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [məʊst][men] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈfɜːðərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ai][səʊ] [ˈstrɒŋli] [kənˈdem] .
At this I know many may sneer and say that I have myself done more than most men towards the furtherance of the evil I so strongly condemn .
在 这 我 知道 许多 可能 冷笑 和 说 那 我 有 我 完毕 更多的 比 最多 男人 向 这 进一步 的 这 邪恶的 我 所以 强烈 谴责 .

我知道很多人可能会嘲笑我，说我本人对助长我强烈谴责的罪恶所做的贡献比大多数人还要多。

[ai][baʊ; bəʊ][maɪ] [əkˈnɑːlɪdʒmənts] .
I bow my acknowledgements .
我 弓 我的 致谢 .

我谨致以最诚挚的谢意。

[ai] [əʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
I own it all .
我 自己的 它 全部 .

这一切都是我的。

" [ai][lɪvd; ˈlaɪvd][fɔː(r); fə(r)][self] , [ai] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][self] ,
" I lived for self , I thought for self ,
" 我 居住地 为了 自己 , 我 想法 为了 自己 ,

我为自己而活，为自己而想，

[fɔː(r); fə(r)][self][ænd; ənd] [nʌn] [bɪˈsaɪd] ,
For self and none beside ,
为了 自己 和 没有任何 旁 ,

只为自己，别无他人。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [kraɪst] [hæd; həd][ˈnevə(r)][lɪvd; ˈlaɪvd] .
Just as if Christ had never lived .
只是 作为 如果 基督 有 绝不 居住地 .

就好像基督从未存在过一样。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)][daɪd] .
As though he had never died .
作为 尽管 他 有 绝不 死亡 .

仿佛他从未死去一样。

" [ai] [sin] [əˈgenst] [ˈhev(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][mæn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]
" I sinned against heaven and in the sight of God and man , and was
" 我 罪过 反对 天堂 和 在 这 视线 的 上帝 和 男人 , 和 曾是
[ɪn][nəʊ][waɪz]
in no wise
在 不 明智的

“我得罪了天，得罪了神和人，我毫无道理可言。”

[ˈwɜːði] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][hɪm][tuː; tə] [huːm] [ai] [keɪm] [ten] [mʌnθs] [əˈgəʊ] ,
worthy to become a child of him to whom I came ten months ago ,
值得 到 变得 一个 孩子 的 他 到 谁 我 来了 十 几个月 前 ,

配得上成为我十个月前来到他面前的那位的儿女，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˌem ˈiː][dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] , [ɔːl] [steɪnd] [wɪð] [ˈmeni] , [ˈmeni] [sɪnz] ,
and he received me just as I was , all stained with many , many sins ,
和 他 已收到 我 只是 作为 我 曾是 , 全部 染色 和 许多 , 许多 罪孽 ,

他接纳了我，就像我原本那样，浑身沾满了各种各样的罪孽。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbaʊndləs] [lʌv] [ænd; ənd] [ˈmɜːsi] [hiː; hi] [fəˈgeɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] .
and in his boundless love and mercy he forgave them all .
和 在 他的 无边无际 爱 和 怜悯 他 原谅了 他们 全部 .

他以无尽的爱和怜悯，原谅了他们所有人。

[ai] [fiːl] [ai] [ˈkænɒt] [kləʊz] [ðɪs] [bʊk] [wɪˈðaʊt] [dʒʌst][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [ˈeni] [ɒv; əv][maɪ][əʊld]
I feel I cannot close this book without just a word to any of my old
我 感觉 我 不能 关闭 这 书 没有 只是 一个 单词 到 任何 的 我的 老的
[kəmˈpænjənz] [huː] [meɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
companions who may chance to read it ,
同伴 WHO 可能 机会 到 读 它 ,

我觉得合上这本书之前，一定要跟可能偶然读到这本书的老朋友们说几句话。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈʌðə(r)z] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ai][wʌns][led] .
and to others who are leading the life I once led .
和 到 其他的 WHO 是 领导 这 生活 我 一次 引领 .

也献给那些过着我曾经过的生活的人们。

[ai][wɒnt][juː; jʊ][tuː; tə] [fə'seɪk] [ðæt] [əʊld][laɪf][ai][wʌns] [ʃeəd] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] ,
I want you to forsake that old life I once shared with you and ,
我 想 你 到 背叛 那 老的 生活 我 一次 共享 和 你 和 ,

我希望你放弃我们曾经共同拥有的那种生活，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [dʌn] , [gɪv] [jɔː'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] , ['dʒiːzəs] [kraɪst]
as I have done , give yourselves into the hands of the Master , Jesus Christ
作为 我 有 完毕 , 给 你们自己 进入 这 双手 的 这 掌握 , 耶稣 基督
.
:
.

你们要像我一样，把自己交托给主耶稣基督。

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd] [wɒt]
You don't know what you are missing of happiness in this world and what
你 不 知道 什么 你 是 丢失的 的 幸福 在 这 世界 和 什么
[juː; jʊ] [meɪ] [mɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] .
you may miss in the world to come .
你 可能 错过 在 这 世界 到 来 .

你不知道你在这个世界上错过了哪些幸福，也不知道你来世可能会错过哪些幸福。

[ai][duː; də][nɒt][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [maɪ][laɪf][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
I do not ask you to take my life for an example .
我 做 不是 问 你 到 拿 我的 生活 为了 一个 例子 .

我并不要求你们以我的生活为例。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn'diːd] .
That would be a poor example , indeed .
那 会 是 一个 贫穷的 例子 , 的确 .

那确实是个糟糕的例子。

[wiː; wi][duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] ['eni]['hjuːmən][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kɒpi] .
We do not have to take any human life for a copy .
我们 做 不是 有 到 拿 任何 人类 生活 为了 一个 复制 .

我们不需要为了复制而夺走任何人的生命。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [truː] [ɪg'zɑːmp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɔːl] ,
The life of Christ is the one true example for us all ,
这 生活 的 基督 是 这 一 真的 例子 为了 我们 全部 ,

基督的一生是我们所有人唯一的真实榜样。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [wen] [wiː; wi][stænd][bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [dʒʌdʒ][ɒv; əv][ɔːl] ,
and I believe that when we stand before , the great Judge of all ,
和 我 相信 那 什么时候 我们 站立 前 , 这 伟大的 法官 的 全部 ,

我相信，当我们站在那位伟大的审判者面前时，

[ðə; ði]['kwestʃən] [wɪl] [nɒt][biː; bi] , [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðɪs] [prəu'fes]
the question will not be , if we have lived as well as this professing
这 问题 将要 不是 是 , 如果 我们 有 居住地 作为 出色地 作为 这 声称
['krɪstʃən] [ɔː(r)]
Christian or
基督教 或者

问题不再是，我们是否像这位自称基督徒的人那样生活过，或者

[ðæt] [tʃɜːtʃ] ['membə(r)] ,
that church member ,
那 教会 成员 ,

那位教会成员，

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd]['aʊə(r)][laɪf][æz; əz] ['nɪəli] [laɪk][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [kraɪst] [æz; əz]
but if we have lived our life as nearly like the life of Christ as
但 如果 我们 有 居住地 我们的 生活 作为 几乎 喜欢 这 生活 的 基督 作为
[wiː; wi][kʊd; kəd] .
we could .
我们 可以 .

但如果我们尽可能地效法基督的生活方式。

[ænd; ənd] [raɪt] [hɪə(r)][let][ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [prəu'fes] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ]
And right here let me say a few words to professing Christians and church
和 正确的 这里 让 我 说 一个 很少 字 到 声称 基督徒 和 教会
['membəz] [huː] [dɑːns] .
members who dance .
成员 WHO 舞蹈 .

在此，我想对那些自称基督徒、却跳舞的教会成员说几句话。

[ai] [seɪ] " [prəu'fes] " ['krɪstʃənz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn]
I say " professing " Christians because I believe there is a vast difference between
我 说 " 声称 " 基督徒 因为 我 相信 那里 是 一个 广阔的 不同之处 之间
[ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] " [prəu'fes] " ['krɪstʃən] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] ['membə(r)] [huː] ['dɑːnsɪz] .
a Christian and a " professing " Christian and church member who dances .
一个 基督教 和 一个 " 声称 " 基督教 和 教会 成员 WHO 舞蹈 .

我之所以说“自称”基督徒，是因为我认为真正的基督徒和“自称”基督徒、跳舞的教会成员之间存在着巨大的差异。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kraɪstˌlaɪk] ,
To be a Christian is to be Christlike ,
到 是 一个 基督教 是 到 是 基督般的 ,

成为基督徒就是效法基督，

[ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['kraɪstˌlaɪk] [ɪn] [pɑː'teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pleʒəz] [æz; əz]
and I believe there is nothing Christlike in partaking of such pleasures as
和 我 相信 那里 是 没有什么 基督般的 在 参与 的 这样的 快乐 作为
[hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
have been described in the foregoing pages ,
有 到过 描述 在 这 前文 页面 ,

我认为，享受前面几页所描述的那些享乐，并没有任何基督精神可言。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ] [ɪn'dʌldʒ] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['laɪs(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːlts] .
even though you indulge no further than the license of the waltz .
甚至 尽管 你 放纵 不 更远 比 这 执照 的 这 华尔兹 .

即使你只跳华尔兹，也仅止于此。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['grɑːntɪŋ] ([ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)]['pɒsəb(ə)l]) [ðæt] [juː; jʊ]['əʊnli][ɪn'geɪdʒ][ɪn][ðə; ði]
And even granting (if this were possible) that you only engage in the
和 甚至 授予 (如果 这 是 可能的) 那 你 仅有的 从事 在 这
[ɪn'diːsnt] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['məuʃənz] ,
indecent and suggestive position and motions ,
不雅 和 暗示性的 位置 和 运动 ,

即使假设（如果可能的话）你只是做出不雅和带有暗示性的姿势和动作，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sɪnfl] [θɔːt] [ɔː(r)] ['fiːlɪŋ] ,
without a single sinful thought or feeling ,
没有 一个 单身的 罪恶的 想法 或者 感觉 ,

没有一丝罪恶的念头或感觉，

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)][kʊd; kəd] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [wel] [dʌn] ,
do you believe that your Heavenly Father could say to you , " Well done ,
做 你 相信 那 你的 天上 父亲 可以 说 到 你 , " 出色地 完毕 ,

你相信你的天父会对你说道：“做得好，

[ðaʊ] [gʊd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] .
thou good and faithful servant .
你 好的 和 忠实 仆人 .

你这又良善又忠心的仆人。

[ðaʊ] [hæst] [spent] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
Thou hast spent the evening to my honor and glory .
你 哈斯特 花费 这 晚上 到 我的 荣誉 和 荣耀 .

你今晚的所作所为令我倍感荣幸和荣耀。

[ðaʊ] [ɑːt] [ɪn] [ðə; ði]
Thou art in the
你 艺术 在 这

你在……

[wɜːld] [ænd; ənd] [nɒt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
world and not of it .
世界 和 不是 的 它 .

世界，却不属于世界。

[ðaʊ] [hæst] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɔːz] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ə'fend] ,
Thou hast done nothing that could cause thy brother to offend ,
你 哈斯特 完毕 没有什么 那 可以 原因 你的 兄弟 到 得罪 ,

你没有做任何可能冒犯你兄弟的事，

[bʌt; bət] [hæst] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['gɒdli] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
but hast set a good and Godly example .
但 哈斯特 放 一个 好的 和 敬虔的 例子 .

但他树立了美好而敬虔的榜样。

[ðaʊ] [ɑːt] ['letɪŋ] [ðaɪ] [lait] [səʊ] [ʃaɪn] [bɪ'fɔː(r)] [men] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [wɜːks]
Thou art letting thy light so shine before men that they will see your good works
你 艺术 出租 你的 光 所以 闪耀 前 男人 那 他们 将要 看 你的 好的 作品
[ænd; ənd] ['glɔːrɪfaɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] .
and glorify your Father which is in heaven .
和 荣耀 你的 父亲 哪个 是 在 天堂 .

你要让你的光也这样照在人前，叫他们看见你的好行为，便将荣耀归给你在天上的父。

[ðaʊ] [ɑːt] [di'naiŋ] [ðaɪ'self] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðaɪ] [krɒs] ['deɪli] [ænd; ənd] ['fɒləʊɪŋ] [ˌem 'iː] .
Thou art denying thyself and taking thy cross daily and following me .
你 艺术 否认 你自己 和 采取 你的 叉 日常的 和 下列的 我 .

你舍己，天天背起自己的十字架来跟随我。

[ai] [left] [maɪ] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [ænd; ənd] [daɪd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
I left my home in glory and lived and suffered and died the death of
我 左边 我的 家 在 荣耀 和 居住地 和 遭受 和 死亡 这 死亡 的
[ðə; ði] ['kruːsɪfaɪd] [ðæt] [ðaʊ] [mait] [teɪk] [ðaɪn] [iːz] ,
the crucified that thou mightest take thine ease ,
这 被钉在十字架上 那 你 最强 拿 你的 舒适 ,

我荣耀地离开家乡，经历了苦难，最终死于十字架上，只为让你得享安息。

[dɑːns] , [drɪŋk] , [ænd; ənd] [biː; bi] ['meri] , [ænd; ənd] [ðen] ,
dance , drink , and be merry , and then ,
舞蹈 , 喝 , 和 是 欢乐 , 和 然后 ,

跳舞、喝酒、尽情欢乐，然后，

[leɪ] [daʊn] [ðaɪ] [krɒs] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ðaɪ] [kraʊn] [ɪn] ['glɔːri] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [ðaɪ] ['seɪvjə(r)] [ænd; ənd]
lay down thy cross and take up thy crown in glory to be with thy Savior and
躺 向下 你的 叉 和 拿 向上 你的 王冠 在 荣耀 到 是 和 你的 救主 和
[biː; bi] [laɪk] [hɪm] . "
be like Him . "
是 喜欢 他 . "

放下你的十字架，戴上荣耀的冠冕，与你的救主同在，效法他。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [mæn] ['kʌmɪθ] [æt; ət] [æn; ən] ['aʊə(r)] [wen] [jiː; ji] [nəʊ] [nɒt] .
" The Son of man cometh at an hour when ye know not .
" 这 儿子 的 男人 到来 在 一个 小时 什么时候 是的 知道 不是 .

“人子来的时候，你们还不知道。”

" [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪnd] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːns] ,
" If he should come and find you at the dance ,
" 如果 他 应该 来 和 寻找 你 在 这 舞蹈 ,

“如果他在舞会上找到你，

[lɒkt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] , [duː; də] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] [juː; jʊ] ['redi] ?
locked in the embrace of another woman's husband , do you feel that he would consider you ready ?
已锁定 在 这 拥抱 的 其他 女性的 丈夫 , 做 你 感觉 那 他 会 考虑 你 准备好 ?

被另一个女人的丈夫紧紧拥抱，你觉得他会认为你已经准备好了吗？

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [fiːl] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] ,
Do you not feel the slightest fear that He would say , " Depart from me ,
做 你 不是 感觉 这 丝毫 害怕 那 他 会 说 , " 离开 从 我 ,

难道你丝毫没有害怕祂会说：“离开我吧”，

[ai] ['nevə(r)] [njuː] [juː; jʊ] ?
I never knew you ?
我 绝不 知道 你 ?

我从未认识你？

" [ɑː] , [maɪ] [frendz] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
" Ah , my friends , I should fear it very much .
" 啊 , 我的 朋友们 , 我 应该 害怕 它 非常 很多 .

“啊，我的朋友们，我非常害怕它。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [fɪə(r)] [ðæt] [tuː; tə] [maɪ] [ə'kaʊnt] [wʊd] [biː; bi] [leɪd] [ðə; ði] [sɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːlət] .
I should fear that to my account would be laid the sin of the harlot .
我 应该 害怕 那 到 我的 帐户 会 是 铺设 这 罪 的 这 妓女 .

我恐怕会把妓女的罪孽归到我身上。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [dɑːns] ['veri] ['prɒpəli] .
You say that you dance very properly .
你 说 那 你 舞蹈 非常 适当地 .

你说你跳舞跳得很好。

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] , ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
What have you to say for those who , looking to you for a Christian example ,
什么 有 你 到 说 为了 那些 WHO , 寻找 到 你 为了 一个 基督教 例子 ,

对于那些将你视为基督徒榜样的人，你有什么话要说？

[siː] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ['membə(r)] , [dɑːns] ,
see that you , a church member , dance ,
看 那 你 , 一个 教会 成员 , 舞蹈 ,

看看你，一个教会成员，跳舞，

[ænd; ənd] [kən'kluːd] [ðæt] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [hɑːm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
and conclude that there can be no harm in it for them ,
和 结束 那 那里 能 是 不 伤害 在 它 为了 他们 ,

并得出结论，认为这样做对他们没有任何害处。

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
so they indulge and are ruined by it ,
所以 他们 放纵 和 是 毁坏 经过 它 ,

所以他们放纵自己，最终被其毁掉。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɑːftə(r)] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ʃeɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['brɒθl] ,
and in after days are to be found leading a life of shame in the brothel ,
和 在 后 天 是 到 是 成立 领导 一个 生活 的 耻辱 在 这 妓院 ,

后来，人们发现他们沦落到妓院，过着耻辱的生活。

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪtʃ] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɒn] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [rəʊd] ?
all because of your example which led them to take the first step on the downward road ?
全部 因为 的 你的 例子 哪个 引领 他们 到 拿 这 第一的 步 在 这 向下 路 ?

这一切都是因为你以身作则，才让他们踏上了堕落之路的第一步吗?

[duː; də] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [bəʊθ] [stænd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɑː(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒʌst] ['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sɪn] [wɪl] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːdʒ] ?
Do you believe that when you shall both stand before the bar of God for just judgment that none of her sin will be laid to your charge ?
做 你 相信 那 什么时候 你 将 两个都 站立 前 这 酒吧 的 上帝 为了 只是 判断 那 没有任何 的 她 罪 将要 是 铺设 到 你的 收费 ?

你是否相信，当你们二人站在上帝的审判台前接受公正的审判时，她的任何罪行都不会归咎于你?

['krɪstʃən] [frendz] , [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [rests] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ,
Christian friends , a great responsibility rests upon us all ,
基督教 朋友们 , 一个 伟大的 责任 休息 之上 我们 全部 ,

基督徒朋友们，我们每个人都肩负着重大的责任，

[nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wiː; wi] " [kiːp] [ɑː'selvz] [ʌn'spɒtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːld] ,
not only to see that we " keep ourselves unspotted from the world ,
不是 仅有的 到 看 那 我们 " 保持 我们自己 未发现的 从 这 世界 ,

不仅要确保我们“不沾染世俗的污秽，

" [bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [ɔːl] [ɪn] ['aʊə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [draɪv] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [feə(r)] [lænd] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [blɒt] [ænd; ənd] [kɜːs] .
" but that we do all in our power to drive from our fair land this awful blot and curse .
" 但 那 我们 做 全部 在 我们的 力量 到 驾驶 从 我们的 公平的 土地 这 可怕 印迹 和 诅咒 .

但我们将竭尽全力，把这可怕的污点和诅咒从我们美丽的土地上驱逐出去。

[ˌtestə'məʊniːəlz] .
TESTIMONIALS .
用户评价 .

用户评价。

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['fɔːknərz] [bʊk] , [kɔːld] " [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] ,
We have just finished reading Mr . Faulkner's book , called " From the Ball - Room to Hell ,
我们 有 只是 完成的 阅读 先生 . 福克纳的 书 , 称为 " 从 这 球 - 房间 到 地狱 ,

我们刚刚读完福克纳先生的书，书名是《从舞厅到地狱》。

" [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prə'faʊndli] [muːvd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
" and we are profoundly moved by it .
" 和 我们 是 深刻地 已搬 经过 它 .

我们深受感动。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
We believe every word of it is true ,
我们 相信 每一个 单词 的 它 是 真的 ,

我们相信它所写的每一个字都是真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd]['ruːɪn] [rɔːt] [baɪ]
and that his characterization of the demoralization and ruin wrought by
和 那 他的 特征描述 的 这 士气低落 和 废墟 锻 经过
[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [dɑːns] [ɪz] [nʌn] [tuː] ['strɒŋli] [pʊt] .
the modern dance is none too strongly put .
这 现代的 舞蹈 是 没有任何 也 强烈 放 .

他对现代舞造成的士气低落和破坏的描述也并不十分强烈。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['nʌθɪŋ] [wɜːs] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn]['sɑːdəm][ðæn; ðən] [ðiːz] ['dɑːnsɪŋ]
Surely nothing worse could have been found in Sodom than these Dancing
一定 没有什么 更糟 可以 有 到过 成立 在 所多玛 比 这些 跳舞
[ə'kædəmiz] ,
Academies ,
学院 ,

索多玛城里肯定找不到比这些舞蹈学院更糟糕的地方了。

[æz; əz][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [gɒd] [sent] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd]
as a reason why the righteous God sent fire and brimstone and destroyed
作为 一个 原因 为什么 这 正义 上帝 发送 火 和 硫磺 和 损毁
[ðem; ðəm][ɔːl] .
them all .
他们 全部 .

这就是公义的上帝降下硫磺火，毁灭他们所有人的原因。

[ðiːz] [iks'pəuʒəz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['delɪkətli] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ,
These exposures are as carefully and delicately written as could be ,
这些 暴露 是 作为 小心 和 轻柔地 书面 作为 可以 是 ,

这些揭露性的文章写得非常谨慎细致，

[ænd; ənd] [jet] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [ˌʌndə'stʊd] .
and yet not fail to be fully understood .
和 然而 不是 失败 到 是 完全 理解 .

然而，它们并非无法被完全理解。

[wiː; wi] [həʊp] [ðə; ði] [bʊk] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [waɪd] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [help] [tuː; tə]['əʊpən] ['meni] [aɪz] [ðæt]
We hope the book will find a wide reading and help to open many eyes that
我们 希望 这 书 将要 寻找 一个 宽的 阅读 和 帮助 到 打开 许多 眼睛 那
[ɑː(r); ə(r)][blaɪnd][ænd; ənd]['stɑːt(ə)l] ['meni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['keələs] ,
are blind and startle many that are careless ,
是 瞎的 和 惊吓 许多 那 是 粗心 ,

我们希望这本书能被广泛阅读，帮助许多盲人睁开双眼，并警醒许多粗心大意的人。

[ænd; ənd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bɑːbd] ['waɪə(r)] [fens] [ə'raʊnd] ['meni] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
and prove to be a barbed wire fence around many homes of the innocent
和 证明 到 是 一个 带倒刺的 金属丝 栅栏 大约 许多 房屋 的 这 清白的
.
.
.

事实证明，这就像一道带刺铁丝网，包围着许多无辜者的家园。

[meɪ] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] [bles] ['aʊə(r)] ['krɪstʃən] ['brʌðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə][ɪk'spəʊz]
May the Holy Spirit of God bless our Christian brother in his efforts to expose
可能 这 圣 精神 的 上帝 保佑 我们的 基督教 兄弟 在 他的 努力 到 暴露
[ðiːz] [hɒt] - [bedz][ɒv; əv][vaɪs] .
these hot - beds of vice .
这些 热的 - 床 的 副 .

愿上帝的圣灵保佑我们的基督徒弟兄，使他能够揭露这些罪恶的温床。

[wiː; wi][əd'vaɪz][ɔːl]['pɑːstə(r)][ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [bʊk] ,
We advise all pastors and members of our Churches to read this book ,
我们 建议 全部 牧师 和 成员 的 我们的 教堂 到 读 这 书 ,

我们建议所有牧师和教会成员阅读这本书。

[ænd; ənd][send][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [frendz] .
and send it to friends .
和 发送 它 到 朋友们 .

然后转发给朋友。

[saɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɪnɪstər] , [ɒv; əv] [lɔːs] ['ændʒələs] , [ˌkælə'fɔːniə] .
Signed by the following ministers , of Los Angeles , California .
签名 经过 这 下列的 部长们 , 的 洛杉矶 洛杉矶 , 加利福尼亚州 .

由以下来自加利福尼亚州洛杉矶的部长签署。

[rev] . [brɛ'ziː] , ['pɑːstə(r)] ['sɪmpsn] [em] . [iː] . [tʃɜːtʃ] .
Rev . BRESEE , Pastor Simpson M . E . Church .
牧师 . 布雷塞 , 牧师 辛普森 M . E . 教会 .

布雷西牧师，辛普森缅因州教堂牧师。

[rev] . [diː] . [riːd] , ['pɑːstə(r)] [fɜːst] ['bæptɪst] [tʃɜːtʃ] .
Rev . D . READ , Pastor First Baptist Church .
牧师 . D . 读 , 牧师 第一的 浸信会 教会 .

D. READ牧师，第一浸信会牧师。

[rev] . [eɪtʃ] . [juː] . [kræb] , ['pɑːstə(r)][ju'naɪtɪd] [ˌprezbɪ'tɪəriən] .
Rev . H . U . CRABBE , Pastor United Presbyterian .
牧师 . H . U . 克拉布 , 牧师 团结的 长老会 .

胡·克拉布牧师，联合长老会牧师。

[rev] . [em] . [eɪtʃ] . [staɪn] , [fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] ['luːθərən] [tʃɜːtʃ] .
Rev . M . H . STINE , First English Lutheran Church .
牧师 . M . H . 斯泰恩 , 第一的 英语 路德宗 教会 .

MH STINE牧师，第一英语路德教会。

[rev] . [ə; eɪ] . [siː] . ['smiðəz] , ['temp(ə)l][ˌes 'tiː] . ['krɪstʃən] [tʃɜːtʃ] .
Rev . A . C . SMITHERS , Temple St . Christian Church .
牧师 . 一个 . C . 史密瑟斯 , 寺庙 英石 . 基督教 教会 .

AC SMITHERS 牧师，圣殿街基督教堂。

[rev] . [ef] . [viː] . - , ['vɪnsnt] [em] . [iː] . [tʃɜːtʃ] .
Rev . F . V . FESHER , Vincent M . E . Church .
牧师 . F . V . - , 文森特 M . E . 教会 .

FV FESHER 牧师，文森特 ME 教堂。

[rev] . [ə; eɪ] . [biː] . ['fɪlɪps] , ['sɪti] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['mɪʃən(ə)ri] .
Rev . A . B . PHILLIPS , City and County Missionary .
牧师 . 一个 . B . 菲利普斯 , 城市 和 县 传教士 .

AB PHILLIPS 牧师，市县传教士。

[rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['kɒlɪnz] , [θɜːd] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːtʃ] .
Rev . J . H . COLLINS , Third Congregational Church .
牧师 . J . H . 柯林斯 , 第三 公理会 教会 .

JH COLLINS牧师，第三公理会教堂。

[rev] . [ə; eɪ] . ['ændəsn] , [juːnɪ'vɜːs(ə)lɪst] .
Rev . A . ANDERSON , Universalist .
牧师 . 一个 . 安德森 , 普救论者 .

A. 安德森牧师，普救派信徒。

[rev] . ['fɑːðə(r)] ['mɔːrli] , ['kæθlɪk] [priːst] .
Rev . FATHER MORLEY , Catholic Priest .
牧师 . 父亲 莫利 , 天主教 牧师 .

莫利神父，天主教神父。

[rev] . [əʊ] . [riːd] [raɪts] — " [juː; jʊ][hæv; həv] [f'əʊtəgɹ,æfd] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [kə'rektli] .
Rev . O . Read writes — " You have photographed the ball - room correctly .
牧师 . 哦 . 读 写 — " 你 有 拍摄 这 球 - 房间 正确 .

O. Read 牧师写道——“你正确地拍摄了舞厅的照片。

" [rev] . [biː] . [feɪ] [mɪlz] [sez] : [meɪ] [gɒd] [bles] [juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ,
" Rev . B . Fay Mills says : May God bless you in your work ,
" 牧师 . B . 仙女 米尔斯 说道 : 可能 上帝 保佑 你 在 你的 工作 ,

B.费伊·米尔斯牧师说：愿上帝保佑你的工作，

[ænd; ənd][həʊp] [ðæt] [greɪt] [gʊd] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [bʊk] .
and hope that great good will be accomplished by this book .
和 希望 那 伟大的 好的 将要 是 完成 经过 这 书 .

希望这本书能带来巨大的益处。

[ai] [bɪ'liːv] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] .
I believe what you say is true .
我 相信 什么 你 说 是 真的 .

我相信你说的是真的。

[ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [keɪsɪz][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .
I know of such cases as you have described .
我 知道 的 这样的 案例 作为 你 有 描述 .

我知道一些像你描述的那样的情况。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [baɪ][ɔːl] ['krɪstʃənz] .
It should be read by all Christians .
它 应该 是 读 经过 全部 基督徒 .

所有基督徒都应该读一读。

[kæpt] . [iː] . [ɑː(r)] . ['dʒenɪŋz] : " [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['spəʊkən][ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
Capt . E . R . Jennings : " Among those who have spoken in praise of your
船长 . E . 拉 . 詹宁斯 : " 之中 那些 WHO 有 说 在 称赞 的 你的
['paʊəfəli] ['rɪt(ə)n] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,
powerfully written little book ,
强大的 书面 小的 书 ,

ER Jennings 上尉：“在那些赞扬你这本文笔有力的小书的人当中，

- [frɒm; frəm][ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] , - [let][maɪ] [neɪm] [biː; bi] [ɪn'rəʊld] .
' From the Ball - Room to Hell , ' let my name be enrolled .
- 从 这 球 - 房间 到 地狱 , - 让 我的 姓名 是 已注册 .

“从舞厅到地狱”，让我的名字被铭记。

" [rev] . [iː] . [es] . ['teɪlə(r)] [raɪts] : " [lɑːst] ['iːvnɪŋ] [ai] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv] - [frɒm; frəm][ðə; ði]
" Rev . E . S . Taylor writes : " Last evening I purchased a copy of ' From the
" 牧师 . E . S . 泰勒 写 : " 最后的 晚上 我 购买 一个 复制 的 - 从 这
[bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] . -
Ball - Room to Hell . '
球 - 房间 到 地狱 . -

“ES Taylor牧师写道：‘昨晚我买了一本《从舞厅到地狱》。

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [æt; ət][wʌn] ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd]['heɪs(ə)n][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]
I read it through at one sitting , and hasten to thank you for your
我 读 它 通过 在 一 坐着 , 和 趋 到 感谢 你 为了 你的
['nəʊb(ə)l] ['ʌtərəns] .
noble utterance .
高贵 发声 .

我一口气读完了，并立即感谢您这番高尚的言论。

[ai] [nəʊ] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] ['evri] [wɜːd] [ɪz] [truː] .
I know from my own experience that every word is true .
我 知道 从 我的 自己的 经验 那 每一个 单词 是 真的 .

我从自身经历中得知，每一句话都是真的。

" [rev] . [es] . [iː] . ['wɪlsn] , [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˌjuːlə'dʒɪstɪk]['letə(r)] , [sez] :
" Rev . S . E . Wilson , in a long and eulogistic letter , says :
" 牧师 . S . E . 威尔逊 , 在 一个 长的 和 颂词 信 , 说道 :

“威尔逊牧师在一封篇幅很长、充满赞扬的信中写道：

" [ðɪs] [bʊk] [fɪlz] [ə; eɪ]['veɪkənt] [niːʃ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [nɒt] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]
" This book fills a vacant niche in the temple of literature , not occupied by
" 这 书 填充 一个 空缺 小众市场 在 这 寺庙 的 文学 , 不是 占领 经过
['sɜːrmən] [ɔː(r)] ['hɔmiliz] .
sermons or homilies .
布道 或者 布道 .

“这本书填补了文学殿堂中一个空缺的角落，这个角落并非由布道或说教占据。”

" [prɒf] . [hoʊmz] , [eks] - ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)] , [raɪts] : " [ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɒn][fækts] .
" Prof . Homes , ex - dancing master , writes : " This book is founded on facts .
" 教授 . 房屋 , 前任 - 跳舞 掌握 , 写 : " 这 书 是 创立 在 事实 .

“前舞蹈教师霍姆斯教授写道：‘这本书是建立在事实基础上的。’

" [ðə; ði] [rev] . ['fɑːðə(r)] ['mɔːrli] , [ə; eɪ] ['kæθlɪk] [priːst] [ɒv; əv][ˌkælə'fɔːniə] , [raɪts] : " ['hævɪŋ] ['keəfəli]
" The Rev . Father Morley , a Catholic Priest of California , writes : " Having carefully
" 这 牧师 . 父亲 莫利 , 一个 天主教 牧师 的 加利福尼亚州 , 写 : " 拥有 小心
[riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnt] [bʊk] ,
read your excellent book ,
读 你的 出色的 书 ,

加州天主教神父莫利写道：“我仔细阅读了您这本优秀的书，

- [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [tuː; tə] [hel] , - [ai] ['kænɒt] [fɔː'beə(r)] [ɪk'spresɪŋ] [maɪ] [fʊl] [ə'pruːv(ə)l] ,
' From the Ball - Room to Hell , ' I cannot forbear expressing my full approval ,
- 从 这 球 - 房间 到 地狱 , - 我 不能 忍耐 表达 我的 满的 赞同 ,

“从舞厅到地狱”，我忍不住要表达我完全赞同。

['ðeəfɔː(r)] [ai] ['tʃɪəfəli] [ɪn'dɔːs] ['evri] [laɪn] [kən'teɪnd] [ˌðeər'ɪn] .
therefore I cheerfully endorse every line contained therein .
所以 我 愉快地 认可 每一个 线 包含 其中 .

因此，我欣然赞同其中的每一句话。

[juː; jʊ][hæv; həv]['əʊpənd] , [dɪə(r)][sɜː(r)] , [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['pʌblɪk]['iːv(ə)l] .
You have opened , dear sir , a campaign against public evil .
你 有 打开 , 亲爱的 先生 , 一个 活动 反对 民众 邪恶的 .

先生，您开启了一场反对公共罪恶的运动。

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌn] ['hʌndrəd] ['kɒpiz] ,
You can send to me one hundred copies ,
你 能 发送 到 我 一 百 副本 ,

你可以寄给我一百份，

[wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][maɪ] ['fɑːloʊərz] . "
which I shall place in the hands of my followers . "
哪个 我 将 地方 在 这 双手 的 我的 追随者 . "

我将把这些权力交到我的追随者手中。

" [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [raɪts] ['evɪdəntli] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [diːp] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] ,
" The author writes evidently under a deep conviction of the truth ,
" 这 作者 写 显然 在下面 一个 深的 定罪 的 这 真相 ,

“作者显然是在对真理抱有坚定信念的情况下写作的。”

[ænd; ənd] [gɪvz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] [ɪn] [tɜːmz] [ðæt] [wɪl] [naɪ] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv]
and gives a voice of warning in terms that will nigh take away the breath of
和 给予 一个 嗓音 的 警告 在 条款 那 将要 夜 拿 离开 这 气息 的
['meni] ['peərənts] [huː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
many parents who read it .
许多 父母 WHO 读 它 .

它以近乎令人窒息的措辞发出警告，许多读到此书的父母都会感到震惊。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] ['pɑːstə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [bʊks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
We think that every pastor ought to see that one of these books should be
我们 思考 那 每一个 牧师 应该 到 看 那 一 的 这些 图书 应该 是
[pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃɜːtʃ] . " — [ˌkælə'fɔːniə]
placed in the hands of all members of their church . " — California
放置 在 这 双手 的 全部 成员 的 他们的 教会 . " — 加利福尼亚州

我们认为，每位牧师都应该确保教会所有成员都能拿到这样一本书。——加利福尼亚州

['krɪstʃən] ['ædvəkeɪt] .
Christian Advocate .
基督教 提倡 .

基督教倡导者。

[ðə; ði]['leɪdi]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['fiːmeɪl] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [i'stæbliʃmənt] [ɒn][ðə; ði]
The lady principal of one of the chief female educational establishments on the
这 女士 主要的 的 一 的 这 首席 女性 教育 机构 在 这
[pə'sɪfɪk] [sləʊp] [raɪts] :
Pacific Slope writes :
太平洋 坡 写 :

太平洋沿岸一所主要女子教育机构的女校长写道：

" [maɪ'self][ænd; ənd]['leɪdi] [frendz] [ɒv; əv][maɪn][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] - [frɒm; frəm][ðə; ði][bɔːl] -
" Myself and lady friends of mine have read the book ' From the Ball -
" 我 和 女士 朋友们 的 矿 有 读 这 书 - 从 这 球 -
[ruːm] [tuː; tə] [hel] ,
Room to Hell ,
房间 到 地狱 ,

我和我的女性朋友们都读过《从舞厅到地狱》这本书，

- [ænd; ənd] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [wɜːk] ,
' and think you have done a noble work ,
- 和 思考 你 有 完毕 一个 高贵 工作 ,

并认为自己做了一件高尚的事，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ɔːl]['peərənts] .
and think it ought to be read by all parents .
和 思考 它 应该 到 是 读 经过 全部 父母 .

我认为所有家长都应该读一读这本书。

" [prɒf] . [ə; eɪ] . [tiː] . ['sʌləvən] , [eks] - ['dɑːnsɪŋ] ['mɑːstə(r)] , [sez] : " [wɔːlts] [ɪz][ðə; ði][spɜː(r)][ɒv; əv]
" Prof . A . T . Sullivan , ex - dancing master , says : " Waltzing is the spur of
" 教授 . 一个 . T . 沙利文 , 前任 - 跳舞 掌握 , 说道 : " 华尔兹 是 这 刺 的
[lʌst] . "
lust . "
欲望 . "

前舞蹈教师 A.T. Sullivan 教授说：“华尔兹舞是欲望的刺激。”

" [wiː; wi] [fiːl] [pliːzd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪɡˈzɪsts][ə; eɪ][pen][bəʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈnaʊns] [ðə; ði][ˈiːv(ə)l]
" We feel pleased that there exists a pen bold enough to denounce the evil
" 我们 感觉 高兴 那 那里 存在 一个 笔 大胆的 足够的 到 声讨 这 邪恶的

[kəmˈpleɪnd] [ɒv; əv][ɪn][səʊ] [ˈmɑːstəli] [ə; eɪ][ˈmænə(r)][ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ˈvɪɡərəs] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
complained of in so masterly a manner and in such vigorous English .
抱怨 的 在 所以 精湛 一个 方式 和 在 这样的 蓬勃 英语 .

“我们感到欣慰的是，有一位笔者如此大胆，以如此精湛的技艺和如此铿锵有力的英语，谴责所抱怨的罪恶。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

从舞厅到地狱(From the Ball-Room to Hell)
第3/3页

[ɪf] [wiː; wi] [mis'teik] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːk] [greɪt] [gʊd] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [wɜːld] . " — [lɔːs]
If we mistake not , it will work great good in the social world . " — Los
如果 我们 错误 不是 , 它 将要 工作 伟大的 好的 在 这 社会的 世界 . " — 洛杉矶

如果我们没有犯错，这将对社会产生巨大的积极影响。——洛杉矶

['ændʒələs] ['iːvnɪŋ] [ɪk'spres] .
Angeles Evening Express .
洛杉矶 晚上 表达 .

安吉利斯晚报。

" [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['flʌtə(r)][ɪn]['səʊʃ(ə)l] ['sɜːklz] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] ['pʌblɪʃt]
" This book has created a greater flutter in social circles than anything published
" 这 书 有 创建 一个 更大的 扑 在 社会的 界 比 任何事物 已发布
[wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [rɪ'membrəns] .
within our remembrance .
之内 我们的 纪念 .

"这本书在社交圈引起的轰动比我们记忆中出版的任何书籍都要大。"

[ɪts]['peɪdʒɪz][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['keəf(ə)l][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv]['peərənts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['iːkwəli] ['keəf(ə)l]
Its pages should receive careful perusal of parents , and the equally careful
它是 页面 应该 收到 小心 仔细阅读 的 父母 , 和 这 同样地 小心
[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .
attention of the young .
注意力 的 这 年轻的 .

家长应该仔细阅读本书，孩子们也应该认真阅读。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] . " — [lɔːs]
We believe every word of it is true . " — Los
我们 相信 每一个 单词 的 它 是 真的 . " — 洛杉矶

我们相信它说的每一个字都是真的。——洛杉矶

['ændʒələs] [taɪmz] .
Angeles Times .
洛杉矶 《时代周刊》 .

洛杉矶时报。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神